

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
Administración Costa, 2  
Talleres . . .  
APARTADO CORREOS 140  
TELÉFONOS . . .  
Redacción . . . 1004  
Conferencias . . . 1707  
Administración . . . 2422

Año VI

Zaragoza - Viernes, 26 de septiembre de 1930

Núm. 1.558

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL

### Los antibolcheviques y la Conferencia de Ginebra

En los comienzos de la discusión en la Asamblea de la Sociedad General de las Naciones del proyecto de Federación europea, gestado por Aristides Briand, adquiere notoria actualidad la petición de los antibolcheviques rusos.

En su nombre, el príncipe de Galitzine y conde de Ostermann ha elevado a la Asamblea reunida en Ginebra unas peticiones cuyo estudio y resolución han de tener indudable trascendencia.

Los rusos enemigos del régimen soviético piden: "Libertad para la Ucrania, Rutenia Blanca, Estados del Cáucaso y demás Repúblicas reconocidas en el antiguo imperio ruso, de disponer libremente de su suerte en el seno de la Confederación europea". "Olvido y perdón para los que prepararon el advenimiento y sostuvieron a los Soviets, habiendo después reconocido sus errores".

"Restablecimiento de la propiedad individual", "Libertad absoluta para toda clase de cultos", "Reanudar las relaciones con los Estados europeos de todos los países que se hallan fuera del régimen soviético".

Estas peticiones tendrán, desde luego, fervientes partidarios y decididos adversarios, y es posible su debate no tenga lugar en esta Asamblea, donde no conviene aventurar las divergencias bien manifiestas en diversos asuntos, y recientemente en lo relativo a la consideración de las minorías.

#### LAS ELECCIONES SUECAS

En Suecia se han celebrado las elecciones para renovar los Consejos

Generales (Landstings), y el resultado es muy conforme con las previsiones formuladas acerca de su futura composición política.

Dos grandes núcleos políticos bien adversos mantienen las mayorías, que son los conservadores, con 322 puestos logrados, y los social-demócratas, con 442.

Después figuran los agrarios, con 179; populistas, con 113; liberales, con 13, y comunistas, con 8.

Los partidos extremistas, como se esperaba, han logrado exiguas representaciones.

S. S.

### Un hombre arrollado por una camioneta

TERUEL. — En la carretera de Fortanete la camioneta que conducía Juan Antonio Pérez Navarro atropelló a Elías Domingo Fran, produciéndole gravísimas heridas.

El mismo chófer autor del atropello lo recogió y llevó al pueblo de Fortanete, donde fué curado convenientemente por el facultativo, el cual calificó de muy grave su estado.

Juan Antonio Pérez fué al cuartel de la Guardia civil, dando cuenta de lo ocurrido, quedando por lo tanto presentado voluntariamente a la autoridad a resultados de la responsabilidad que pueda sobrevenirle.

Ha sido puesto a disposición del Juzgado de Allaga.

## LA POLÍTICA EN PERU



Sánchez del Cerro, presidente del Consejo de ministros del Perú.

"La Voz de Aragón" consta hoy de 20 PAGINAS, 20

## EL MINISTRO DE ESTADO

### "El Mundo" insiste en la dimisión del duque de Alba

MADRID. — Como es natural la atención informativa de los redactores políticos estaba muy concentrada en la persona del ministro de Estado.

Los periodistas intentaron entrevistarse con el duque de Alba para hacerle algunas preguntas relacionadas con los rumores de estos días referentes a su dimisión.

No obstante haber sido requerido por los reporteros en el Ministerio

de Estado y en su domicilio el duque de Alba no los recibió.

"El Mundo" dice que una persona que le merece entero crédito asegura que el duque de Alba está dimitido a pesar de las manifestaciones hechas en San Sebastián por el presidente del Consejo y el ministro de Estado desmintiéndolo.

Además es probable que el general Berenguer no lo haga público, aplazándolo por algún tiempo.

## MOVIMIENTO POLÍTICO

### El señor Villanueva hace interesantes declaraciones relacionadas con el actual momento político

LOS SEÑORES VILLANUEVA Y SANCHEZ GUERRA CELEBRAN UNA ENTREVISTA

SAN SEBASTIAN. — En el Hotel Biarritz han celebrado una conferencia los señores Villanueva y Sánchez Guerra, guardándose extraordinaria reserva.

Al salir el señor Villanueva fué abordado por los periodistas, manifestando que en la entrevista habían tratado de la situación política por que actualmente atraviesa España, coincidiendo en alguno de los puntos expuestos, pero mostrándose disformes en otros.

Añadió que estas conversaciones no tienen más importancia que la de pu-

ro trámite, y porque hablando se entiende la gente.

Preguntado el señor Villanueva acerca del proyecto de llegar a unas Cortes constituyentes, manifestó que los tiempos han cambiado y que el general Berenguer ha llegado con sus promesas más lejos de lo que prometen las circunstancias actuales.

Respecto a la tan cacareada concentración liberal ha dicho el señor Villanueva que en ese asunto hay mucho ruido y pocas nueces.

Ha añadido que la situación por que atraviesa España ha sido hija de la descomposición que ha alcanzado a las esferas donde tiene expresión activa la vida nacional.

El remedio está en formar un Go-



EL SEÑOR

# Don José Puig Preciado

INSPECTOR VETERINARIO MUNICIPAL

## Falleció ayer, a los 54 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

— R. I. P. —

Su apenada hija, doña Carmen; hijo político, D. Juan Francisco Diez Navarro; nieto, José; hermanos, doña Andresa, D. Mariano, D. Francisco, D. Florentino y doña María Puig Preciado; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amistades tan sensible pérdida, ruegan lo tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy, viernes, a las cuatro y media de la tarde, desde la casa mortuoria, calle de San Agustín, número 11, a la iglesia parroquial de Santa María Magdalena, donde se le cantará un responso, y de allí al Cementerio Católico de Torrero y mañana, sábado, a los funerales que se celebrarán por su alma, a las once, en la misma iglesia, por cuyos favores la familia quedará sumamente agradecida.

El duelo se despide en el templo. No se reparten esquelas. Se suplica el coche.

Pompas Fúnebres Laborda.-Ossaú, 4.-Teléfono 31-01

DE PASO

HORCHATEANDO

bierno constitucional, integrado por autoridades y prestigios políticos, que comience su labor restituyendo el régimen legal y gobernando con la formalidad y justicias propias del caso.

Si esto llegara a efecto veremos a ver si me llaman y si me dan las garantías necesarias.

LOS REPUBLICANOS, A MADRID

SAN SEBASTIAN.—Con objeto de asistir al acto de afirmación republicana que se celebrará en Madrid el próximo domingo se ha trasladado a la Corte una numerosa comisión del partido republicano de San Sebastián.

LOS POLITICOS REGRESAN A MADRID

SAN SEBASTIAN.—Mañana marcharán a Madrid los señores Romanones y Villanueva, y el día 4 del mes próximo el señor Sánchez Guerra.

LA ESTANCIA DE DON SANTIAGO ALBA EN SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN.—Don Santiago Alba ha permanecido todo el día en San Sebastián, almorzando en el Club Náutico en compañía del marqués de Luca de Tena.

El director general de Primera Enseñanza en Teruel

TERUEL.—Esta mañana, en el correo, ha llegado el director general de Primera enseñanza, don José Rogerio Sánchez, siendo recibido por los profesores del Instituto y Normales y por las autoridades.

Ha visitado los centros de enseñanza y después de asistir a los funerales de la esposa del catedrático señor Alonso ha marchado a casa de su íntimo amigo don Pascual Serrano, donde se hospedó, marchando por la tarde a la sierra de Albarracín para admirar sus bellezas.

Esta noche, en el correo, ha salido para Madrid. — CANO.

No pude reprimirme, y dejando la silla arranqué de las manos del niño la paja que acababa de tirar a la acera el parroquiano tuberculoso.

El niño —era natural— protestó con ira; mi acompañante (éramos dos a sorber) afeó mi intromisión autoritaria, y el parroquiano de orejas traslucidas, tos de sierra en nada verde y chapetas color rosa pálido en los pómulos, miróme con burla que, no pude remediarlo, me exasperó.

—¿A usted, qué?—me dijo. Verdaderamente, ¿a mí, qué? Sin embargo, como sonriera al hablarme, le grité acremente:

—¿A mí? ¡Mucho! Ese niño, por su desaprensión, puede enfermar. La espantosa tisis que va usted pregando iría a su cuerpo, y lo que anuncia un ciudadano sería, por su culpa, un guiñapo doliente.

Confieso que mi arremetida pasóse de la marca, pero que la insolencia del millonario de bacilos de Koch tuvo la culpa. ¡Hasta llegó a insultarme! Pero mi desdén, diciéndole con el gracioso sainetero...

—¡Usted, a morirse, que es su obligación!... —descentróme, y quiso replicar, y quiso agredirme, pero un golpe de tos le sentó en su silla, sin fuerzas para nada.

Me dió pena y hasta, de no mirarme con odio que sentí clavado en mi hombría, le hubiera dado una urbana explicación.

La gente, ¡siempre la gente!, púsose de su parte; y si es verdad que nadie me molestó con sus decires, sentí —con la amargura que siento cuando veo que lo sentimental destruye a lo racional— una gran prisa por huir lejos de lo gregario.

Mi amigo, que para poder serlo ha tenido que "mostrarme" la seguridad de que no será nunca borrego de Panurgo, limitóse —cogiéndose a mi brazo— a decir:

—¡Tu violencia ha resultado agresión...!

Replicó y me llamó Quijote; tornó a replicar, diciendo suave...

—¡Has matado mariposas con cañones Krup!...

Entonces me vi en el prieto caso de "soltarle" este discurso, que no pasará a las antologías, pero no quisiera que pasase por las conciencias como el agua por bajo de los arcos del puente.

—Mi actitud no dejando que el niño cogiese la paja rechupada por el enfermo tiene dos aspectos a tratar: uno, el de la higiene; el otro, el de la ciudadanía. El primero importa a la Naturaleza, es decir, a la carne; el segundo a la dignidad. El niño, si muere, no pasa de ser una esperanza fallida, pero si el niño llega a hombre, el acto de agacharse, de doblarse para recoger lo que tira otro, porque no le sirve, se me antoja el principio de una cadena de servidumbres que va siendo preciso —eslabón a eslabón— destruir. Del infante, ¡pobrecito!, que se rebaja obedeciendo a la pedagogía de un respeto casi siempre falso, ha nacido una generación que, con indiferencia, sometióse a adorar los pies de arcilla de muchos genios, y las cabezas vanas de muchas figuras tenidas por grandes. Los que vengan, los que ya vienen, si aspiran a ser de diferente modo, analizarán lo que se les enseña, con el mandato imperativo de que se les diga el por qué de muchas cosas que aun hoy, sabiendo que son cartón y engrudo —como la celada de Quijano el Bueno—, dejamos que pasen como celadas bellisimas.

—¡No vuelés!... —Digo algo que vaya contra la razón? —¡Sigue!... —¿Respeto? Sí. Pero no sumisión, y menos dejación. Quede eso para los "antiguos", para los "pobres" pobres, no sólo de espíritu, que aún se inclinan a coger sonrisas falaces, migas puercas y colillas pestilentes. Esos, aparte de que la costumbre les ha hecho ciudadanos-juncos, no tienen ni pizca así de importancia. ¿Que se intoxican? Mejor. De ese modo tendrá fin el surtido ejército de los bien domados en el acatamiento de la rutina. Pero al hombre que nace, al hombre que será soldado de una legión nada mercenaria, hay que educarle en el respeto a sí mismo; de ahí el que la actitud del niño, cogiendo la paja tirada al arroyo, me exasperara hasta enloquecerme. ¿Ríes? Ríe cuanto quieras.

—¿Digo algo que vaya contra la razón? —¡Sigue!...

—¿Respeto? Sí. Pero no sumisión, y menos dejación. Quede eso para los "antiguos", para los "pobres" pobres, no sólo de espíritu, que aún se inclinan a coger sonrisas falaces, migas puercas y colillas pestilentes. Esos, aparte de que la costumbre les ha hecho ciudadanos-juncos, no tienen ni pizca así de importancia. ¿Que se intoxican? Mejor. De ese modo tendrá fin el surtido ejército de los bien domados en el acatamiento de la rutina. Pero al hombre que nace, al hombre que será soldado de una legión nada mercenaria, hay que educarle en el respeto a sí mismo; de ahí el que la actitud del niño, cogiendo la paja tirada al arroyo, me exasperara hasta enloquecerme. ¿Ríes? Ríe cuanto quieras.

—¿Digo algo que vaya contra la razón? —¡Sigue!... —¿Respeto? Sí. Pero no sumisión, y menos dejación. Quede eso para los "antiguos", para los "pobres" pobres, no sólo de espíritu, que aún se inclinan a coger sonrisas falaces, migas puercas y colillas pestilentes. Esos, aparte de que la costumbre les ha hecho ciudadanos-juncos, no tienen ni pizca así de importancia. ¿Que se intoxican? Mejor. De ese modo tendrá fin el surtido ejército de los bien domados en el acatamiento de la rutina. Pero al hombre que nace, al hombre que será soldado de una legión nada mercenaria, hay que educarle en el respeto a sí mismo; de ahí el que la actitud del niño, cogiendo la paja tirada al arroyo, me exasperara hasta enloquecerme. ¿Ríes? Ríe cuanto quieras.

DE PITON A PITON

HOY, EN QUINTANAR DE LA ORDEN

Para esta tarde está anunciada la corrida de feria en Quintanar de la Orden.

El cartel lo integran seis toros de Arranz para "Bienvenida, Pepe Amorós y Alberto Balderas.

"ARAMILLITA" MAYOR A MEJICO

Juan Espinosa "Armillita" ha embarcado ya con rumbo a su país. Le deseamos más contratos que en España.

PARA EL COMPANERO "DON CERO"

Leo su "llamada al orden", querido compañero, y he de advertirle que, tras una ausencia de cerca de dos meses, volvió a aparecer mi firma en esta sección el día 23 del corriente.

Así que del cambio del nombre de su periódico por otro de Bilbao... "Responda el cielo, no yo".

Que siempre me gusta dar a Dios lo que es de Dios y al César lo que es del César. ¡Complacido, admirado compañero!

LA DE FERIA EN LORCA

La de feria en Lorca este año la torearán "Cagancho", "Gitarrillo de Triana" y Vicente Barrera.

Los toros serán de la viuda de Soler, y la fecha de celebración el 5 de octubre.

¿CAMBIO EN LA EMPRESA MADRILEÑA?

Se dice que al terminar la temporada acabarán su gestión en la Empresa madrileña Gómez de Velasco y Esteban Salazar.

Se dice que estos ceses son motivados por el arreglo del asunto Marcial.

Y se dice también que no es ese el motivo, sino el de no haber llevado bien el negocio durante el año actual.

Todo eso se dice y todo eso leemos en un periódico valenciano.

EL CONCURSO DE GANADERIAS DE SALAMANCA

El resultado de la votación en la corrida concurso de Salamanca ha sido el siguiente:

Toro de Terrones (don Juan), 35 votos.

Toro de Villarreal, 124.

Toro de Angoso, 37.

Toro de Coquilla, 96.

Toro de Encinas, 1.579.

Toro de Albayda, 6.472.

El premio ha sido, pues, para el marqués de Albayda.

MUY AGRADECIDOS

Monsieur Marcel Grand, querido y admirado compañero en "La Petite Gironde", de Burdeos, que lleva a la perfección la sección taurina bajo el seudónimo de "Don Severo", ha tenido la delicadeza de enviarnos un ejemplar de "A los toros!", folleto que se ha publicado en Bayona-Biarritz con ocasión de la temporada.

Es muy curioso, con abundante texto y dibujos, entre los que destacan unos, en colores, debidos al pincel de José G. de la Peña. También reproduce algunos aguafuertes del genial sordo de Fuentetodos.

Firman los artículos prestigiosos autores amantes del espectáculo español.

Mucho agradecemos a "Don Severo" el envío de la publicación.

EL DOMINGO, EN BEZIERS

En la plaza francesa de Béziers tendrán corrida de toros el próximo domingo.

Con toros de doña Enriqueta de la Cova se las verán "Angelillo de Triana", Paco Perlacla y José Pastor. ¡Que se diviertan en esa corrida de toreros "modestos"!

UNA CORRIDA EN ARLES

También hay toros en Arlés pasado mañana.

El ganado será del país y actuarán los rejoneadores Saurel y Lescot y los espadas "Lagartito" y "Chaves".

DON INDALECIO

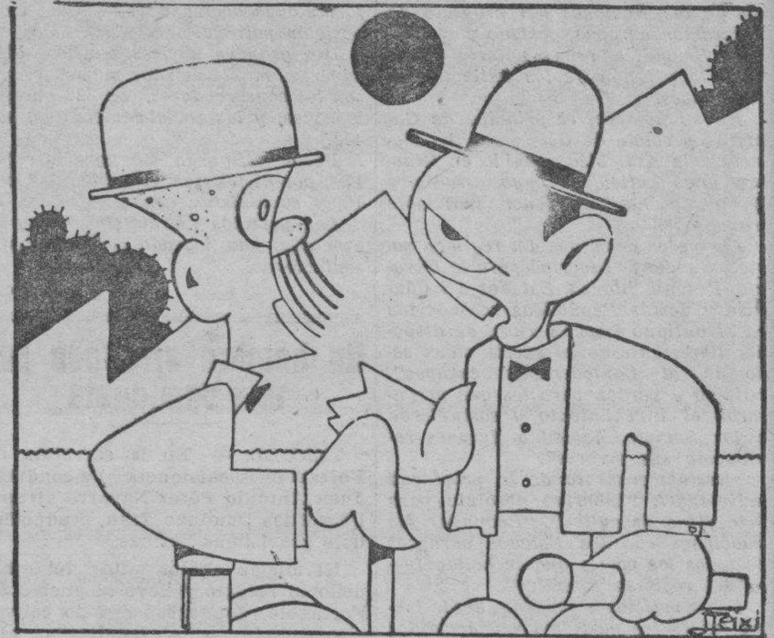
Centros y sociedades

OBREROS CARPINTEROS

Se convoca a la sección carpinteros, hoy viernes, 26, en los locales del Centro Republicano de Aragón, a la reunión que tendrá lugar a las seis y media de la tarde.

ras, pero anota que estoy satisfecho de mi actitud, y que tantas cuantas veces pase diré al niño, a los niños, que por higiene moral —moral distinta a la cantada por el literato que escribiera "Carta a García"— hay que ser de modo que la espina dorsal —hito que Naturaleza puso enhiesto— no se convierta en girasol, seguidor siempre de lo que brilla...

No hay plazo que no se cumpla... Por Teixi



—¡Para feliz, el sueño que tuve anoche!

—¿Qué soñaste?

—¡Que habían concedido otra prórroga para sacar la cédula!

RÁFAGAS

CAIN, EL SELENITA

Mal si, lo para leyendas. Todas varsucumbiendo como hojas secas desprendidas del árbol. Singularmente en Francia, donde aún parece agitar las ramas el viento de aquella Revolución que sepultó tantas cosas antes tenidas por sagradas.

Sin embargo, la leyenda vive. Su raíz es más fuerte que la historia. Y así, mientras el hecho histórico palidece o se olvida con el transcurso del tiempo, la leyenda sobrevive como un vago perfume de las edades remotas.

Entre las leyendas que Francia conserva hay una muy extendida por sus campos. Sobre todo por las tierras brumosas que se asoman al Canal.

Es la leyenda de Cain el fratricida, vi'ja como los orígenes del Mundo, al decir de los Ligros Sagrados, que, en este punto, no andan muy conformes con los geólogos.

Cain, según los textos, fué el primer gran delincuente que apareció sobre la Tierra. Horrendo su delito. Monstruoso, como cumplía a un hombre primitivo puesto a delinquir. Por celos, por envidia, asesino villanamente a su hermano Abel. Era Abel el niño mimado de los padres. Cain el preterido. Una gracia especial envolvía como un halo invisible a Abel, el adolescente. Donde ponía su celo las cosas prosperaban bellamente. Cuán parecía nacido bajo el signo contrario. Se dañaba y empobrecía todo aquello a que alcanzaba su influencia.

Esta primera desigualdad social— señalada en una sociedad de cuatro— encendió en el corazón brusco de Cain una envidia torturadora, un odio sombrío. Luchó poco con la baja pasión. En una humanidad tan joven las pasiones ejercían fuero tiránico sobre los nervios. Y obcecado por la idea de suprimir "la sombra", el "estorbo", Cain asesinó a su hermano.

La leyenda empieza ahora. Delito tan monstruoso requería un castigo tremendo también. Cain, después de vagar por los montes huyendo de su conciencia que le acusaba, sufrió la más severa de las sanciones. Fué desterrado a la Luna. Y por aquellas estepas de hielo vaga todavía, errante siempre, siempre cargado con un haz de leña que no puede encender para defenderse de la glacial temperatura que reina en el satélite.

Cuando aquí llegaba díjome mi amigo que de una simple anécdota había hecho un discurso que calificó de insustancial, inútil y... no sé de qué cosas más, desdeñables.

De tu parecer no quiero protestar; pero de lo que sí protesto es de que la doctrina sea "un cuento de camino".

¿Me equivoco al creerlo?

No lo sé. Tú, lector, cara al suceso de la horchatería, dirás— a tu conciencia— si lo que dije y digo es o no interesante.

Y, por hoy, nada más.

FERNANDO MORA

Teatro-Cine Parisiana

Empresa "SAGE" - Teléfono 1243

Compañía Cómica CARLOS DEL VALLE

Primera actriz: INES PEREZ INDARTE

A las diez y media,

DEBUT

Mi tía Javiera

Extraordinario éxito cómico.

Muy pronto, ESTRENO del disparate cómico

¡MI TIA! ¡TU TIA! ¡SU TIA!

de Luis Isábal y Pedro Galán.

Pedid en perfumerías

Colonia "DELHY"

Jabón "DON JUAN"

Crema "NATA"

Creaciones insuperables de

NOSYP

Madrid

JUAN JOSE LORENTE

A. Grasa Sancho

ENFERMEDADES DE LA PIEL COSTA, 3, PRAL

MILLAN ASTRAY, EN MEJICO



Millán Astray llega el día 2 de septiembre a la capital mejicana y dirige la palabra al público que le esperaba. (Foto. Contreras y Vilaseca)

EN LA ACADEMIA GENERAL MILITAR

Un almuerzo de los jefes y oficiales de la novena división

En el salón comedor de la Academia General Militar se reunieron ayer en fraternal almuerzo los generales, jefes y oficiales de la novena división, con varios profesores del mencionado Centro militar docente.

Presidió el gobernador militar de Zaragoza y general de la novena división, don Agustín Gómez Morato, a quien acompañaba el director de la Academia, general don Francisco Franco Bahamonde.

Al finar el almuerzo el general Gómez Morato pronunció unas palabras encomiando a los generales, jefes y oficiales de la novena división, cuya competencia, exquisito celo y estímulo profesional se habían patentizado en las escuelas prácticas celebradas y en el ejercicio táctico que se había desarrollado en los campos de San Gregorio.

Se congratuló del acto de confraternidad militar que se celebraba.

Finó agradeciendo efusivamente la hospitalidad que les había deparado la Academia General Militar, siendo correspondido por el general Franco.

LA CAMARA DE LA PROPIEDAD

En la tarde de ayer celebró su sesión reglamentaria el Pleno de esta Corporación, adoptándose diversos acuerdos y tratándose, entre otros extremos, de los siguientes:

Fijó su atención especialmente la Junta y dedicó gran parte de la sesión al estudio de la constitución y organización del Banco de la Propiedad, interesante entidad de crédito que dentro de breve tiempo comenzará a funcionar, teniendo su Central en Barcelona y estableciendo delegaciones en diversas capitales de la península, entre las que se proyecta sea de las primeras Zaragoza. La Comisión de Hacienda de la Cámara quedó encargada de la redacción de un dictamen sobre el particular.

Quedó enterada esta Corporación de la resolución recaída en las reclamaciones entabladas contra el padrón municipal de solares del año 1929, en virtud de la cual quedan excluidos los solares que se hallen en calles particulares no adyacentes a las especiales y de categoría primera pública, los colindantes con carreteras que carezcan de servicios municipales o elementos de urbanización y reducido el importe de tasación de los solares que no figuraban en años anteriores en el padrón, a la suma de cuatro pesetas el metro cuadrado, a los efectos del arrendamiento a fines impositivos.

Aprobó el Pleno en un todo el informe de la Comisión de Estudios Municipales, sobre el estudio de la reforma de la legislación municipal, en el artículo 386 del Reglamento de la Ley de Bases de la Organización Municipal, y acordó continuar en la forma que sobre reforma interior de la ciudad había emitido la Junta de gobierno y la labor que está llevando a término la Comisión de Obras de la Cámara para la construcción de su edificio social.

Acordó adherirse a las instancias de la Cámara de Valladolid, Chamartín de la Rosa y El Ferrol sobre reforma o derogación del decreto de alquileres, del reglamento de instalaciones eléctricas y de la disposición relacionada con el pago aplazado de contribuciones.

Quedó aprobado el censo electoral de la Corporación.

Se acordó continuar prestando el incondicional concurso de la entidad a la campaña iniciada por esta diputación provincial para la obtención de la recaudación tributaria.

Quedó enterada la Cámara del estado de la suscripción abierta entre sus hermanas de otras regiones pa-

ra la aportación de fondos a la consolidación del santo templo del Pilar, facultando a la Comisión de Hacienda para la fijación de la suma con la que a tal fin ha de contribuir esta Cámara.

Por unanimidad se tomó el acuerdo de dirigirse a la Superioridad interesando la gratuidad del carnet electoral, cuyo próximo establecimiento se proyecta. Fueron, además, resueltos diversos asuntos de orden interno y trámite.

La fiesta del Colegio Oficial de Médicos de la provincia de Zaragoza

Mañana, sábado, festividad de San Cosme y San Damián, Patronos de la clase médica, se celebrará la fiesta religiosa de costumbre en la iglesia del Hospital de Nuestra Señora de Gracia, a las diez y media de la mañana.

La Junta directiva lo pone en conocimiento de todos los asociados y les suplica su asistencia.

LOS SUCESOS DEL DIA

En un corral se desprende un madero y lesiona a una niña

En la calle de Miguel Servet, 45, se desprendió en el corral un madero de la puerta de entrada de carros, alcanzando a la niña Pilar Clerenca, de 5 años, quedando lesionada.

Resultó con una herida contusa en la región frontal, de pronóstico reservado.

HERIDO DE UNA PEDRADA

En el camino de San José, "torre" número 254, fué lesionado de una pedrada Pedro Gómez Nadal, de 15 años.

Sufrió una herida contusa en la región parietal izquierda, recibiendo en la Casa de Socorro asistencia facultativa.

SE LE LLEVAN EL RELOJ Y UN ANILLO

En la Comisaría de Vigilancia denunció Virginia García Fernández, de 62 años, que de su antiguo domicilio, Coso, 142, le había desaparecido un reloj de oro, de pulsera, para señora, valorado en 160 pesetas, y una sortija, también de oro, por valor de 110 pesetas.

UN BOLSO SUSTRAILO Y RECUPERADO

En la plaza de Lanuza Teodoro San Miguel Ochotores, de 38 años, sustrajo un bolso con 50 pesetas a Carmen Claverías, de 24.

Pero fué perseguido y detenido por el guardia civil Inocencio Visús, que le presentó en la Comisaría.

Ahorrarán

y quedarán satisfechas si tienen sus prendas con los afamados

TINTES IBERIA

que se preparan en Tubos para teñir en caliente, en Bolsitas para teñir en frío y en Pastillas Suprema para teñir indistintamente en caliente o en frío.

INFORMACION DEPORTIVA

CICLISMO

LA GRAN REUNION DEL PROXIMO DOMINGO

El solo anuncio de la presentación del "as" nacional Julián Español ha promovido gran revuelo entre la afición ciclista.

El actual campeón de España se encuentra en inmejorable forma, y tanto es así que una Empresa de Barcelona le ha ofrecido una gran bolsa para un "match" de desafío con su más temible rival, Cebrían Ferrer; "match" que se celebrará en la Ciudad Condal el sábado, por la noche.

Frente a Español se colocarán los mejores corredores regionales, y no hemos de confiar en una victoria de ellos, pero sí han de ofrecer momentos bellísimos que han de hacer dar todo el rendimiento a nuestra primer figura nacional en pista.

Mañana quedará arreglado el programa sobre el que se basará tan importante reunión, y que daremos a conocer para conocimiento de toda la afición.

NATACION

PROXIMO CONCURSO

La Asociación de Estudiantes de Medicina de nuestra ciudad celebrará en plazo no lejano un gran concurso de natación.

Según nos dicen, los trabajos de organización van muy adelantados.

AUTOMOVILISMO

LOS GRANDES PREMIOS PARA 1931

Ya han quedado acordadas, en reciente reunión celebrada por la Comisión Deportiva Internacional, las fechas de los Grandes premios para el año próximo.

Son éstos:  
30 mayo. — Gran Premio de Indianapolis.  
21 julio. — Gran Premio de Francia.  
5 julio. — Gran Premio de Bélgica.  
18 julio. — Gran Premio de Alemania.  
2 agosto. — Gran Premio de España (San Sebastián).

22 agosto. — Gran Premio de la Gran Bretaña.

6 septiembre. — Gran Premio de Italia.

Quedó en estudio una proposición belga concerniente al empleo obligatorio en los grandes premios de 1931 de un carburante comercial a definir técnicamente.

FIESTAS Y VELADAS

AGRUPACION ARTISTICA ARAGONESA

Esta entidad celebrará el primer festival de esta temporada el día 30 del actual, en el teatro Principal, con arreglo al siguiente programa:

Primero. Sinfonía.  
Segundo. La comedia en tres actos, original de Pedro Muñoz Seca, que lleva por título "El conflicto de Mercedes".

Tercero. El lindo proverbio en un acto y en verso, de don Eusebio Blasco, "Pobre porfiado".

Además se sortearán entre las señoras y señoritas que asistan tres servicios de ondulación permanente donados por una importante peluquería de señoras de esta capital.

Las invitaciones podrán recogerlas los socios desde las diez de la tarde del domingo, 28, en la secretaría de la entidad.

CASAL CATALA

El Casal Catalá de Zaragoza pone en conocimiento de los señores socios que mañana, día 27, a las diez de la noche, celebrará un gran baile familiar en conmemoración del día de la Virgen de la Merced, Patrona de Barcelona.

NOTICIAS DE TERUEL

SOCIEDAD

En Salóu, donde se encuentra veraneando, ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña la distinguida directora de esta Escuela Normal de Maestras, doña María Rivas, amante esposa del profesor de esta Normal don Domingo de Alberich, concejal republicano de este Ayuntamiento.

También ha dado a luz felizmente otra niña la elegante y distinguida señora doña Adela Gonzalvo, esposa del reputado médico don Alfredo Adán.

En el día de ayer, doña María Teresa Ubé, esposa del conocido y estimado turoense don Francisco Aboy, dió a luz una preciosa niña, que viene a colmar de dichas el hogar del señor Aboy.

Se le ha impuesto el nombre de Pepita.

Se encuentra enfermo en cama el redactor de "El Mañana", correspondiente de diferentes periódicos de Madrid y provincias don Manuel Abril.

Regresó de Zaragoza el redactor de "La Voz", de Teruel, don Rafael González Paracuellos.

Marchó a Valencia don José María Iturbide.

De Burgos y Cullera, respectivamente, los catedráticos don Pedro Díez y don Juan Sapiña.

De distintas poblaciones nortehñas, don Francisco Ferrán Fleita.

Con su hijo don Juan marchó a la Corte doña Pilar Forte, viuda de Alegre.

Vino de Zaragoza el canónigo de aquella basílica metropolitana don Rosendo Cortés.

Mejora de su larga enfermedad la bella señorita Julieta Latorre.

También se encuentra mejor de su enfermedad el joven funcionario de Hacienda don Marcial Navarro.

NOTICIAS VARIAS

Terminada la licencia de verano, se reintegró a su destino el auxiliar de Hacienda don Francisco García García.

Para revistar las fuerzas de Seguridad, llegó de Castellón el oficial del Cuerpo que manda esta plantilla.

Han dimitido los cargos de concejales del Ayuntamiento de Cosa don Juan Jiménez Royo y don Víctor Blasco Rabanaque.—CANO.

NESFARINA

Este excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendados ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botes cerrados.

- NUM. 1.—MEDIO BOTE.
  - NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.
  - NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico, por su gran cabida).
- Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA llevan nuestra marca de Fábrica.



PREOCUPACION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrecen sin estas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre. La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, sucesor

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA

Unico establecimiento de su clase en la provincia FUNDADO EN 1876

Funciona bajo el Patronato, protectorado e inspección del Gobierno y con arreglo a los preceptos de garantía establecidos en el decreto-ley del 9 de abril de 1926.

Los beneficios que obtiene aumentan anualmente las reservas y, como es consiguiente, la seguridad de las cantidades que se le confían.

En 31 de marzo de 1930 tenía en circulación ..... 39.327 libretas. En igual fecha el capital de los imponentes era de 46.939.328'08 ptas. En 1929 les ha abonado por intereses ..... 1.239.408'01 "

Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales, y con la de alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas ventajosísimas para los prestatarios.

Para facilitar a los imponentes la colocación de sus ahorros, esta institución se encarga gratuitamente de la compra de valores por orden de aquéllos.

Fuera de la capital no tiene sucursales ni representantes.

Oficinas: San Jorge, 10. - San Andrés, 14 y Armas, 30

REUNIONES MEDICAS

V Congreso de médicos alienistas y IV Asamblea de la Liga de Higiene Mental

Por la mañana

SOLEMNE SESION INAUGURAL

En el salón de actos de la Real Academia de Medicina se celebró ayer, a las diez de la mañana, la brillante sesión inaugural del V Congreso de médicos alienistas y neurólogos y de la IV Asamblea de la Liga Española de Higiene Mental.

En la presidencia tomaron asiento el profesor Gustavo Pittaluga, director de la Escuela Nacional de Sanidad y representante del señor ministro de la Gobernación; el gobernador interino, don Pablo de Castro; el presidente de la Diputación, don Francisco Blesa; el rector de la Universidad, doctor Rocasolano; el alcalde ejerciente, don Gonzalo Sancho Muñoz; el doctor Rodríguez Morini, vicepresidente de la Asociación de Neuropsiquiatría; el doctor Egaz Monís, profesor de Neurología de la Facultad de Medicina de Lisboa; el decano de nuestra Facultad de Medicina, doctor Lozano, y los secretarios de la Asociación y de la Liga, doctores Rodríguez Arias y Germain.

En estrados tomaban asiento las distinguidas personalidades nacionales que han asistido para tomar parte en estos certámenes, y representaciones del Colegio de Médicos, de las Beneficencias provincial y municipal, catedráticos de la Facultad de Medicina, de la Inspección Regional de la Confederación del Ebro, del Colegio de Practicantes, etc.

El lugar destinado al público estaba repleto de médicos, estudiantes y algunas señoras.

Abierta la sesión, el alcalde ejerciente, señor Sancho Muñoz, saludó con breves y elegantes frases a los congresistas y asambleístas, dándole la bienvenida en nombre de Zaragoza, y deseando que, tras su sabia labor, lleguen a brillantes conclusiones.

A continuación, el presidente de la Diputación, señor Blesa, pronunció un brillante discurso dando gracias, en nombre de la Diputación, por la distinción que le ha sido otorgada al designarle para una presidencia honoraria de estos certámenes. Dió la bienvenida a los sabios forasteros que honran a Zaragoza y desea que el tiempo que permanezcan en la ciudad les sea grato, para lo que hará cuanto pueda la Corporación provincial.

Habló del problema de la asistencia a los dementes, que por su importancia y extensión es de carácter universal; expone su opinión sobre la necesidad de modernizar el régimen actual, anticuado y arcaico, lo que, estando el Gobierno bien dispuesto, se decidirá merced a las brillantes deliberaciones cuya inauguración se celebra.

En Zaragoza—dijo— ha sido y es tal problema motivo de preocupación constante y atendida; por ello, y gracias a la labor francamente decidida del director de Administración Local, don Miguel Salvador, será pronto una realidad la necesaria ampliación del Manicomio provincial.

Terminó afirmando que en estas cuestiones, como en Beneficencia y Sanidad, la Diputación irá en la vanguardia y con el ritmo que le marquen certámenes como los que van a realizarse.

El rector de la Universidad, señor Rocasolano, ofrece, en nombre del organismo que representa, cuanto sus Facultades poseen, honrándose en acompañar a quienes, con su labor, van a enaltecer la ciencia patria.

El profesor Pittaluga, a continuación, dió lectura a un documentado discurso, pleno de citas bibliográficas, de fechas y de datos, sobre el tema "La higiene mental y la enseñanza de la Psiquiatría", haciendo una concienzuda historia de esta ciencia desde sus tiempos más remotos hasta el día en el mundo y, sobre todo, en España, siguiendo paso a paso los avances de conocimientos, teorías, escuelas y procedimientos, así como la sucesiva aparición de establecimientos manicomiales y de los que ya en el siglo XVI eran, según frases rotundas de sabios extranjeros, los de España modelos para todas las demás naciones.

Demostó, apoyando su tesis con ejemplos históricos y con razones



La presidencia de la sesión inaugural del Congreso de neurólogos.

(Foto. A. de la Barrera)

convincentes, la necesidad de organizar la enseñanza de la psiquiatría en las Facultades de Medicina, desdoblándola de la Medicina Legal, a la que hoy se halla unida con arraigo difícil de suprimir.

Pone de manifiesto que es preciso aumentar la cultura psiquiátrica del médico general, único nexo real y necesario entre el médico especializado y la masa, sobre todo en el medio rural.

Pidió apoyo al Congreso y a la Asamblea para su rotunda opinión sobre este asunto, y afirma que, con tan valiosa cooperación, si le es concedida, está seguro de que pronto se llegará a la necesaria creación de cátedras y clínicas especiales de Psiquiatría.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos.

El profesor Pittaluga, en nombre del ministro de la Gobernación, declaró abiertos el V Congreso de médicos neuropsiquiatras y la IV Asamblea de la Liga Española de Higiene Mental.

Las autoridades fueron despedidas cordialmente por la Mesa del Congreso y Asamblea.

PRIMERA SESION CIENTIFICA

Pocos minutos después, y bajo la presidencia de los doctores Pittaluga, Rodríguez Morini, Rodríguez Arias, Gimeno Riera y Germain, comenzó la labor científica del Congreso.

Se acuerda que se celebren conjuntas las sesiones del Congreso y de la Asamblea, leyendo y discutiendo primero las ponencias y comunicaciones de la Asociación, haciéndolo luego con las presentadas por los asociados a la Liga de Higiene Mental.

Los secretarios de la Asociación y de la Liga, doctores Rodríguez Arias y Germain, respectivamente, leen unas primorosas Memorias de secretaría, dando cuenta de la labor, reuniones, congresos y asambleas de la especialidad que durante el año han ocurrido, así como los proyectos para el porvenir de la Asociación y de la Liga, cuyos componentes van aumentando en gran escala, lo que despierta fundadas esperanzas de labor intensa en la ardua cruzada que con tanto tesón como inteligencia vienen realizando.

Fueron ambos muy aplaudidos. Se leyeron muchísimas adhesiones, entre ellas de los ministros de Gobernación, Trabajo, Estado y Marina; del profesor Ferrari, de la Liga de Higiene Mental Italiana; de la abogada señorita Clara Campoamor; del doctor Santos Rubiano, primer secretario de la Liga; doctores Escalar, Prados, Díaz Gómez, Hueso, Sano, presidente de la Liga Belga; Sommer, presidente de la Liga Alemana; Rohmer, vicepresidente de esta misma; Anglade, de Burdeos, Safford, etc.

En seguida, el doctor Mira, director del Instituto de Orientación profesional de Barcelona, hizo un resumen de su ponencia, detallada, magnífica, completa, sobre el tema "Exploración de la afectividad".



Don Carlos Palanca, director general de Sanidad.

Tras una completa historia del asunto hizo un esquema de conjunto de la afectividad, con estudio de las formas reaccionales: la reacción afectiva y la intelectual; la adecuación y limitación de la respuesta; las diferencias de intensidad y la del tiempo de evolución, los planos objetivos y subjetivos de las modalidades excepcionales de la afectividad.

Hace luego una clasificación de los estados y actos afectivos y expone en un primoroso capítulo las técnicas de exploración de la afectividad en psiquiatría, deteniéndose en todos los múltiples procedimientos propuestos, pero sobre todo en los "tests" de afectividad propiamente dichos, en las pruebas experimentales expresivas de la reacción psicoafectiva; en las pruebas éticas; en las pruebas mixtas, por último, terminando su detallada labor de maestro en estas cuestiones, tan nuevas, tan interesantes y de tanta importancia, con la lectura de sus conclusiones, en las que condensa su opinión personal y la técnica de proceder personales acerca de la exploración de la afectividad.

Fué largamente aplaudido y felicitado por su erudito trabajo.

En la discusión tomaron parte los doctores Sarros, de Barcelona; González Pinto, de Santa Agueda; Lafora y Sanchis Banús, de Madrid; Rey y Gimeno Riera, de Zaragoza; Guijas, de Plasencia; Pittaluga, todos con gran brillantez, y Rodríguez Morini, quien hizo un breve y acertado extracto de lo expuesto, con la proverbial competencia del venerable psiquiatra catalán.

El doctor Mira, por último, contestó a todos los oradores, agradeciendo sus elogios, exponiendo ideas, ampliando conceptos y dando aclaraciones, mereciendo nuevas pruebas de aprobación del docto auditorio.

A continuación, el doctor López Albo, del Sanatorio de Valdecilla, expuso un curiosísimo caso de coccidiosis encefálica, observado en un vecino de Santo Domingo de la Calzada.

Hizo una detenida historia clínica del sujeto, con análisis de su compleja sintomatología, de su diagnóstico clínico y de laboratorio y de las tentativas de tratamiento empleadas hasta su fallecimiento repentino.

Citó cuantos casos análogos se han publicado en la Prensa profesional nacional y extranjera y pide al doctor Pittaluga, suprema autoridad en esta materia, exponga su opinión sobre estos casos.

Se extendió sobre consideraciones acerca de la diferenciación del posible parásito que ocasionó esa coccidiosis, citando casos clínicos numerosos y demostrativos de sus asertos. Propuso se hagan en varias provincias investigaciones detenidas con objeto de distinguir si muchos casos atribuidos a distintas enfermedades infecciosas cerebrales, sean en realidad debidos a parasitosis. Fué muy aplaudido.

El doctor Pittaluga expuso las razones que le obligaron a decidirse por el diagnóstico del caso expuesto, dando una magistral lección acerca de diferencias morfológicas, clínicas y anatómo-patológicas de las causas y lesiones de estas parasitosis cerebrales. Fué también muy celebrada esta sabia disertación.

Acto seguido, a las dos de la tarde, se levantó la sesión.

Por la tarde

SEGUNDA SESION CIENTIFICA

Comenzó a las cuatro menos cuarto de la tarde, bajo la presidencia del doctor Sanchis Banús, vicepresidente

dente de la Liga de Higiene Mental, y de los doctores Germain y Torres López, de Granada, vicesecretarios de la Liga, a la que se dedicó toda esta segunda sesión.

El doctor Guijas, de Cáceres, expuso su ponencia oficial sobre "Formación y admisión del personal subalterno en los Manicomios públicos", en forma detallada y completa, llegando a la conclusión de que por la Liga de Higiene Mental debe solicitarse de los Poderes públicos una urgente disposición que, fundada en la necesidad de reformar el régimen interior de los Manicomios públicos, encauce científicamente la formación y nombramiento del personal subalterno de los mismos, factores fundamentales para la organización del citado régimen interior.

Se pide igualmente la formación de una sección de practicantes y otra de enfermeros, ambas con el apellido de "psiquiátricos", para indicar su especializada formación.

A continuación detalla el doctor Guijas, en sus conclusiones, la detallada labor a realizar, en sus aspectos de formación profesional, legalización, deberes, derechos, sueldos, etc., todas de gran interés al asunto que le ocupa.

El doctor Alberca, de Murcia, impugna pequeños detalles, defendiendo una línea de conducta única, con relativa autonomía para el director del Manicomio, al respecto de la formación profesional del personal subalterno.

A continuación el representante de la Federación de Colegios de practicantes, clase sanitaria preferentemente interesada en este asunto, da lectura a un trabajo que coincide, salvo ligerísimos detalles, con las conclusiones de la ponencia del doctor Guijas, apoyando las peticiones de éste y la urgencia de solución del problema del personal subalterno en los Manicomios.

El doctor Mira dice que en virtud de sus trabajos en selección profesional puede afirmar que el obstáculo para resolver este problema se halla en la parte concerniente al estímulo económico, que no puede ser igual al actual, sino mayor; para ello es preciso llevar al convencimiento de los Patronatos administrativos y de los Poderes Públicos la necesidad de este aumento. Habla luego de nuevos detalles acerca de la formación de ese personal subalterno, creyendo debe éste prestar sus servicios en el mismo punto donde se hubiera formado.

Pide se deslinden los campos entre practicantes, enfermeros y sirvientes de los Manicomios.

El doctor Camino, del Manicomio de Ciempozuelos y teniente coronel de Sanidad Militar, apunta ligeras variantes al programa expuesto y cita casos que demuestran la necesidad de la creación del Cuerpo de Practicantes psiquiátricos.

El doctor Rodríguez Arias interviene breve y brillantemente, sentando jalones para la formación profesional de los subalternos.

El doctor López Albo cita cómo se hace la preparación de enfermeros psiquiátricos en el extranjero y pide se refundan en uno el título de enfermero y practicante psiquiátrico, sólo con la primera denominación.

El doctor Lafora entiende muy interesante el tema para formar una orientación colectiva en este asunto. Apoya las opiniones de anteriores disertantes y añade detalles a las normas expuestas acerca de número de subalternos y modos de formación profesional.

El presidente, señor Sanchis Banús, propone se nombre una ponencia que traiga a la Asamblea conclusiones definitivas y concretas, aplaudiendo y felicitando al doctor Guijas por su ponencia.

Se acuerda y se nombra la ponencia con los señores Guijas, López Albo, Mira, Alberca y Rodríguez Arias.

A continuación, el doctor Guijas, del Manicomio de Plasencia, lee una comunicación sobre "Actividad de la Liga de Higiene Mental", propugnando por la mayor extensión de su programa por medio de campañas provinciales extensas y continuadas, que lleven al gran público el conocimiento de la Lucha profiláctica con-



El doctor Pittaluga

tra las enfermedades mentales, y da cuenta de la manera cómo se ha llevado ello a efecto en Cáceres.

Por lo que a LA VOZ DE ARAGON toca, yo hace muchos días publicamos ya un artículo acerca de lo que es y para qué se ha fundado la Liga de Higiene Mental y prometemos seguir esa altruista vulgarización de tan simpática entidad.

Abundan en las manifestaciones del doctor Guíja los doctores Alberca y Germain.

Acto seguido se levantó la sesión, que se reanuda hoy, a las nueve de la mañana.

**M. FERNANDEZ ALDAMA**

\*\*\*

**OBSEQUIO DEL AYUNTAMIENTO**

En el restaurant "Ruiseñores" se celebró, a las seis de la tarde, el té con que el Ayuntamiento obsequiaba a los congresistas.

La fiesta resultó brillantísima, avallada por la presencia de numerosas señoras.

La representación de la Alcaldía la ostentó el teniente de alcalde don Gonzalo Sancho Muñoz; asistió también buen número de concejales.

Entre la distinguida concurrencia se improvisó un baile, que se prolongó hasta las primeras horas de la noche en medio de gran animación.

Los congresistas agradecieron cumplidamente el agasajo.

**OTRAS NOTICIAS**

Según información proveniente de noticias particulares recibidas ayer, se sabe que hoy llegará a Zaragoza el director general de Administración Local, don Miguel Salvador Carreras.

Parece ser que esta personalidad, a la que tanto debe Zaragoza en lo que a su Manicomio público se refiere, trae una regia disposición, ya aprobada, cambiando en algunos aspectos el régimen interior de nuestro Manicomio.

Entre otros detalles se aumenta el número de enfermeros, que cumplirán sus servicios por turnos convenientes de horas.

Con esto quedarán libres los departamentos que hoy se destinan a dormitorios de enfermeros, cuyas habitaciones se destinarán a cuartos de baño, previa las instalaciones necesarias.

Todo ello a guisa de ensayo.

—Se recuerda a cuantos deseen asistir al banquete que mañana, sábado, se celebrará en el Centro Mercantil, organizado por el Colegio de Médicos en honor de los congresistas, que las tarjetas se hallan en las secretarías de la Real Academia de Medicina y del Colegio de Médicos.

Creyendo interpretar los deseos de muchos, como prueba de democracia que no excluye la solemnidad del acto, se ha acordado que este banquete no tenga carácter de gala obligada, pudiendo asistir a él sin traje de etiqueta.

**PROGRAMA PARA HOY**

A las nueve de la mañana, segunda ponencia (Neurología): "Infección no supurada del sistema nervioso". Ponente, doctor Alberca, de Murcia.

A las diez y media de la mañana, lectura y discusión de comunicaciones.

A las tres de la tarde, visita y sesión científica en el Manicomio de Nuestra Señora del Pilar. A las cinco, y con asistencia de las señoras del Patronato, y también de las que acompañan a los congresistas, se servirá un té ofrecido por el Establecimiento.

A las siete de la tarde, sesión de la Liga.

**UN NUMERO EXTRAORDINARIO DE "CLINICA Y LABORATORIO"**

Bajo la dirección del Dr. Ricardo Horro Alcorita, se publica una revista mensual titulada "Clínica y Laboratorio", que en el número correspondiente a este mes de septiembre, verdaderamente extraordinario, hace un esfuerzo notabilísimo por dedicarlo al V Congreso de la Asociación Española de Neuro-Psiquiatras, que tiene lugar en nuestra ciudad.

De su contenido dará idea la innumeración de los especialistas que en ella colaboraron:

- Acero, Beltrán, Celma, Cortezo, De Gregorio, Duesto, Elvira Goicoechea Gavara, Gil Chóiz, Loscos, Martínez Fraile, Oliván, Pelayo, Porras, Rey, Sierra, Vicente Carceller, Villar Salinas, Yagüe, Espinosa, Albasanz, Arceche, Barrio de Medina, Bertos, Blanc, Boulet, Calot, Cano, Cifuentes, Codina, Conde, Corachan, Dartigues, Delano, Delmás, Donay, Durán



Suma anterior, 2.217.578'65 pesetas.

Damas de la Corte de Honor.—Donativos recaudados por las señoras Angeles Asensio, Joaquina Asensio, Rafaela Ximénez de Embún, Pilar Laita, Julia Muñoz, doña Rosina Guíu y doña Carmen Más:

Doña Asunción y doña Carmen Gabás, 1.000 pesetas; doña Francisca Beltrán, 2; doña Beatriz Alonso, 20; doña Leonor Rifeller, 1; doña Dolores Palos, 5; doña María Pilar Pacheco de Otal, 25; doña Pilar Ortega, 2; doña Inés Aramburu, 25; doña Francisca Balaguer, 25; doña Ursula Mallén, 25; doña Emilia Lumberras, 5; doña Dolores de Lezan, 5; doña Sagrario Mocete Madrid, 5; doña Remedios Mocete MaGrasa, 5; doña Asunción Rodríguez, 10; doña Cesárea Vidal, 5; doña Antonia Blasco, 25; doña Juana Mlunesa, 50; M. C., 5; doña Rita Calero, 5; doña Pilar Araus de Gorria, 5; doña Ana María Paraiso, 25; doña Pilar Ciria, 1; doña María de los Dolores Paraiso, 10; doña Carmen de Yarza, 25; doña Pilar Nicodemus, 2; doña Nieves Casamayor, 5; doña Pilar Sanz, 5; doña Higinia

Ibáñez, 5; A. L., 100; doña Luisa Rivas de F. de Córdoba, 25; doña Irene L. de Pamplona, 10; doña Amada Durán, 5; doña Carmen Liarde de Aznar, 5; P. P. L., 5; doña Pilar Rivas de Diez del Corral, 25; doña Joaquina Tolosa, 2; doña Matea Conete, 10; doña Segunda Betrán, 10; S. N., 2; doña Angeles Asesio, 5; doña Isidra Diarte, 10; doña Luisa Iturralde, 2; G. L. II. de G. B., 50; doña Ramona Boada, 50; doña María Fabiola Briones, 5; Asunción, Antonia y Natividad Albero, 3; doña Pepita Ciria, 5; doña Vicenta Galligos (sirvienta), 1; doña Isabel García, 2; doña María González, 2; doña Consuelo Marcella de Asesio, 25; doña Isabel Asesio, 5; M. M., 5; A. M., 5; J. C., 1; doña Asunción Aranda, 2'50; doña Elena Aranda, 2'50; T. A. de Muñoz, 2; doña Modesta Aso, 3; doña Adela Alvarez de Loato, 25; doña Anunciación Bellido, 25; doña Josefina Gofil, 2; doña María Bergua, 10; doña Rosa Masip, 10; doña María Pilar Carbonell Masip, 5; doña María Masip, 10; doña Antonia Masip, 10; doña Joa-

quina Bonel, 2; una viuda, 2'50; una maestra, 2'50; doña Patrocinio Mocete Gómez, 5; doña Consuelo Bergua, 5; doña Pilar Bergua, 5; doña Angeles Bergua, 25; una señora de la Corte de Honor, 250; doña María Rubio, 2; doña Generosa Pelegrín, 2; doña Eugenia Mateo, 5; doña Martina Cuesta, 5; una devota, 3; doña Casimira Pedrós, 5; doña Matilde Gracia, 2; doña D. L. P., 5; una devota, 20; doña Pilar Gorria, 5; doña Ascensión Sanz de Arellano, 5; doña Dolores Sanz de Arellano, 5; doña Isabel Francés, 2; doña Dolores Azara, 25; R. S. de R., 25; una devota, 20; doña Joaquina Asesio, 5; doña Juana Montalvo, viuda de Jordana, 75; señorita Enriqueta Vicente, 5; doña Teresa Montejo, 5; un matrimonio devoto, de Boquifeñi, 10; doña Dolores Sanz Jimeno, 5; una devota, 2; doña María Bescós, 10; doña Crescencia Gracia, 2; doña María Jiménez, 5; doña Pilar G., 10; señorita Julia Blasco, 5; señorita Dolores Blasco, 5; señorita Angeles Navarro, 1; una señora de la Corte de Honor, 25; dos hermanas asociadas, 100.

Suma y sigue, 2.220.124'65 pesetas.

**Hoy comienzan las fiestas en Peñaflores de Gállego**

Grandes fiestas que en Peñaflores de Gállego se celebrarán en honor de sus Patronos, San Cosme y San Damián, los días 26 al 30 de septiembre:

Día 26.—A las doce del día, repique general de campanas y disparo de bombas reales.

A las siete de la tarde, la banda de música del barrio, que dirige don Cipriano Ramos, recorrerá las calles del pueblo ejecutando alegres pasacalles. De once a una de la noche, bailes públicos en la plaza.

Día 27.—Al amanecer, gran diada ejecutada por la banda, y disparo de bombas reales. A las diez, misa y procesión solemne con asistencia de las autoridades locales y comisión de festejos, ocupando la sagrada cátedra el elocuente orador sagrado R. P. Anastasio Sansón, misionero del Corazón de María, de Barbastro. A las cinco de la tarde, baile público en la plaza. A las siete, rosario general, que recorrerá las principales calles del barrio. Por la noche, de once a una de la madrugada, gran baile en la plaza, habiendo en los intermedios vistosos atractivos, disparo de bombas reales, elevación de globos grotescos y otros similares.

Día 28.—Por la mañana, de once a una, baile en la plaza. A las tres de la tarde, gran partido de fútbol entre los equipos Arenas S. C. y C. D. Peñaflores; a continuación, baile en la plaza; de once a una de la madrugada, gran baile en la plaza.

Día 29.—De diez a una, gran carrera de cintas para los aficionados residentes en la localidad. A las cuatro de la tarde, gran carrera pedestre, adjudicándose tres premios: el primero de 70 pesetas; el segundo de 45, y el tercero de 25. Tenemos noticias que esta carrera resultará interesantísima por haberse inscrito varios famosos corredores. A continuación baile en la plaza, de once a una de la madrugada.

Día 30.—Además de diversos atractivos que hay preparados para

Arrous, Escudero, Echevarría, Calset, Estella, Fairén, Faure, Fernández Sanz, Foveau de Gourmelles, Galán, Gimeno Riera, Gómez Márquez, Haro, Iñigo, Juarros, Lazzarini, Ledo, López Durán, Lorente Sanz, Lozano, Mañeru, Martín Lagos, Martínez Vargas, Marañón, Masip Budessa, Michot, Minet, Muniesa, Mut, Noguera, Píera, Pi Suñer, Pitaluga, Ramón y Cajal, Royo Villanova, San Pío, Sicilia, Sloker, Tapla, Urrutia, Vallejo Nájera, Weil...

Acompañan al libro, porque es un verdadero libro, algunas fotografías de celebrados médicos, presidida por la del sabio histólogo Ramón y Cajal.

Por el esfuerzo que representa y por el fin perseguido, felicitamos muy sinceramente al señor Horro y a la Redacción de "Clínica y Laboratorio".

este día, se está gestionando la celebración de un gran espectáculo taurino.

Nota.—Durante las fiestas lucirán espléndidas iluminaciones en la plaza pública, establecimientos y calles del barrio, a cargo de la floreciente Sociedad "Electra Peñaflorense", que con tanto celo dirige el presidente, don Félix Fusterio.

Durante las fiestas, en el espacioso local del Sindicato Agrícola actuará el quinteto que dirige el aplaudido pianista zaragozano señor Sagardía.

También, y en salón de baile profusamente adornado con farolillos a la veneciana, se celebrarán grandes bailes-verbenas, que tanta aceptación tienen entre el elemento joven, donde se da cita todas las noches la flor y nata de chicas guapas del barrio. Estos bailes-verbenas serán amenizados por el quinteto Sagardía. Todos los actos serán presididos por nuestro celoso alcalde, don Cándido Ramírez, y demás miembros de la comisión de festejos, don Cándido Benito, Faustino Altarriba, don Emilio Espiu, don Francisco Pérez, don Ciriaco Ramos, y nuestro celoso cura párroco, don José Langa.

**UNA REUNION EN ALBALATE DEL ARZOBISPO**

**La Federación Sanitaria del distrito de Híjar**

En la villa de Albalate del Arzobispo, donde se facilita cobijo a las más nobles aspiraciones, celebró su semestral reunión la Federación sanitaria del Distrito de Híjar.

Asistieron todos los profesores médicos, veterinarios y farmacéuticos del partido, reelegiendo por unanimidad a su Junta directiva, que la integran estos facultativos:

Presidente, don Marcos Peña, médico de Oliete; vicepresidente, don Ignacio García, profesor veterinario e inspector de Higiene y Sanidad Pecuaria en Samper de Calanda; secretario, don Tomás Quintana, médico de Ariño; tesorero, don Angel Alcalá, farmacéutico de Andorra.

En la reunión reinó la confraternidad más completa y ejemplar que ha hecho el distrito de Híjar, uno de los mejor organizados sanitariamente y está su Federación a la vanguardia de estas altruistas asociaciones.

**ANUNCIOS OFICIALES**  
**ANUNCIO**

Se halla vacante en el pueblo de Ruestá (provincia de Zaragoza) el cargo de molinero y práctico en electricidad, deseándose una persona que sepa cumplir con dichos cargos. Pueden dirigirse cuantos aspiren a tal cargo al señor alcalde del Ayuntamiento, quien facilitará cuantos datos le sean solicitados, terminando el plazo el día 19 del actual.

**Han terminado las fiestas de Epila**

Terminaron las fiestas celebradas con extraordinaria animación, sobre todo los días 20 y 21, en los que ésta alcanzó el grado máximo.

A pesar de ello no hemos tenido que lamentar el más leve incidente.

Nuestra incansable banda municipal, parte esencial de ellas, escuchó grandes aplausos en cuantos actos profanos intervino.

Las festividades religiosas resultaron brillantísimas.

En el teatro Principal actuó con éxito la notable Compañía de zarzuela y opereta del tenor José Parera, representando, entre otras obras, "La princesa del dólar" y "El conde de Luxemburgo", asistiendo numeroso y selecto público.

BAILES. — Satisfechísima puede estar la Junta directiva del Casino "La Amistad" de los organizados en su elegante salón, punto de reunión de lo más selecto de nuestra sociedad. En él se celebraron grandes asaltos después de las novilladas, volviéndose a danzar todas las noches hasta la madrugada.

Entre el gran número de bellezas de casa y forasteras que asistieron, anotamos los siguientes nombres:

Carmen y Luisa Vera, Pepita Martín, Felisa Villamana, Isabel y Josefina Lorient, Conchita Arroyo, Gloria y Angelines de la Parra, Pepita Sancho, Patro Cuartero, Adelita Martín, Maruja Alonso, María Vizarra, Pilar Gracia, Joaquina Jiménez, Emilliana Ramón, Mercedes y Aurelia Ainsa, Paquita Pérez, Carmen y Pascualita Marco, Agripina Polo, Mercedes Saldaña, Angeles y Melchora García, Gloria y Pura Ramón, Carmen Gracia Villar, Araceli y Adela Hernández, María Luisa Rubira, Crescencia Callejas, Carmen Domínguez y Pilar y visita Casamayor.

Los notables músicos señores Cabello, Ortubia y hermanos Ayala, encargados de amenizarlos, cosecharon grandes aplausos.

EN EL CASINO ARTISTICO. — Pocas veces se ha visto en este Centro bailes tan animados como los celebrados estos días.

En ellos vieron muchas chicas bonitas como Manolita Segovia, Alfonsa Rubio, Pilar Lon, Josefina Salanova, Ascensión Ondiviela, Felisa Villafraanca, Mercedes Sobrecasas, Lucia Rodríguez, María y Petra Ireta, Margarita Egea, Luzmila Rodríguez, Trini y Juanita Leonar, Adela Embid, Pilar Va, María Luisa Peiro, Angelina y Luisa García, María Luisa, Carmen y Mercedes Rodríguez, Pilar y Presentación Barraqueta y muchas cuyos nombres ocuparían un espacio de que no disponemos.

La orquesta, compuesta por los señores Rivas (Dionisio y Vivente) y Clemente, ejecutó los baillables más modernos, siendo aplaudida grandemente.

DELICADO OBSEQUIO DE UN PROCER.—Para testimoniar su agradecimiento a las afectuosas demostraciones de afecto y simpatía que desde su llegada a ésta recibe el excelentísimo señor duque de Aliaga, obsequió con un espléndido "lunch" a las autoridades civiles y eclesiásticas, representaciones del Comercio, Industria y Banca, entidades y distinguidas personalidades, todas ellas representativas de las fuerzas vivas de la localidad.

Este tuvo lugar en el antiguo palacio que algún día albergó al sabio conde de Aranda, y que hoy, como descendiente, es propiedad del señor duque, quien actualmente se preocupa grandemente de su restauración y embellecimiento, pues su propósito es pasar largas temporadas de descanso junto a los pergaminos de sus ilustres antepasados.

A él asistieron también algunas distinguidas personas que con motivo de las fiestas se encontraban entre nosotros, entre ellas don Antonio Señoráns, magistrado de la Audiencia de Zaragoza, gran amigo del señor duque; señor conde de Montenegro, don José María Contín y los doctores don Emilio Gil y don Manuel Aznárez, de Zaragoza.

De Epila, el señor alcalde, don Martín Llanas; secretario, don Emilio Puerta; concejales, don José Ramón, don Tomás González, don Pedro López y don José Ondiviela; teniente jefe de línea de la Guardia civil, don José Gazulla; señor cura párroco, don Mariano Serrano; y sacerdotes don Emeterio Ruiz, don Juan Manuel Sierra, don Aniceto Román y don Félix Sancho; director de esta Azucarera, don Benjamín Towse; administrador de la misma, don Emilio Martín; don Francisco Guitarte, don Manuel Campos, don Adolfo Gómez, don Ignacio Andrés, don Francisco Marco, don Alejandro Brun, don Julio García, don Félix Vizarra; señor Juez municipal, don Juan Aznárez; don Adolfo Izquierdo; don Ernesto Gil; director de la banda municipal, don Luis Rivas; presidente del Sindicato Católico, don Vicente Serrano; presidente del Sindicato de Riegos, don Francisco Ramos; presidente de la "Unión Labradora", don Antonio Egea; presidente del Casino Artístico, don Jacinto Gracia; presidente del Casino "La Amistad", don Julio de la Parra y señora; director de la Sucursal del Banco Español de Crédito, don Enrique Martín, y señora; director de la Sucursal del Banco de Crédito de Zaragoza, don Benigno Gutiérrez, y señora; don Gregorio Cobos y señora, don Silvestre de la Parra y señora, don Alfonso Gaspar y señora, don José García y señora, señora de Martín y señorita María Vizarra.

Hicieron la presentación de los invitados don Manuel Latre, administrador de la casa, y don Rosendo Navarro, secretario particular del duque, muy atentos en todo momento con ellos.

Durante el "lunch", servido de modo regio en uno de los amplios salones, el señor duque conversó amablemente con todos, haciendo presente la satisfacción que le producía encontrarse entre nosotros, que con el merecido respeto le tenemos como un vecino más.

Al retirarse los invitados hicieron presente al señor duque su gratitud por su delicadeza, deseándole una gratísima estancia en ésta, donde tanto se le estima por su carácter y trato sencillo y cariñoso. — B. VILLAVERDE MORENO.

**Exposición de pequeños artistas**

Recibimos para su publicación la nota siguiente: "Promete ser interesante esta Exposición que durante las fiestas del Pilar estará abierta en el Círculo Instructivo de las Delicias (calle de Aragón, 2).

Se han repartido a las escuelas circulares con las condiciones necesarias para optar a los premios preparados. Como en ellas se exige que los trabajos en madera, arcilla, cartón, papel, etc., y los dibujos que se presenten sean hechos por niños menores de 14 años, quedará excluido todo trabajo que se sepa ha sido hecho por jóvenes mayores de esa edad, aunque, desde luego, figurarán en la Exposición con el título de "fuera concurso".

Dentro de unos días será nombrado el Jurado que ha de examinar los trabajos presentados.

El domingo 5 de octubre, a las doce de la noche, expira el plazo de presentación de trabajos, que han de ser firmados con un lema; y dentro de un sobre dirigido al presidente del Círculo, el nombre del autor y el lema.

Las niñas sólo podrán presentar gorros confeccionados con periódicos ilustrados".

# DE MADRID Y PROVINCIAS

## DECLARACIONES DEL GENERAL BERENGUER

### El Gobierno desea la organización de todos los partidos políticos

El presidente dice ahora que el duque de Alba no ha pensado nunca en dimitir

#### CONFERENCIAS DEL JEFE DEL GOBIERNO

MADRID. — El presidente estuvo toda la tarde en su despacho del Ministerio del Ejército estudiando algunos asuntos.

A las ocho de la noche recibió al subsecretario de Gobernación, señor Montes Jovellar, con el que conferenció extensamente.

El subsecretario, al salir, dijo a los periodistas que había enterado al general Berenguer del curso de las huelgas. Añadió que la de Lugo tenía francamente hacia la solución.

Poco después llegó al Palacio de Buenavista el señor Rodríguez de Viguri, que también conferenció con el conde de Xauen.

#### EL GOBIERNO NO ESTA MUY COMPENETRADO

A las diez de la noche salió el presidente del Consejo y dirigiéndose a los periodistas, les dijo:

—Señores, ¿a quién de nosotros toca hoy dimitir? El Gobierno está completamente identificado para la solución de todos los problemas que tiene que resolver. Podrá acusarse de que no marcha con la rapidez que algunos desean, pero desde luego lleva un paso uniforme en el plan que se trazó al ocupar el Poder.

#### EL MOVIMIENTO POLITICO DE ESTOS DIAS

Refiriéndose a las reuniones de políticos en San Sebastián, dijo:

—Es natural que se reúnan no habiéndolo hecho desde 1923. Les conviene impulsar y estructurar el programa político que han de presentar al país. A mí me alegra esto y deseo que todos los partidos políticos se organicen, no sólo los liberales, sino los conservadores, etc., para que entren de lleno en la actividad que se pierde en cafés y casinos, y se entreguen a la vida política intensa y efectiva. Precisamente vengo yo repitiéndolo desde hace mucho tiempo. El Gobierno desea el restablecimiento de la normalidad en provecho del país y para conseguirlo es necesario que los partidos políticos se organicen y preparen su labor.

—Entonces ¿los liberales pueden venir a ocupar el poder? — preguntó un periodista.

—Pues el campo lo tienen los liberales—respondió el presidente—, pero no basta pedirlo: es menester presentar bazas que ganen. El Gobierno quiere continuar la labor que emprendió hasta el final. Ojalá todos los partidos que actúan en la vida política española sigan el ejemplo de los liberales.

#### LOS CONFLICTOS SOCIALES

Al hablar de conflictos sociales el presidente detuvo especialmente en el de Lugo, del que dijo tenía un carácter absolutamente político y que en breve se iba a resolver pacíficamente.

Un periodista. — Lo de Lugo tiene un poquito de Portela.

El presidente.—De Valladolid y de "El Pueblo Gallego". Lo que piden es injusto. En todos los sectores

de la vida política se nota un nerviosismo más bien de desorientación, consecuencia de los siete años de Dictadura, y que hace suponer fantásticas crisis. Esto, como digo, se refleja en todos los sectores y contribuye a formar alrededor de España un ambiente obscuro. En otros países tienen también huelgas y más graves que las aquí planteadas. En Francia, en una intervención unos 200.000 obreros, ofreciendo una resistencia durísima y teniendo que intervenir enérgicamente la fuerza pública, y si embargo los periódicos no le dieron las proporciones que aquí se dan a esa clase de conflictos, y no le conceden importancia.

#### ESPAÑA ANTE EL EXTRANJERO

—Precisamente hace unos días—siguió diciendo el general Berenguer—antes de marcharme recibí un telegrama del director de un periódico de Nueva York, el cual me decía que siendo en España la normalidad casi absoluta con el restablecimiento de la libertad de Prensa, derecho de propaganda, etc., no se explicaba lo que ocurría que rodeaba a nuestro país de un ambiente obscuro, y me rogaba que le ilustrara acerca de ello.

El presidente se extendió en consideraciones acerca de este extremo, diciendo que no se explicaba esas noticias que contribuían a la formación de ese ambiente.

#### LA SOLUCION DE LA HUELGA DE BARCELONA

Acerca de la huelga de Barcelona recaló que la solución había puesto de manifiesto muchas cosas.

—Es también efecto del nerviosismo. El general Despujols ha tenido un señalado triunfo con la solución del conflicto que desde luego no tuvo carácter económico. Ni yo ni los demás ministros vemos los peligros que dicen hay que justifiquen ese ambiente a que me he referido.

#### LA SUPUESTA DIMISION DEL DUQUE DE ALBA

Refiriéndose a la dimisión del duque de Alba dijo que un día paseando con su ayudante señor Sánchez Delgado le abordaron los periodistas donostiarra, preguntándole, angustiados, cuál era el sustituto del duque de Alba.

—El duque de Alba — siguió el jefe del Gobierno — ha pensado en dimitir. Es un hombre moderno, de una gran cultura y de un amplio espíritu, y bien sabía que del desempeño de su cartera se ocuparían los periódicos haciéndolo objeto de críticas y alabanzas. Además está bien que los periódicos se ocupen de la labor de los ministros.

#### NO HAY ASUNTOS QUE TRATAR

Y luego, humorísticamente, el general dijo:

—Y como no hay crisis no nos reuniremos en Consejo hasta el martes, porque en realidad muy pocas cosas hay que tratar.

#### EL VERANEO DEL PRESIDENTE HA SIDO MUY AGITADO

—Yo no vuelvo a San Sebastián —continuó.—Y me felicito de que haya terminado el veraneo, que para

mí ha sido muy agitado. ¿Y qué se dice por ahí?

#### OTRO RUMOR

Los periodistas le contestaron: —A última hora de la tarde ha circulado el rumor de que se había reunido el Consejo para tratar la crisis planteada por los señores Matos, Rodríguez de Viguri y Estrada. Le dijeron también que un periódico pedía otra Dictadura.

El general, sonriendo, dijo: —Pues ya ven ustedes que no nos reuniremos hasta el martes. No pasa nada.

#### LOS REYES REGRESARAN EL 5 DE OCTUBRE

Terminó el general diciendo que el 5 del próximo octubre regresarán los reyes a la Corte.

#### NOTAS MADRILEÑAS

### Se han discutido los presupuestos municipales, que arrojan un déficit de tres millones de pesetas

#### AL RECTIFICAR UN FALSO VIRAJE UN CAMION MILITAR ARROLLA Y MATA A UN HOMBRE

MADRID. — En la Cibeles, frente al Banco de España, un camión militar conducido por el soldado Fernando Pérez Eguilar hizo un viraje hacia el lado izquierdo equivocadamente. Un compañero del conductor hizo ver a éste la equivocación y al rectificar el viraje lo hizo con tan mala fortuna que arrolló a un hombre, al parecer obrero, que quedó muerto en el acto.

La víctima, que representa unos 45 años, no ha sido identificada.

#### ACCIDENTE AUTOMOVILISTICO

MADRID. — En la carretera de Francia, cerca de Madrid, sufrió averías un coche ocupado por el catedrático de la Universidad Central don Mariano Daza, su esposa y dos criadas que regresaban de San Sebastián.

Al reventarse un neumático de una de las ruedas delanteras perdió el coche la dirección, yéndose a empotrar en un árbol.

Resultaron con lesiones leves los ocupantes del automóvil, a excepción del chófer y una de las criadas, que sufrió tan gravísimas heridas que tuvo que ser trasladada en una ambulancia a una clínica de urgencia, para practicarle una operación quirúrgica.

#### HA TERMINADO LA DISCUSION DE LOS PRESUPUESTOS MUNICIPALES

MADRID. — El Ayuntamiento ha terminado hoy la discusión de los presupuestos municipales que con las enmiendas presentadas tienen un déficit de tres millones de pesetas.

## LOS CONFLICTOS SOCIALES

### Se cree que se va a plantear la huelga en toda Galicia

En Lugo, ante las noticias de Santiago, volvió a reproducirse el paro

#### CONTINUA LA HUELGA DE VIDRIEROS Y FONTANEROS

MADRID.—Durante el día de hoy no ha habido cambio de interés en la huelga que mantienen los obreros vidrieros y fontaneros.

Sigue el paro provocado por los patronos pintores.

#### EL "LOCK-OUT" DE LOS PATRONOS PINTORES

Algunos obreros de ambas secciones han firmado bases de avenencia con los obreros.

En la Casa del Pueblo se ha celebrado una asamblea de obreros pintores afectados por el "lock-out" patronal.

#### LOS OBREROS QUE HABIAN ENTRADO AL TRABAJO REANUDAN EL PARO

LUGO. — Esta mañana entraron al trabajo numerosísimos obreros, pero al enterarse de los sangrientos sucesos ocurridos en Santiago abandonaron el trabajo.

Los periódicos se publicaron, pero no se publicarán mañana porque los tipógrafos han vuelto a la huelga.

#### LOS ALIMENTOS

LUGO.— El mercado apareció hoy abastecido, pues llegaron muchos campesinos con sus artículos.

El pan que se trajo de La Coruña se vendió a cincuenta céntimos el kilo.

La leche se vendió también, pero a precios elevadísimos.

#### UNA COMISION DE HUELGUISTAS A SANTIAGO

LUGO. — Para conocer bien la actitud de los obreros de Santiago y los sucesos de ayer ha salido para aquella ciudad una comisión de huelguistas.

#### EL ALMACENAJE DE MERCANCIAS

LUGO. — Como consecuencia de la huelga los almacenes de la estación y los demás de los pueblos del trayecto de la vía férrea aparecen abarrotados de mercancías.

La Asociación Patronal y la Cámara de Comercio gestionan que no se cobren los derechos de almacenaje, pues las mercancías no han sido retiradas por fuerza mayor.

#### LA FUERZA PUBLICA

LUGO. — La fuerza pública no ha salido de los cuarteles.

#### SE ASEGURA QUE SE PLANTEARA LA HUELGA GENERAL EN TODA GALICIA

LUGO. — Se asegura, aunque tal afirmación no ha sido confirmada, que con motivo de los sucesos en Santiago se planteará la huelga general en toda Galicia.

El vecindario, ante tales noticias, hace acopio de víveres.

#### PAJARES INCENDIADOS

LUGO. — Han arvido en las afueras de la población numerosos pajares.

Se cree que se trata de siniestros intencionados, pues la mayoría pertenecen a expendedores de leche, pan y otros artículos de primera necesidad.

#### LOS COMERCIOS, A MEDIO ABRIR

LUGO. — La Asociación Patronal ordenó que el comercio abriera sus puertas.

Los bares no abrieron.

Los diversos establecimientos permanecieron con los cierres metálicos a medio echar.

En los lugares donde expenden comestibles se forman larguísimas colas.

#### EN SANTIAGO PROSIGUE EL PARO GENERAL

SANTIAGO. — Prosigue la huelga general.

El mercado no ha sido abastecido.

Tampoco se ha celebrado la feria acostumbrada de los jueves.

#### EL ABASTECIMIENTO DEL VECINDARIO

SANTIAGO. — Con camiones militares han salido para diversos pueblos con objeto de hacer acopio de leche, pan y carne para los establecimientos benéficos.

El vecindario se apresuró a hacer acopio de alimentos, pero más de la mitad ha quedado sin proveerse.

Las calles presentan un aspecto tristísimo.

En el cuartel de la Guardia municipal se ha repartido leche, que es enormemente demandada.

#### EL ENTIERRO DE LA VICTIMA

SANTIAGO.—Los obreros han publicado una nota invitando al vecindario a que concurra al entierro de la víctima de los sucesos de ayer, que se celebrará mañana.

#### UNAS CARGAS

SANTIAGO. — La Guardia civil se ha visto obligada a dar algunas cargas contra pequeños grupos alborotadores.

El teatro ha suspendido sus representaciones.

#### LA CIUDAD, CASI A OSCURAS

SANTIAGO. — Anoche la ciudad ofrecía un lamentable aspecto a causa de la casi total oscuridad, ya que los alborotadores habían roto la mayoría de los faroles.

Los autobuses de servicio para los pueblos salen con correspondencia únicamente, pues los huelguistas no permiten la marcha de viajeros.

#### AL HOSPITAL

SANTIAGO. — Hoy han ingresado en el hospital dos guardias y tres obreros heridos en los incidentes de ayer.

La benemérita patrulla por las calles.

A última hora circula el rumor de que ha fallecido uno de los heridos.

#### LA VIDA ACADEMICA SIGUE NORMAL

SANTIAGO. — A pesar de la actitud de algunos estudiantes durante la pormañada de ayer, hoy la vida académica se ha deslizado con toda normalidad.

#### LOS OBREROS CORUÑESES A LA EXPECTATIVA

LA CORUÑA. — Los obreros de esta ciudad se mantienen a la expectativa, atentos al curso de los sucesos en Lugo y Santiago.

## CINEMA ALHAMBRA

El salón de la aristocracia. - Equipo sonoro "WESTERN ELECTRIC"

Hoy estreno de la producción sonora FOX

### EL TRIUNFO DE LA AUDACIA

por GEORGE O'BRIEN

Lucha deportiva entre la Academia Militar de West Point y la Marina de los Estados Unidos.

Lunes 29. **El cuerpo del delito** Primera película Paramount hablada en español interpretada por Antonio Moreno, Ramón Pereda y María Ribá.

### Cinema ARAGON

Hoy, **Un hombre** Producción sonora Metro Goldwyn-Mayer por WILLIAM H. HINS

Se despachan localidades en contaduría para el estreno de **EL CUERPO DEL DELITO**

*Las enfermedades del*

## Estómago e Intestinos

*dolor de estómago, dispepsia, acedías y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el*

### ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

*Poderoso tónico digestivo que triunfa siempre.*

Venta: Principales farmacias del mundo.

## TEATRO CIRCO

Hoy, a las seis y media y diez y media.

### SED DE JUVENTUD

Magnífico film sonoro «Tiffany» por Claire Windsor y Ricardo Cortez

Música del «Fausto», de Gounod

El lunes gran sorpresa: Estreno de una admirable superproducción de marca prestigiosa, totalmente hablada y cantada en español.

Desde luego se considera necesaria la dimisión del gobernador de Lugo.

**EL FISCAL HA MARCHADO A SANTIAGO**

LA CORUNA. — El teniente fiscal señor Pardo ha marchado a Santiago para inspeccionar los sumarios que se instruyen.

**LA HUELGA DE LOS DESCARGADORES DEL MUELLE**

MALAGA. — El conflicto de los descargadores del muelle prosigue en igual estado.

**Pruebe el carburador nacional IRZ. Garage LLOMBART**

Plaza S. Miguel, 14. Teléfono 3.120.

Los obreros se mantienen en actitud pacífica presenciando los trabajos de carga y descarga que realiza personal esquírol.

Las autoridades han adoptado las oportunas medidas ante el temor de desórdenes.

Se han reunido comisiones de patronos y obreros, pero no han llegado a un acuerdo, manteniendo ambas partes sus puntos de vista.

Los obreros han publicado una nota conteniendo los nombres de los patronos que aceptan los parados, base del conflicto.

**LOS DE CONSTRUCCION**

MALAGA. — Parece que por esta semana no se declararán en huelga los obreros del ramo de construcción. Pero seguramente este conflicto se planteará en la provincia.

No se halla por ahora una fórmula que lo impida.

**EL CONFLICTO MINERO DE LA RIOSA**

OVIEDO. — En breve se reunirá el Comité paritaria para intervenir en el conflicto minero de La Riosa.

El Sindicato de mineros ha anunciado que adoptará energías medidas como no se llegue a un acuerdo.

**LOS TRABAJADORES DEL CAMPO**

SEVILLA. — El gobernador ha recibido noticias de que en el pueblo de Bollullos de la Mitación se han declarado en huelga los trabajadores del campo.

Solicitan aumento en el jornal.

Hoy ha mejorado el conflicto, reanudando el trabajo aproximadamente la mitad de los huelguistas.

**POR UN CASTIGO IMPUESTO A TREINTA OBREROS**

CORDOBA. — Los obreros mineros de Saldor, en el término de Villanueva, se han declarado en huelga como protesta contra un ingeniero jefe que impuso un castigo a treinta obreros, castigo que se juzga injustificado.

El alcalde y el gobernador han conferenciado para tratar de la solución del conflicto.

**SE ADOPTAN PRECAUCIONES ANTE LA PROBABLE HUELGA DE PANADEROS**

BILBAO. — Ha sido reforzado el contingente de Intendencia militar para asegurar el abastecimiento de pan por si el sábado se declaran en huelga los obreros panaderos.

Ha llegado el general inspector de Intendencia.

También han llegado fuerzas de la benemérita, pero existen dificultades para el alojamiento por falta de locales, y fuerzas montadas de Seguridad que serán alojadas en las dependencias del antiguo cuartel Reina Victoria.

**EL CONFLICTO DE LOS OBREROS DE LA FABRICA "LA VIZCAYA"**

BILBAO. — Bajo la presidencia del gobernador se ha reunido una comisión de patronos y obreros de la fábrica "La Vizcaya", de Sestao, para hallar una fórmula con la que solucionar el conflicto.

Además de las proposiciones de los obreros de dicha factoría se acordó llevar el asunto para que sea estudiado por el Comité paritario.

Los obreros piden un aumento de dos pesetas en los jornales superiores a siete y una peseta en los inferiores a dicha cantidad.

**OBRAERO APALEADO**

BARCELONA. — En el dispensario de la Universidad fué asistido el obrero fotógrafo José Sola.

Manifestó que en la calle de Córcega fué apaleado por unos obreros que le tomaron por esquírol.

**SE DECLARAN EN HUELGA LOS OBREROS DEL RAMO DE CONSTRUCCION DE MANLLEU**

BARCELONA. — A consecuencia de diferencias entre los patronos y

**LO QUE DISPONE LA "GACETA"**

**La organización de índices económicos**

**OTRAS DISPOSICIONES**

MADRID. — La "Gaceta" inserta las siguientes disposiciones:

**Presidencia.** — Real decreto derogando el de 7 de septiembre de 1929, que ordenaba la creación de la Junta Superior de Estadística Económica, y disponiendo se organice un servicio de "Índices Económicos".

**Marina.** — Real decreto aprobando el reglamento de guardapescas jurados.

**Hacienda.** — Real decreto disponiendo que la Delegación del Gobierno cerca del Monopolio de Petróleos sea considerada como una Dirección general de este Ministerio, y declarando incompatible el cargo de delegado del Gobierno con el de consejero y con el de miembro del Comité directivo; admitiendo la dimisión del cargo de consejero del Estado cerca del Monopolio de Petróleos a don Mariano Marfil.

**Gobernación.** — Real decreto determinando quiénes constituirán la Junta consultiva del Cuerpo de Telégrafos; reorganizando la Escuela de Telecomunicación; promoviendo

**Arrancará su coche instantáneamente con el carburador IRZ**

a jefe de Administración de segunda de Correos a don Rafael Bellido; idem de tercera clase a don Antonio Riera.

**Fomento.** — Real decreto disponiendo que el Circuito de Firms Especiales se divida en cuatro secciones.

**Economía Nacional.** — Real decreto relativo a la condonación de deudas a los Pósitos; real orden disponiendo cese en el despacho de este Ministerio el subsecretario.

**Presidencia.** — Real orden concediendo a don Adolfo Pérez Andújar 2.500 hectáreas de terreno en la Guinea Continental.

**Ejército.** — Real orden circular aprobando el pliego de condiciones para la adquisición de material administrativo de hospitales; concediendo beneficios de libertad condicional.

**Hacienda.** — Real orden puntualizando los términos en que hayan de hacerse las publicaciones de los reembolsos totales o parciales de los bonos oro de Tesorería.

**Trabajo.** — Reales órdenes declarando beneficiarios de subsidio a familias numerosas; concediendo calificación de baratas para diez casas; disponiendo quede constituido el Comité paritario de Industrias Químicas de Bilbao; idem la representación patronal y obrera del Comité paritario de Comercio de la Alimentación de Santander.

**TOROS Y TOREROS**

**La corrida de feria en Madridejos**

**TOROS DE TOVAR PARA MARCIAL, CAGANCHO Y ENRIQUE TORRES**

MADRIDEJOS. — Se ha celebrado la corrida de feria, lidiándose ganado de Tovar que ha dado buen juego.

Primero. — Marcial Lalanda es aplaudido con el capote.

Coloca dos superiores pares de banderillas que le valen otras tantas ovaciones.

Brinda a la "peña" de su nombre y hace una faena destacando tres naturales. Sigue adornado, tocando los pitones, y mata de un volapié. (Gran ovación y concesión de la oreja).

Segundo. — Cagancho hace una faena adornada. Mata de media defectuosa y una entera.

Tercero. — Enrique Torres es ovacionado al torear por verónicas.

Hace una faena adornada, despatchando al bicho de media lagartijera. (Ovación y oreja).

Cuarto. — Se arroja al ruedo un espontáneo.

Marcial da al toro una serie de verónicas enormes. El toro está muy difícil y Marcial le hace una faena valiente, entre achuchones. Mata de una desprendida.

Quinto. — Cagancho no hace nada con el capote.

Brinda al marqués de San Román. Hace una faena muy vistosa con tocaduras de pitones y pasándose la muleta por la espalda. Un entusiasta le arroja una americana y Cagancho, cogiéndola, da varios pases. Mata de un pinchazo y una superior. (Ovación y oreja).

Sexto. — Torres veroniquea bien.

Coloca dos pares que se aplauden. Brinda desde el centro del ruedo, haciendo una faena temeraria, entre los pitones del toro. Con el acero señala dos pinchazos y termina de una perpendicular y un descabello.

**EL ESTADO DE MARQUEZ**

BARCELONA. — El diestro Márquez, que pasó la noche con fiebre, se encontraba esta mañana bastante mejorado.

Ha marchado a Madrid en el expreso.

**EL DIESTRO PARADAS SUFRE UNA HERIDA GRAVE**

MADRID. — El día 21 del actual, en una corrida de toros celebrada en Ceret (Francia) resultaron cogidos los diestros Francisco Royo "Lagartito" y José Paradas. Este último ha ingresado en grave estado en una clínica de Barcelona, pues por no existir enfermería en la citada plaza francesa se le infectó la herida.

El doctor Olivé, encargado de la curación de Paradas, ha manifestado que en el caso de no desaparecer la infección de la herida en la mano derecha le será practicada al diestro una urgente operación quirúrgica.

**Economizará usted un 30 % gasolina con el carburador nacional IRZ.**

**EN EL ATENEO**

**Benavente se define y dice que todos los gobiernos tienden a la dictadura**

**UNA INTERESANTE CONFERENCIA DE DON JACINTO BENAVENTE**

SAN SEBASTIAN. — En el Ateneo ha dado su anunciada conferencia don Jacinto Benavente, desarrollando el tema "La política y los intelectuales".

Ante el anuncio de que iba a hablar el ilustre comediógrafo la sala del Ateneo se llenó de un público selecto y numerosísimo.

Don Jacinto Benavente comenzó su conferencia diciendo que a los intelectuales hay que buscarlos en todas partes, hasta en la política.

Hay algunos intelectuales en la política que se pasan de listos, pero descuellan en la oposición solamente. Cuando llegan al Poder pasa lo de siempre, hasta el extremo de ser uno más en el montón.

Salvo raras excepciones, estos caracterizados políticos no reconocen las culpas con nobleza, sino que procuran desviar las responsabilidades hacia las alturas, donde precisamente no se hace nada.

En realidad—ha dicho—todos los Gobiernos tienden hacia la Dictadura: desde Felipe II hasta Lenin.

Se declara socialista, pero con evidente tendencia monárquica.

Ha defendido la teoría de Primo de Rivera diciendo que en esencia era honrada, pero que no dió resultado porque el dictador estaba siempre en monólogo.

Benavente terminó su conferencia manifestando que no quiere que lo tachen de político ni de intelectual.

Una ovación clamorosa premió la admirable labor del conferenciante.

**LAS DELICIAS DE LA POST-CENSURA**

**Son recogidos, por orden gubernativa y judicial, "Euzkadi", "El Liberal" y "Excelsior"**

**POR PUBLICAR UN DISCURSO DE UNAMUNO**

BILBAO. — Por haber publicado el discurso pronunciado por don Miguel de Unamuno en Vitoria han sido recogidos los periódicos "El Liberal", "Euzkadi" y "Excelsior".

Ha sido nombrado juez especial el magistrado de la Audiencia señor Larrea.

La recogida de los periódicos citados fué primero por orden gubernativa y después por orden judicial.

**PROCESAMIENTO DE MARCOS MIRANDA**

VALENCIA. — Ha sido procesado el concejal republicano Marcos Miranda por un artículo publicado por "El Pueblo", cuya edición recogió la policía.

Se le exige una fianza de cinco mil pesetas para los efectos de la responsabilidad subsidiaria.

**LA CENSURA SERA MUY PRONTO LEVANTADA EN BARCELONA**

BARCELONA. — Los redactores de "Solidaridad Obrera" que marcharon a Madrid han manifestado que se desiste de publicar dicho periódico en la Corte ante el anuncio que les hizo el ministro de la Gobernación de que pronto sería levantada la censura en Barcelona.

**UNOS EDILES QUE SE HAN MOLESTADO POR UN ENTREFILET**

MALAGA. — La Comisión municipal permanente se ha querellado contra un periódico por haber publicado un entrefilet que consideraban injurioso para el Ayuntamiento.

**DEL PAIS VASCO**

**Más de cinco mil pescadores anuncian la huelga general**

**LOS PESCADORES ANUNCIAN LA HUELGA GENERAL**

SAN SEBASTIAN. — Más de cinco mil pescadores, pertenecientes a la Unión de pescadores de Guipúzcoa, han anunciado la huelga general.

El anuncio de huelga obedece a que los patronos no han accedido a las peticiones formuladas por los pescadores, entre ellas mejoras de jornal y descanso dominical.

Los pescadores se han reunido esta tarde, acordando aplazar la huelga hasta ver qué resultado dan las gestiones que se han iniciado por los representantes de ambas partes.

Parece ser que las citadas gestiones se desenvuelven en un ambiente bastante pesimista.

**LAS CARRERAS DE AUTOMOVILES**

SAN SEBASTIAN. — Con objeto de tomar parte en las próximas carreras automovilistas ha llegado a San Sebastián el piloto señor Stanchev, vencedor del Gran Premio de Francia en las recientes carreras celebradas en Pau.

**CHOCAN DOS VEHICULOS Y RESULTA UN HOMBRE HERIDO DE GRAVEDAD**

SAN SEBASTIAN. — En el kilómetro 56 de la carretera de Cegama ha chocado una camioneta con un automóvil, quedando ambos vehículos completamente destruidos.

A consecuencia del accidente resultó herido Francisco Elizaguirre. Trasladado al hospital fué calificado su estado de grave.

**EN EL TIRO DE PICHON**

SAN SEBASTIAN. — La prueba del tiro de pichón ha resultado com-

**LA VIDA OFICIAL**

**El ministro de Instrucción Pública ha dado una versión de los sucesos ocurridos en la Universidad de Santiago**

**REGRESA DE SAN SEBASTIAN EL PRESIDENTE**

MADRID. — En el exprés ha llegado esta mañana, procedente de San Sebastián, el jefe del Gobierno.

El general Berenguer fué recibido en la estación por los ministros que se encuentran en Madrid, subsecretario, directores generales y amigos.

Desde la estación el presidente se dirigió al Ministerio del Ejército, donde recibió al conde de Güell y al señor Torrenueva.

Después despachó con el subsecretario de la Presidencia, señor Benítez de Lugo.

**MANIFESTACIONES DEL GENERAL BERENGUER A LOS PERIODISTAS**

MADRID. — El general Berenguer recibió a los periodistas manifestándoles que no tenía ningún fundamento el suelto publicado por "La Nación", en el que se aseguraba que el Gobierno iba a celebrar determinadas consultas relacionadas con las elecciones.

—Pueden ustedes afirmar—dijo el presidente—que las primeras elecciones que se celebrarán serán las generales, como hemos dicho siempre, y que si estoy en el Poder estarán hechas en el mes de enero.

Refiriéndose a la reunión que han celebrado en Hendaya los jefes liberales, dijo en tono humorístico:

—Ahí está el Poder para quien lo quiera.

El general Berenguer se despidió de los periodistas afirmando que el Gobierno cumplirá el programa que se propone.

**COMO EXPLICA EL MINISTRO DE INSTRUCCION LOS SUCEOS EN LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO**

MADRID. — El ministro de Instrucción, señor Tormo, hablando con los periodistas, les ha dado una ver-

sión acerca de los sucesos ocurridos ayer en la Universidad de Santiago. Según dijo, hallándose en la plaza de la Universidad varios grupos alborotadores, el rector autorizó la entrada en el edificio a los escolares en previsión de desórdenes. Unos individuos descolgaron un cuadro y los estudiantes se lanzaron sobre ellos recuperándolo.

El rector de aquella Universidad, impresionado grandemente por los sucesos, presentó su dimisión. El Claustro, reunido, aprobó su actitud energética y prudente, enviando al ministro un telegrama solicitando que no le fuera admitida la dimisión.

El señor Tormo ha dicho que le había mandado un despacho expresándole su mayor confianza y aplaudiendo el acierto de su gestión.

**CONDONACION DE LAS DEUDAS DE LOS EMPRESTITOS DE POSITOS**

MADRID. — El ministro de Economía dió cuenta a los periodistas de que había dispuesto la condonación de las deudas de los empréstitos de Pósitos.

**LOS DERECHOS ARANCELARIOS DEL MAIZ**

MADRID. — Ha visitado al ministro de Economía una comisión de Gijón y Avilés, para pedirle la rebaja de los derechos arancelarios del maíz, pues los actuales dificultan la importación.

**CINE ENA VICTORIA**

Hoy, sensación:

**EL DESTINO DE LA CARNE**

Un film Paramount. Obra cumbre del coloso de la pantalla

Emil Jannings

Mañana sábado,

**ODETTE**

por la genial artista Francesca Bertini

SUCESOS Y NOTICIAS

Cerca de La Robla (Palencia) chocan una locomotora y un mercancías, resultando varias víctimas

El príncipe de Asturias ha salido para Cádiz

MITIN SUSPENDIDO

SEVILLA. — En Ecija hubo de ser suspendido un mitin de propaganda socialista en la Casa del Pueblo ante el alboroto promovido por el discurso de uno de los oradores.

El local fué desalojado sin incidentes graves.

EL PRINCIPE DE ASTURIAS SALE PARA CADIZ

EL FERROL. — El príncipe de Asturias visitó hoy el arsenal militar. Luego embarcó en el "Príncipe Alfonso" ante el que desfilaron los buques de la escuadra en línea de combate.

Compra, venta y cambio. Automóviles de ocasión. — Garage LLOMBART. Plaza S. Miguel, 14. Teléfono 3.120.

El "Príncipe Alfonso" zarpó seguidamente para Cádiz, pues el príncipe se propone asistir a la jura de la bandera de su hermano el infante don Juan.

UN GRAVE ACCIDENTE FERROVIARIO

PALENCIA. — Cerca de La Robla, en línea de Bibao, una máquina chocó con un mercancías que había salido de Espinar.

Este mercancías al llegar al kilómetro 93 sufrió la inutilización de la máquina por averías, y pidió otra a la estación de Guardo.

Antes de llegar la máquina de auxilio, fué reparada la otra, y el mercancías se puso en marcha, chocando en el kilómetro 95 con la que venía de Guardo.

El guardafreno Miguel Escolá sufrió tan graves heridas que falleció al llegar a Guardo.

El maquinista de la locomotora de socorro, Eugenio Mol, resultó gravísimamente herido.

Resultaron además heridos dos o tres empleados más.

La línea quedó interceptada durante varios horas.

La carga fué trasbordada.

UN TREN ARROLLA A UN CARRO, RESULTANDO EL CARRETERO MUERTO

TARRAGONA. — Un tren procedente de Lérida al llegar cerca de Vimbolit arrolló a un carro en un paso a nivel.

El carretero, Antonio Josa, y las tres caballerías resultaron muertos.

El guardabarrera ha declarado que hallándose a doce metros de la cascata no vió el tren, que llegaba con bastante retraso.

Ha quedado detenido.

LOS YACIMIENTOS DE SALES POTÁSICAS

PAMPLONA. — Hoy ha estado en Pamplona el director del Instituto Geológico Nacional, don Luis de la Peña, que conferenció con la Diputación acerca de las explotaciones de sales potásicas realizadas en Navarra.

El señor Peña se muestra muy optimista respecto al resultado de la inspección, que ha dado gran rendimiento en la zona demarcada de Navarra.

En el pueblo de Salinas se ha encontrado una capa de nueve metros de espesor, y se espera que se encuentren otras mayores en otros varios pueblos.

Desde luego, el citado director mostró su conformidad con que se otorguen las concesiones solicitadas por la Diputación.

Esta obsequió con un banquete al director de Minas, asistiendo el subsecretario de la Presidencia, señor Gayarre.

EL CONFLICTO DE REOCIN

SANTANDER. — La Sociedad de Oficios varios de Torrelavega y la Federación Obrera Montañesa, ante el acuerdo adoptado por la Real Compañía asturiana, negándose a pactar con sus obreros, ha adoptado determinados acuerdos.

Estos acuerdos han quedado en suspenso hasta el viernes, en espera de conocer el acuerdo resultante de las conversaciones que se celebran en el Ministerio de Trabajo entre las representaciones patronal y obrera.

POR MALTRATAR A UN PERRO

BURGOS. — Varios vecinos de Santa Gadea de Alfiz se hallaban en un corral propiedad del vecino Clemente Ruiz maltratando a un perro propiedad de éste.

El dueño del animal no encontró otro medio para demostrar a los demás su mala acción que disparar un tiro contra el grupo, resultando herido Santiago Isla.

Trasladado al Hospital, fué calificado su estado de grave.

El irascible propietario del perrito fué puesto a disposición del Juzgado.

AUMENTA EL PRECIO DE LA CARNE

OVIEDO. — Como consecuencia de las entrevistas celebradas estos días entre el gobernador civil y el presidente de la Federación de tablajeros,

se ha acordado elevar el precio de la carne hasta siete pesetas el kilo.

Este precio será sometido a la deliberación de una Asamblea de tablajeros de la provincia, que se celebrará mañana en uno de los salones de la Cámara de Comercio.

EL GOBIERNO CIVIL DE LA PROVINCIA

SANTANDER. — Hoy se hizo cargo del despacho del Gobierno civil de la provincia el secretario, por cesar el señor Díaz Caneja, que, como se sabe, ha sido trasladado a Zaragoza para ocupar idéntico puesto.

El señor Díaz Caneja entregó una nota a la Prensa haciendo pública su gestión cerca del Gobierno referente a la construcción del pantano del Ebro.

En ella expone su actitud y puntos de vista en este asunto, de acuerdo con los campesinos.

El próximo lunes llegará el señor Pontesa Alamán, actual gobernador civil de Almería, que se hará cargo del mando de la provincia de Santander.

MUERTO POR UN TRONCO DE ARBOL

LOGROÑO. — En la villa de Camporredondo, en un monte del Estado, se hallaban cortando leña Cipriano Mateo y un hijo suyo, cuando se desprendió un árbol, dando tan fuerte golpe a Cipriano que le produjo la muerte instantánea.

El Juzgado ordenó el levantamiento del cadáver y las prácticas de las diligencias de rigor.

NOTICIAS DEL EXTRANJERO

El día 13 de noviembre la Asamblea de la Sociedad de Naciones discutirá la cuestión del desarme

El Gobierno de Chile dice que hay tranquilidad en todo el territorio

HAY TRANQUILIDAD EN CHILE

CHILE. — El Gobierno ha publicado una nota manifestando que hay tranquilidad en todo el territorio.

Se practican gestiones para la depuración de responsabilidades y detención de otros complicados.

EL EMBAJADOR ARGENTINO EN PARIS

BUENOS AIRES. — Ha sido designado L. Breton para embajador de la Argentina en París.

Compra, venta y cambio. Automóviles de ocasión. — Garage LLOMBART. Plaza S. Miguel, 14. Teléfono 3.120.

Breton es un significado jefe del partido radical y ha sido también ministro de Agricultura y embajador en Washington.

EL VUELO DE UNA AVIADORA INGLES

LONDRES. — Miss Bruze ha salido en un avión del aeródromo de Heston, tomando rumbo hacia el Oriente.

Miss Bruze se propone atravesar Europa, llegando a Persia, India, China y Japón. Iniciaré luego el viaje de regreso por el Norte de África hacia Inglaterra, pasando sobre España.

El viaje durará unos tres meses.

EL CONFLICTO ESCOLAR EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES. — Con motivo del conflicto escolar han dimitido los consejeros, profesores y mujeres estudiantes de la Facultad de Derecho.

El vicedecano ha renunciado a su cargo.

LA CUESTION DEL DESARME

GINEBRA. — Ante la tercera comisión de la Sociedad de Naciones el presidente manifestó que el día 13 de noviembre se discutirá la cuestión del desarme.

Varios miembros expresarán la esperanza de conseguir un acuerdo definitivo, pues hasta ahora los resultados obtenidos han sido unánimes.

Lord Cecil dijo que la empresa que se acomete no tiene precedente por su importancia, precisamente por asegurar la paz en el mundo.

LOS JUECES DEL TRIBUNAL DE JUSTICIA INTERNACIONAL

GINEBRA. — La asamblea de la Sociedad de Naciones ha nombrado once jueces y cuatro suplentes del tribunal permanente de Justicia Internacional de La Haya. Entre los jueces ha sido nombrado el catedrático español don Rafael Altamira.

También se acordó aumentar el sueldo a los jueces de 35.000 florines holandeses a 45.000.

UN INVENTO QUE REVOLUCIONARA LA INDUSTRIA

MATANZAS. — El famoso doctor Serge Claude ha manifestado a los periodistas que espera, una vez ultimados los preparativos, utilizar la potencia térmica de las aguas del mar dentro de dos o tres días.

Para presenciar las pruebas definitivas, el doctor Claude ha invitado a los miembros de la Academia Cubana.

El célebre doctor ha expresado su

satisfacción, diciendo que está seguro que la diferencia de temperatura de las aguas del mar podrá utilizarse para abastecer la fuerza motriz de la industria.

EL RESULTADO DE LAS NUEVAS TARIFAS YANQUIS

NUEVA YORK. — Según los datos del Departamento de Comercio de los Estados Unidos, la exportación de vehículos automóviles y piezas sueltas ha sido calculada para el pasado mes de julio por valor de 18.977.189 dólares, lo que supone una disminución de un 62 por 100 respecto a las cifras de igual mes de 1929.

Los Círculos económicos relacionan esta disminución de la exportación de automóviles con el considerable aumento de las tarifas aduaneras americanas, que han motivado represalias en casi todos los países.

TRATAN DE DEJAR SIN EFECTO EL PLAN YOUNG

BERLIN. — La "Gaceta de Wos" dice saber de buena fuente que al efectuarse la apertura del Reichstag la fracción comunista presentará una moción pidiendo el cese inmediato de los pagos por Alemania, de lo estipulado en el Plan Young de reparaciones de guerra.

Si así sucediese, como cabe esperar, existirá en la Cámara una gran mayoría anti-Young.

Cuando el Reichstag aprobó el Plan Young se obtuvieron 265 votos a favor, y 165 en contra.

En el próximo Parlamento alemán, los partidos que antes votaron contra el Plan Young dispondrán de 315 votos, y los partidarios del Plan de Pagos solamente 261.

UNA PRUEBA QUE DA EXCELENTE RESULTADO

GENOVA. — El "Lloyd Sabaud" comunica a la Prensa el feliz éxito alcanzado con los primeros ensayos realizados para el transporte de la correspondencia de Génova y Gibraltar y regreso, utilizando potentes hidroaviones plurimotores.

También se ha transportado correspondencia procedente de América, dirigida a Barcelona, Francia e Italia, obteniendo una considerable ventaja de tiempo.

Esta economía de tiempo ha sido mayor de la que se hubiera logrado enviando las cartas desde los Estados Unidos por los paquebots del Atlántico septentrional y luego utilizando las líneas aéreas del Norte de Europa.

En vista del éxito obtenido parece ser que el servicio quedará montado fijamente.

EL GOBIERNO FASCISTA CONTRA LA EMIGRACION

ROMA. — El Gobierno fascista ha dictado nuevas leyes de gran severidad para reprimir la emigración.

El "Popolo di Roma" publica un extracto de la nueva ley, que caerá sobre todos que de cualquier manera, directa o indirectamente, favorezcan la emigración al extranjero. Se señalan penas que fluctúan en-

tre seis meses y cinco años de cárcel para los que favorezcan la emigración, los cuales deberán pagar, además, multas de 500 a 6.000 liras.

En la nueva ley se especifica que estos castigos serán aplicables en igual escala a los extranjeros y a los residentes italianos de allende las fronteras.

NUEVO SERVICIO AEREO COMBINADO

NUEVA YORK. — Ha sido inaugurado el servicio combinado postal para el Canadá.

Un avión ha salido para Inglaterra con la correspondencia dirigida a dicha nación, que le será recogida por un barco correo a unas mil millas de la citada ciudad canadiense, con lo que el correo llegará a su destino veinticuatro horas antes de la hora empleada hasta ahora.

LO QUE HACEN LOS HIJOS DEL CELEBRE TOLSTOI

BERLIN. — El redactor de un periódico berlinés ha celebrado una entrevista con Valentín Bulgakoff, que fué el último secretario del gran escritor ruso León Tolstói.

Bulgakoff ha manifestado que fué expulsado de Rusia y que ahora ha fijado su residencia en Praga.

Preguntado acerca del paradero de los hijos de León Tolstói ha dicho que uno solo de ellos se halla en Rusia, en Moscú, donde se gana la vida como compositor de música y profesor de educación musical en el Comisariado soviético de Educación.

Un segundo hijo de Tolstói viaja por América dando conferencias; dos hijos más se hallan en París, el uno dirigiendo la orquesta de un restaurant y el otro cambiando frecuentemente de profesión. También se halla en Villa Lumière la hija mayor de Tolstói, a la que el famoso novelista profesaba especial cariño.

Tatiana también da conferencias y pinta hermosos cuadros.

La hija menor, Alexandra, salió de Rusia hace un año y, al negársele el pasaporte para marchar a América, se dirigió al Japón, donde se dedica al estudio del arte oriental.

Próximamente, Alexandra marchará a América para reunirse con su hermano.

¿OTRA VEZ EL PLEITO DE TACONA Y ARICA?

SANTIAGO DE CHILE. — Ante la insistencia de las noticias propagadas por el extranjero asegurando que en el Perú y Bolivia movilizaban las tropas en la frontera chilena para intentar un ataque aprovechándose de la crítica situación planteada por el movimiento revolucionario, el Gobierno de Ibáñez ha publicado una nota desmintiendo enérgicamente dichos rumores que—dice—no tienen el menor fundamento.

A pesar del mentís oficial, las noticias de referencia siguen circulando y se afirma que el propósito del Perú y Bolivia es apoderarse de Tacón y Arica.

VISTA DE UNA CAUSA

BRUSELAS. — Hoy ha comenzado la vista de la causa entablada contra el italiano Rossa.

Como se recordará, éste fué el au-

petidísima, siendo comentadas sus innumerables incidencias por el aristocrático y numeroso público que ocupaba las tribunas.

El duque de Hornachuelos y don Luis Meroner hicieron tan admirables tiradas que se vieron en la necesidad, previo acuerdo, de repararse el premio ofrecido al vencedor.

Ambos fueron felicítadísimos por don Alfonso.

EL CONGRESO INTERNACIONAL DEL TURISMO

SAN SEBASTIAN. — Los días 23, 24 y 25 han llegado a Irún y San Sebastián los delegados que han de asistir al VI Congreso Internacional del Turismo, que se celebrará en Madrid y Barcelona el próximo mes de octubre.

A la frontera salieron a recibirles varios delegados españoles.

Hasta ahora han llegado delegados de Alemania, Hungría, Italia, Checoslovaquia, Yugoslavia y Suecia. Se espera la llegada de otros delegados.

Procedente de Madrid ha llegado a San Sebastián el director general del Turismo, celebrando con los delegados una reunión preliminar.

UN NIÑO GRAVEMENTE HERIDO

SAN SEBASTIAN. — Desde el balcón de su casa de la calle de Iparraguirre ha caído a la calle el niño de 5 años Angel Aturuendo, resultando gravemente herido.

Fuó conducido al hospital.

EL VERANEIO DE LA FAMILIA REAL

SAN SEBASTIAN. — Las infantas e infantes han paseado por la población. Después tomaron el té en el palacio de Ayerbe, propiedad de la marquesa de Casa Valencia, acompañados de la reina.

El rey ha asistido al tiro de pichón y el infante don Gonzalo ha marchado al Frontón para presenciar el partido de pelota vasca.

UN RUMOR SENSACIONAL

Causa gran revuelo en Va enia la caída del Gobierno

UN INQUIETO PERIODISTA QUE SE ADELANTO DEMASIADO

VALENCIA. — A consecuencia de una pizarra colocada por un periódico que daba una falsa noticia, se ha producido gran revuelo.

Un redactor de "El Pueblo", que se encuentra en Madrid, hallándose a última hora de la tarde en un café, se enteró del rumor circulado según el cual el señor Villanueva se había encargado de formar Gobierno.

El periodista, sin perder tiempo, se dirigió a Teléfonos y pidió una conferencia extraordinaria con su periódico, al que comunicó tan sensacional noticia. El periódico colocó la pizarra con la noticia, que, como es natural, produjo gran revuelo en Valencia.

LOS PARTIDOS

Se va a reunir la Junta del partido reformista

ASAMBLEA DEL PARTIDO RADICAL

MADRID. — Se ha celebrado la asamblea del partido radical.

Se acordó la colaboración con los partidos afees.

El tema de las elecciones quedó aplazado para que sea resuelto por organismos superiores.

También se acordó la celebración de un Congreso nacional.

MAÑANA LLEGARA A MADRID MELQUIADES ALVAREZ

MADRID. — Mañana se espera la llegada de don Melquiades Alvarez, que reunirá a la Junta del partido reformista antes de cambiar impresiones con Alba y demás liberales de la concentración.

Almorranas, Varices, Ulceras Cura radical sin operación ni dolor. Procedimiento español propio y único, sin esclerosis.

JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.

Alfonso I, 16, e. 110. Consulta: 11 a 1 ZARAGOZA

tor del atentado contra el príncipe Humberto.

Rossa ha manifestado que realizó el atentado no con ánimo de matar al príncipe, sino para despertar al mundo y obligarle a sacudir la rígida tiranía.

Acusa al Gobierno italiano de lo ocurrido.

**COMBATE DE BOXEO APLAZADO**

NUEVA YORK. — A consecuencia de la lluvia ha sido aplazado el combate de boxeo anunciado para esta noche en el que habían de contender Sharkey y Campolo.

**UN EMPATE**

LONDRES. — En las pruebas de "dirk-trac" realizadas hoy los españoles han empatado con los ingleses a diez puntos.

**LOS TEATROS Y LOS CINES**

**GACETILLAS**

"SED DE JUVENTUD". — EL LUNES, INDESCRIPCIÓN SORPRESA

Teatro Circo. — Continúa gustando al público la bonita cinta sonora de la marca Tiffany que lleva por título "Sed de juventud". Es algo que interesa desde el primer momento, porque su asunto dramático se apodera del espíritu del espectador, está muy bien interpretado y modernamente filmado, ofrece música del "Fausto", de Gounod, y se distinguen encarnando el film Claire Windsor, Ricardo Cortez, Montagu Love y Larry Kent.

El lunes, gran sorpresa: Estreno de una superproducción dialogada y

cantada en español, de marca prestigiosa.

**DEBUT DE COMPANIA**

Teatro-Cine Parisiana. — Esta noche se presenta la Compañía cómica de Carlos del Valle, en cuyo elenco figuran artistas de tan merecido crédito artístico como Inés Pérez Indarte, Elvira Pardo, José María Linares Rivas y Alfredo Cembreros.

Esta bien conjuntada Compañía tiene en su extenso repertorio, además de las firmas de más valor de nuestro teatro, el estreno del disparatado cómico, nueva producción de los conocidos autores zaragozanos Luis Isábal y Pedro Galán, titulado "¡Mi tía! ¡Tu tía! ¡Su tía!", de cuyo libro tenemos las mejores referencias, y su estreno se espera con verdadero interés, por tratarse de autores que saben llevar el público a los teatros.

**CARIELERA**

TEATRO CIRCO. — Temporada de cine sonoro.

Exito grandioso del magnífico film sonoro "Sed de juventud". A las seis y media y diez y media.

TEATRO-CINE PARISIANA. — Compañía cómica de Carlos del Valle. Noche, a las diez y media: "Mi tía Javiera".

CINEMA ALHAMBRA. — "El triunfo de la audacia", por George O'Brien. Metrotone sonoro.

CINEMA ARAGON. — "Un hombre", por William Haines. Dibujos animados.

CAFE AMERICAN BAR "GOYA". Concierto todos los días a las horas de café y aperitivos. Próxima apertura de servicio restaurant.

**NOTICIAS**

HALLAZGO DE UN BOLSO. — En las oficinas de la Guardia municipal se halla depositado un bolso de señora que ha sido hallado en la vía pública y que será entregado a la persona que acredite ser de su pertenencia.

**Dr. M. Martín Clavería**

Enfermedades nerviosas. Tuberculosis. — Rayos X. — PIZARRO, 5  
Teléfono 30-55

**LA PLAZA DE MEDICO AYUDANTE DEL SANATORIO**

Ayer terminó el plazo para presentación de instancias de aspirantes a una plaza de médico bacteriólogo ayudante del Laboratorio municipal.

Son tres los opositores a esta plaza: Don Máximo José María Muniesa, don Carmelo Aráiz Simón y don Luis Baselga.

**DE ULTIMA HORA**

**Procedente del extranjero ha llegado a Barcelona el ex coronel don Francisco Maciá**

**El conflicto obrero de Lugo continúa en igual estado**

**DESPUES DE LARGA AUSENCIA**

BARCELONA. — Procedente del extranjero, después de varios años de ausencia, ha llegado el ex coronel don Francisco Maciá.

Desde la estación se dirigió directamente a casa de Ventura Gasol, donde se hospeda.

El señor Maciá se ha negado a hacer manifestaciones de ninguna especie.

**DESMINTIENDO UNA NOTICIA**

BARCELONA. — En la clínica del doctor Olivé han desmentido la noticia de la gravedad de Lagartito y Paradas.

Ambos diestros han experimentado una gran mejoría, y en breve podrán reanudar su arriesgada profesión.

**EL PROXIMO VIAJE DE LOS REYES**

CADIZ. — Un telegrama llegado de madrugada afirma que los reyes irán a Cádiz en la segunda quincena de octubre.

**LOS CONFLICTOS OBREROS**

LUGO. — Durante el día de hoy no ha ocurrido el menor incidente.

El gobernador civil ha conferenciado con los panaderos, habiendo prometido éstos que no faltará el pan en la capital.

En el Matadero solamente se ha sacrificado una res, con destino al Hospital.

En la Casa del Pueblo la animación ha sido extraordinaria.

Los obreros huelguistas han acordado proseguir el paro durante todo el día del viernes, pretextando el entierro de la víctima de los sucesos de ayer.

Las autoridades han adoptado grandes precauciones, en previsión de que se altere el orden público.

**LA HUELGA SIGUE EN IGUAL ESTADO**

MALAGA. — Esta tarde, cuando los obreros esquirolas salían del trabajo fueron agredidos por grupos de huelguistas, originándose una verdadera batalla campal.

La policía tuvo que disolver a los grupos dando varias cargas.

Afortunadamente, no hubo que lamentar ningún herido.

**EL DOCTOR BLANCO PROSIGUE SU VIAJE**

MELILLA. — El profesor español de la Universidad norteamericana de Minn, señor Blanco, ha proseguido hoy su viaje trasatlántico.

Sus padres y amigos salieron a despedirle hasta la salida del puerto.

**ACCIDENTE FERROVIARIO**

ALMERIA. — En la estación de Benadís una máquina que hacía maniobras chocó con un tren de mercancías, quedando las dos máquinas empotradas.

A consecuencia del accidente resultaron gravemente heridos un maquinista y un guardafreno.

A las pocas horas la vía quedó completamente expedita.

Las pérdidas materiales son de gran consideración.

**EL DELEGADO DE LA AUTORIDAD SUSPENDE UN ACTO SINDICAL**

MALAGA. — Hoy ha celebrado una

reunión el Sindicato Profesional Libre.

Los reunidos se expresaron en forma tan descompuesta, que ante el peligro de que aquello degenerara en un acto de violencia el delegado de la autoridad suspendió la reunión.

No ocurrió ningún incidente a la salida.

**LOS CALDEREROS ANUNCIAN LA HUELGA**

MALAGA. — Los obreros caldereros han anunciado la huelga general porque, a pesar de haberlo pedido reiteradas veces, no ha sido despedido un jefe de talleres a quien consideran incompatible con la actividad sindical.

Se ignora qué determinación tomará la Empresa aludida.

**Correos y Telégrafos**

**NOMBRAMIENTOS DE CARTEROS RURALES Y PEATONES**

Por la Dirección general de Comunicaciones, a propuesta de la Junta clasificadora de aspirantes a destinos públicos se han hecho estos nombramientos de carteros rurales y peatones:

Provincia de Huesca. — Carteros: de Alfantea, soldado José Domingo Moreno; de Castiello de Jaca, cabo Juan Rubio Cerulero; de Martes soldado Cesáreo Mancho Puente; de Serraduy, soldado Ramón Braecas Nadal; de Almuniente, cabo José Rico Martín; de Torre de Barbués, soldado Jesús Roncoso Vigueira.

Peatones: de Aren a Pont de Suerte, cabo Emilio Sopena Blada; de Castejón de Sos a Sesué, soldado José Falceto Garcés; de Graus a Secastilla, cabo Raimundo Pérez Domínguez; de Secastilla a Puy de Cinca, cabo Baldomero Sáez Madera; de Biescas a Aso de Sobremonte, cabo Leandro González Legaz.

Provincia de Teruel. — Carteros rurales: De Cañizar, soldado José López Galindo; de El Pobo, cabo Víctor Ibáñez Gonzalvo; de Torralba de los Sisonos, soldado Cruz Burgos Moreno.

Peatones: De Cuelalón a Noguerauelas, soldado León Sierra Soriano; de Cutanda a Collados, soldado Antonio Aparicio Porro; de Montalbán a Palomar, soldado Angel Martínez Torralba; de la Puebla de Valverde, sargento Bernabé Górriz Monleón.

Provincia de Zaragoza. — Carteros rurales: De Puebla de Albornón, cabo Celestino Villaseñor Castilleja; de Figuieruelas, soldado Amado Cardiel Valero; de San Mateo de Gállego, cabo Eliseo Cuartero Bermejo; de Valpalmas, soldado Enrique Laguna Vela; de Cadrete, soldado Mariano Gracia Villalbán.

Peatones: de Calatayud a su estación, sargento Tomás Domingo Hernández; de Pradilla a Boquifeni, soldado Esteban Zurro Uña; de Puebla de Alfindén a Pastriz, cabo Leonardo Ascensio Borque; de Tarazona a Santa Cruz de Moncayo, sargento Eulogio Ruiz Merino.

**LEA USTED**

**La Voz de Aragón**

**NEGROLOGICAS**

A las diez y media de la mañana del domingo se celebraron en la iglesia parroquial de San Pablo los funerales por el eterno descanso del alma de la respetable señora doña María Pilar Linares Ariño, esposa de nuestro entrañable compañero y amigo don Joaquín Mateo Ocón.

Acto seguido tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio, testimoniándose en estos luctuosos actos, por la grandiosa manifestación de duelo, en la que tomaron parte todas las clases sociales, el dolor producido por la muerte de la bondadosa señora y la consideración y cariño que tien granjeados en Zaragoza su desconsolada familia.

Presidieron el duelo, con el esposo de la finada, don Joaquín, sus próximos parientes los señores de Nasarre Ariño, Aragonés Linares, Jimeno Monteagudo y Arnedo.

Reiteramos a su viudo, don Joaquín, y a su hijo, el culto médico del mismo nombre, querido amigo nuestro, y demás familia, la expresión de nuestro más sincero pesar.

\*\*\*

Con dolorosa sorpresa hemos recibido la noticia del fallecimiento del señor don José Puig Preciado, inspector veterinario municipal de esta ciudad. Aunque enfermo hace algunos días, no esperábamos, dada su naturaleza, el fatal desenlace.

La infausta nueva ha de producir asimismo en Zaragoza gran pesar, pues todos veían en él al hombre bueno, al ciudadano de recta conciencia, al caballero intachable que vivió siempre con dignidad y decoro, y que hizo un culto de su hogar.

Don José Puig Preciado ha dejado de su paso por la vida una estela que difícilmente borrará el tiempo. Dedicó sus energías a su profesión, con toda la voluntad de su recto temperamento aragonés, logrando por sus méritos destacar entre sus compañeros y lograr el cargo de inspector veterinario municipal, que en la actualidad desempeñaba en nuestro Concejo.

Esto se pondrá de manifiesto hoy en el acto del entierro, que tendrá lugar a las cuatro y media de la tarde, desde la casa mortuoria, calle de San Agustín, número 11, a la iglesia parroquial de Santa María Magdalena, donde se le cantará un responso, y de allí al cementerio. En el duelo formarán seguramente personas de todas las clases sociales, testimoniando así el dolor que su muerte ha producido y los afectos con que cuenta en nuestra ciudad su atribulada familia. También con gran asistencia se celebrarán mañana, sábado, en la citada iglesia, los funerales por su alma.

Acompañamos en su dolor a su hija, doña Carmen; hijo político, don Juan Francisco Díez Navarro; nieto, José; hermanas, doña Andresa, don Mariano, don Francisco, don Florentino y doña María Puig Preciado; hermanas políticas, sobrinos y demás familia, deseándoles resignación en la gran desgracia que les aqueja.

**BORJA EN FIESTAS**

**EL PARTIDO DE FUTBOL**

En el campo de la Sociedad Deportiva de Borja se celebró el anunciado encuentro entre el equipo Borja, de dicha ciudad, y el Ayud, de Calatayud.

Al campo de la Deportiva acudió numeroso público, siendo el partido muy animado por el entusiasmo que en él pusieron ambos equipos.

El resultado fué favorable al Borja, por 3 tantos a 1.

**EL FESTIVAL DE JOTA**

Ya decíamos ayer el interés que existía en Borja por el organizado festival de Jota.

La Comisión de festejos de la ciudad del Huecho, deseosa de que pudiera el pueblo presenciar el espectáculo, dió gratis la entrada a la plaza.

A pesar del día desapacible, todas las localidades fueron rápidamente ocupadas.

El festival tuvo un éxito rotundo; el público aplaudió hasta hacer repetir varias canciones a Luis Velázquez, que confirmó sus últimos triunfos; a José Badules y Encarnación García, que estuvieron admirables.

Las ovaciones se repitieron para Felisa Galé, que cada día canta mejor, y para José Oto, que tiene ganadas todas las simpatías de los borjanos, y le hicieron cantar su famosa copla del aeroplano.

Los hermanos Zapata, oriundos de esta localidad, entusiasmaron a sus paisanos, sobre todo la pareja infantil, que por poco es sacada en hombros.

**UNA PEQUEÑA FIESTA EN ALBETA**

Al regreso a Zaragoza el cuadro de Jota se detuvo en Albeta, invitado por el corresponsal de LA VOZ DE ARAGON en dicha localidad, don Germán Arcega.

En casa de dicho señor se improvisó una pequeña fiesta, a la que asistieron don Germán y don Silvano Arcega, las distinguidas familias de éstos, don Miguel Lafuente y su monísima niña Ester, don Cayetano Muniesa, el señor Oto, la señora Galé y todo el cuadro de Jota.

Tras de cantar algunas coplas José Oto los señores de la casa obsequiaron a todos tan espléndidamente como saben hacerlo.

**EL CIRCUITO AUTOMOVILISTA**

**Ante el VIII Gran Premio de San Sebastián**

La organización de la gran prueba de velocidad que el R. A. C. G. va a poner en pie el próximo día 5 de octubre en el ya famoso Circuito de Lasarte, avanza con paso seguro hacia el más franco éxito.

El triunfo de los "Maserati" en Monza, el Gran Premio italiano, con el campeón Varsi a la cabeza, no ha pedido menos que impresionar gran-

demente a los buenos aficionados a estas pugnias automovilistas. Porque no ignoran que aquella famosa "cuadra" de Bolonia, que no ha conocido este año la derrota, ha manifestado un interés especial en participar en nuestro Gran Premio y que su inscripción oficial está pendiente del resultado de Monza.

Así, pues, a los dos "Maserati" de los hermanos Sartorio, ya inscritos, se añadirán a la lista de los participantes los 8 cilindros 2.500 c. c. de Varzi, Arcangeli y Fagioli, si no surge ninguna complicación o impedimento, cosa que no es de esperarse.

Y si los "Alfa-Romeo", derrotados en Monza, es cierto que se preparan a sacarse la espina en el Circuito donostiarra con Borzachini, Nuvolari, etc., podemos prepararnos a asistir a una emocionante lucha entre las dos grandes marcas italianas.

Otro equipo con el que habrá que contar seriamente será seguramente el de Ettore Bugatti, el feliz creador de los coches "pur sang".

Louis Chiron, el "recordman" del Circuito donostiarra, no querrá dejarse arrebatarse la gloria de volver a inscribir su nombre en el "palmars" del Gran Premio de San Sebastián. Y si concurre a la lucha — cosa que parece probable — formando equipo con Divo, el duelo franco-italiano será sencillamente formidable.

Tampoco hay que echar a un lado a los "independientes" como Lehoux, Dreyfus y Etancelin, cuya inscripción ha sido confirmada al Real Automóvil Club Guipuzcoano.

Y el grupo de las grandes figuras del volante aún se verá aumentado con Stoffel, que ha abandonado las carreras de fondo y regularidad para dar la batalla en velocidad al volante de un "Peugeot" especialmente preparado para el Circuito de Lasarte; y con Senechal, el prestigioso corredor actualmente al servicio de "Delage"; y seguramente con algunos más que han solicitado datos y condiciones para venir a disputar el Gran Premio de San Sebastián.

\*\*\*

La propaganda del próximo Circuito donostiarra se ha generalizado en la mayor parte de la Prensa nacional y extranjera y la fecha del 5 de octubre no será olvidada por los numerosos "amateurs" de las carreras automovilistas que este día se congregarán en las tribunas de Lasarte.

En el R. A. C. G. se ha comenzado ya a recibir encargos de localidades.

El remate de las grandes atracciones del "veraneo" donostiarra será a no dudar uno de los números deportivos de mayor envergadura y emoción.

**NUEVOS SECRETARIOS MUNICIPALES**

**Los nombramientos que afectan a la región aragonesa**

Por la Dirección general de Administración Local se han hecho estos nombramientos de secretarios municipales:

Provincia de Huesca. — De Antillán, Blecua y Torres de Montes, don Baldomero La Blanca Verde, exsecretario de Sesa; de Clamosa, don Enrique Gistain Lascorz, opositor número 347; de Monteflorite, Quincena y Tierz, don Enrique Gistain Lascorz, opositor número 347; de Secastilla, don Francisco Trell Vidal, secretario de Barasona; de Securon, don Modesto López Caballero, opositor número 35.

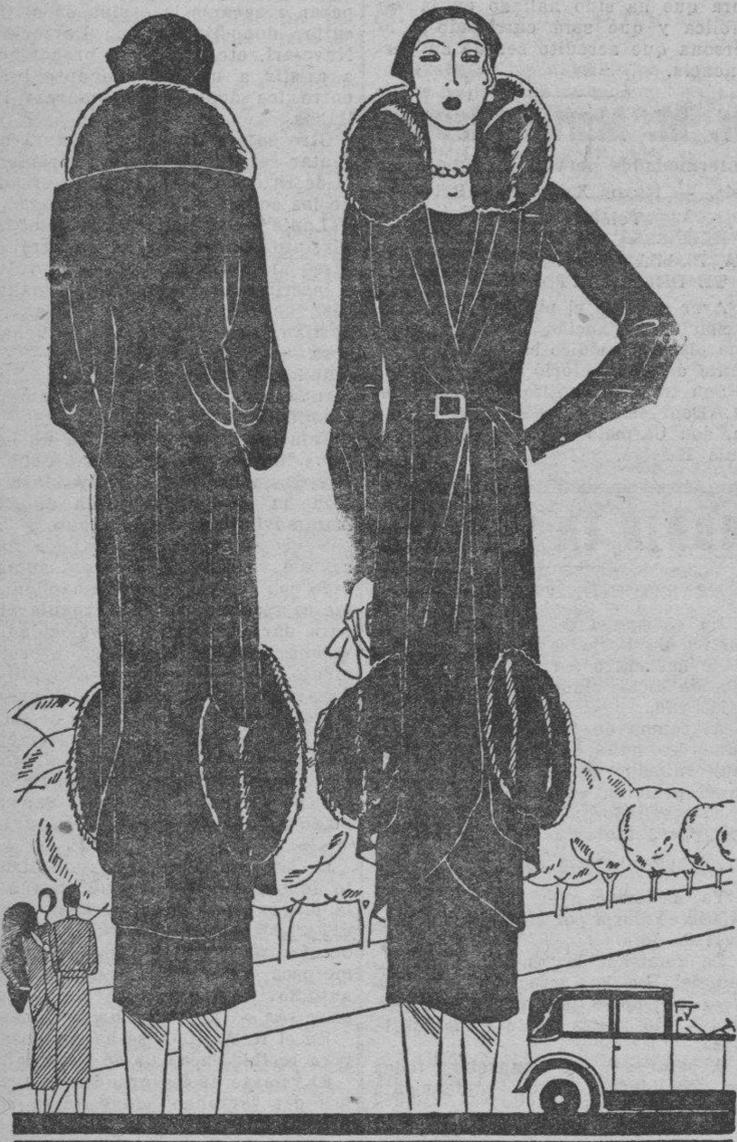
Provincia de Teruel. — De Aguatón, don Victoriano Rodríguez Corechete, opositor 114; de Alpeñés-Corbatón, don Antonio Rodríguez Alonso, secretario de Curiel (Valladolid); de Cascante del Río, don Leandro Bruscas Valiente, secretario de Godos; de La Cuba, don Valeriano Rodríguez Corechete, opositor 114; de de Hinoposa de Jarque, don Antonio Rodríguez Alonso.

**NUEVO RESTAURANT**

CAFE - BAR - CERVECERIA  
Abierto toda la noche  
Servicio esmerado y económico  
Gabinetes individuales  
No deje de visitar esta Casa  
**OSSAU, 8** (antes Moscas)

# Elegancia femenina

La piel de astracán rivaliza con los enards en los abrigos de entre tiempo



El astracán domina este invierno en todas las colecciones que hemos visto con una seguridad absoluta, como puede apreciarse en este elegante modelo de Philippe y Gastón en tweed beige realizado de astracán negro. El gran cuello flexible y los anchos puños son de una línea muy distinguida. El cinturón se anuda delante, y le da un aspecto de bolero muy interesante. El abrigo, visto por delante y por la espalda, es de paño negro.

Está adornado de un gran cuello de renard negro y dos renards más pequeños sobre panneau laterales. Estos panneaux, sueltos por abajo,

son incrustados al subir hacia el talle en dos cortes muy acertados que forman cierre de cintura hacia adelante. Al no marcar el talle en la espalda le hace una silueta muy esbelta y suave.

Cortes originales adornan las mangas, que se ensanchan en el codo.

Es la característica de esta temporada. Confecciones, al parecer, muy sencillas, que llevan un gran trabajo y de difícil ejecución por sus múltiples cortes.

Como colorido, verde en todas sus gamas, marrón rojizo, marino y negro.

EDUJOA

## PARA ELLAS

### Consejos a una madre

Te lamentas a todas horas de que tu hija ya no quiere vivir bajo tu tutela, de que quiere disponer de libertad y llevar en el bolso la llave de la puerta. Y no eres tú sola, hay muchas madres en el mismo caso, que se lamentan de lo mismo. De ellas no he de hablar, porque pueden no estar en el mismo caso, y antes de dar consejos es preciso saber a quién se dan.

Ya sé —no tienes que decírmelo— que no es el egoísmo de tu amor maternal, ni los celos del mundo que te roban su cariño los que te mueven a querer que no se separe de tu lado; que sea, como de niña, cachorrillo que vaya detrás de tí a todas partes. Es la preocupación de su felicidad, que tú crees peligrar lejos de tí y de tus consejos, como si ésa estuviera en tu regazo o en tu corazón.

No seas inocente. Cumpliste ya la misión de sacar a flote la vida de tu hija, y en eso, pues eres madre, nadie puede negarte sabiduría. Con tus desvelos y aun creo que con la

sugestión de tus oraciones lograste salvarla de los microbios de la muerte. También, con la paciencia y minuciosidad de los artifices medicinales, forjaste los engarces y puliste la joya de su espíritu virgen.

Cuando se trataba tan sólo de tu hija podías ser maestra —ya lo creo— del cuerpo y del alma, porque tu instinto maternal te enseñaba la ciencia, pero ahora se trata del mundo y de los hombres, y de ellos tú no sabes nada.

Si acaso tienes alguna experiencia, es la de tu desencanto, por haber sido tú de hija como ahora quieres que sea la tuya, y por haber

sido tu madre como tú quieres ser. Ella eligió quién había de ser tu compañero, y, siendo aún una niña y sin consultarte, pasaste de su regazo a los brazos del hombre. Lo hizo por tu bien y por tu dicha, y porque desconocía la vida, como tú, y que hay caretas de hombres buenos para presentarse en sociedad a engañar a los cándidos los que no son buenos.

El tuyo no lo era, y tú lo supiste cuando ya estabas ligada a él para toda la vida. Pero no quiero ahondar más en tu herida irremediable; sólo abrirte los ojos para que por error no seas causa de otra semejante en quien tú quieres más que a tu vida.

No te lamente de que tu hija, que no ha dejado de quererte, prefiera la libertad a vivir bajo tu tutela. Déjala marchar sola por las calles de Dios, que ella sabe ya dónde están los callejones sin salida y dónde de las amplias avenidas modernas, y no ha de perderse, porque es perspicaz y buena observadora. Déjala sin temor en medio de las gentes, porque a la hora presente ya lee más de corrido que tú en el rostro de las personas; y sabe interpretar —porque conoce el sentido con que se pronuncian —palabras y conceptos; y sabe un poco, lo bastante, para no fiarse, dónde está la verdad y dónde de las apariencias.

Aunque mucho le queda que aprender, déjala, que tú sabes menos que ella y más le aprovecharán para su dicha las lecciones del mundo que las tuyas.

Si no fuera buena, si no hubiera manifestado tener recta conciencia y pureza de corazón, no te aconsejaría tal cosa, si bien entonces tus brazos maternos no serían para ella sino cadenas de prisión. ¡Y ay el día que se rompieran sus eslabones!

Rodaría por la pendiente, sin que nadie, ni ella misma, pudiera remediarlo.

PABLO CISTUE DE CASTRO

## CONSEJOS DE LA SEMANA

### PARA CALMAR LOS NERVIOS

Los nervios constituyen una de las dolencias más comunes en nuestros tiempos. Un médico afirma que uno de los mejores remedios para los nervios es nadar. Los movimientos fortalecen los músculos que, de otro modo, poco se usan; los ponen flexibles y eliminan la carne superflua. El bienestar que se experimenta nadando y también la agradable distracción son tónicos invalorable para los nervios. Dice el citado médico que la mujer está mejor dotada para nadar que el hombre, a causa de la capa extra de grasa que la protege del frío.

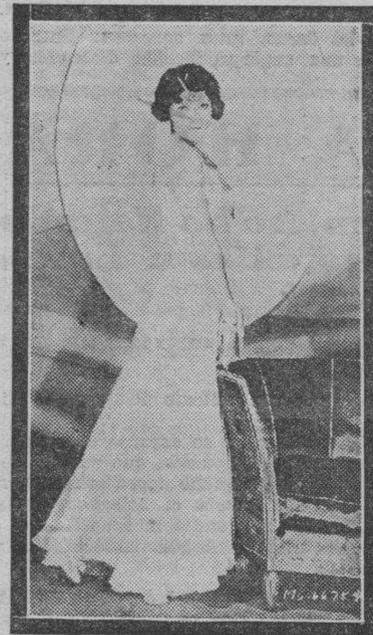
### PARA SUAVIZAR EL CUTIS

No hay nada como el hielo para conservar la frescura y suavidad del cutis. Tonifica la piel y cierra los poros, y cuando se está muy cansado y se quiere rejuvenecer la expresión, no hay nada mejor que un ligero masaje con hielo. Por supuesto, que el hielo no deberá pasarse por la piel sino envuelto en un pañito de hilo o de algodón muy fino.

### PARA QUE NO SE AGRIE LA LECHE

La leche está muy expuesta a agriarse cuando hace calor; para evitarlo, basta poner en la jarra que la contenga algunas hojas de rábano silvestre, y así se consigue que el líquido se conserve en buenas condiciones durante varios días.

## Las artistas cinematográficas embajadoras de la moda en el vestir



Dorothy Mc. Nulty vistiendo un precioso traje de baile con muselina. Bajo este traje lleva una preciosa combinación de seda color carne.

## ASI NACIO UNA MODA

Desde hace unos treinta años, poco más o menos, para que el pantalón de un hombre sea considerado impecablemente elegante debe llevar bien marcado, bien planchado, el "pliegue" longitudinal que lo recorre de arriba a abajo.

En tiempos anteriores el tal pliegue no era un signo de elegancia, ni mucho menos. Al contrario, era un indicio humillante de que la prenda había sido adquirida en un bazar de ropas hechas.

Pero un "acontecimiento histórico" hizo el pliegue "obligatorio"...

Siendo todavía príncipe de Gales el que fué luego el rey Eduardo VII de Inglaterra, cierto día salió de su palacio de Godwood. Iba vestido con levita negra y pantalón claro.

Antes de dirigirse al hipódromo quiso dar un paseito a pie. Cuando, cansado de andar, fué a tomar nuevamente su coche, un falso movimiento le hizo tropezar con el guardabarros y se manchó el pantalón.

Ya era tarde para volver al palacio. El príncipe subió al carruaje y dió una orden a su cochero. Momentos después, el coche se detenía ante un gran almacén de novedades.

El príncipe descendió del carruaje, entró en la tienda, se "eclipsó" unos minutos y reapareció con un soberbio pantalón surcado, de un extremo a otro de cada pierna, por el pliegue tradicional de los pantalones confeccionados en "serie".

Y así llegó al hipódromo. En el "turf", aquella audaz innovación fué notada, y comentada, y meditada.

Al día siguiente, todo Londres llevaba el famoso pliegue en el pantalón. El propio príncipe acabó por adoptar la moda que él mismo había creado sin querer.

## ¿UN TAXI?

Llame usted al teléfono 2702 Paraca Independencia y Bar Rojo Servicio permanente día y noche

## LOS VESTIDOS DE COLA

Hace justamente treinta años un bacteriólogo tuvo la curiosidad de examinar los gérmenes contenidos en una falda con cola, como las que entonces usaban las señoras.

Nuestro hombre de ciencia cogió para ello un pedazo de algodón en rama y lo frotó suavemente por el borde de la falda al volver de paseo la dueña de ésta. El algodón se ensució ligeramente con algo que parecía polvo. Una persona ignorante se hubiera echado a reír ante la idea de que aquel rastro ligeramente sucio encerrase amenazas de muerte.

Pero, sí, sí; había allí lo menos 200.000 gérmenes vivientes. Muchos de éstos procedían directamente de personas enfermas, y eran propagadores de la pulmonía y de la tonsilitis; su forma era esférica y estaban dispuestos en cadenas.

Abundaban también los gérmenes de la tuberculosis, de la difteria y los que producen las enfermedades de la garganta y de los pulmones, los llamados pneumococos y estreptococos, así como los de la gripe.

Tales gérmenes pueden vivir en la falda de una señora de uno a cinco días, según las condiciones del polvo en que se los encuentre.

Uno de los mayores peligros de las colas que llevaban esos trajes era el ir recogiendo en la calle grandes cantidades de polvo cargado de gérmenes infecciosos, que luego iban a parar a las casas para quedar por las alfombras y por los suelos. Los niños, al jugar luego en el suelo, recogían, con gran facilidad, estos gérmenes en las manos y en la boca.

La cola en las faldas es, por lo tanto, un gran peligro para la salud pública, sobre todo en tiempos de epidemia.

Después de esto las damas verán lo que les conviene; aunque si los modistos mandan otra cosa...

## UNA DAMA FELIZ...

tiene que serlo si se hace ondular el cabello por el nuevo procedimiento HENRY, pues hace un ondulado perfecto en un espacio de tiempo insignificante.

Será también muy feliz arreglándose el cabello en la peluquería de señoras "ELIAS", Coso, 95.

ELIAS es el peluquero de moda y en sus salones hallará usted, además de la gran ventaja de la rapidez, un trato distinguido y un servicio esmerado.

PROXIMA INAUGURACION

## CONFECCIONES SELECTAS

# Almacenes "CATIVIOLA"

DIPUTACION PROVINCIAL

INVITACION AL TE EN HONOR DE LOS NEUROPSIQUIATRAS CONGRESISTAS

El presidente de la Diputación ha recibido una invitación del alcalde de la ciudad para el té que el Ayuntamiento ofrece a los asistentes al V Congreso de neuropsiquiatras que va a celebrarse en Zaragoza.

LA EXCURSION A VERUELA

La Diputación provincial ha organizado, en honor de los referidos congresistas, una excursión al Monasterio de Veruela.

La excursión se hará el próximo domingo día 28, saliendo por la mañana los congresistas en varios coches que harán el viaje de ida por Tudela y Tarazona, comiendo en Veruela para regresar por Borja.

De esta forma serán visitadas las tres interesantes ciudades que se cruzan en el trayecto.

EL DIA 30 TERMINA EL PLAZO VOLUNTARIO PARA LA ADQUISICION DE CEDULAS PERSONALES

El "Boletín Oficial" de ayer publica la siguiente circular que transcribimos a continuación:

"Por acuerdo de esta Corporación, el período voluntario para la cobranza de cédulas personales de 1930 en Zaragoza y sus barrios rurales terminará el día 30 de septiembre actual, a las seis de la tarde, sin que sea concedida nueva prórroga.

Desde el día primero de octubre próximo las cédulas no adquiridas se expendrán con una multa igual al valor de las mismas, según determina la vigente Instrucción.

La Inspección del Impuesto no funcionará hasta pasado el día 15 de octubre, y con el fin de evitar las consecuencias y molestias que traen consigo los expedientes de ocultación, ha acordado esta Corporación que desde el día 1.º al 15 de octubre, ambos inclusive, de nueve a una de la mañana, puedan canjearse las cédulas que se hubiesen obtenido de menor clase, por la correspondiente, con arreglo a las circunstancias existentes al tiempo de la adquisición, sin exigir por ello penalidad alguna.

Esa misma ampliación y por plazo que terminará el día 30 de octubre, comenzando el día 16 del mismo mes en que fina el período voluntario, se aplicará a los pueblos de la provincia, en los que, y durante el cual podrán los contribuyentes formular nueva declaración, y habrá de serles expedida por los Ayuntamientos cédula conforme a la misma, con canje de la ya obtenida y sin penalidad alguna.

Con este acuerdo demuestra la Diputación sus paternales procedimientos y su deseo de que no se incurra en sanciones. Desoída esta invitación, que se hace pública en este periódico oficial ante la imposibilidad de comunicarlo personalmente a cada uno de quienes se hallan incurso en defraudación, y no aprovechado este nuevo plazo, nadie podrá quejarse si el fisco descubre sus ocultaciones y le impone el castigo correspondiente, pues es deber de la Corporación defender los intereses provinciales.

Zaragoza, 22 de septiembre de 1930. — El presidente, Francisco Blesa".

LA EXPOSICION NACIONAL DE HORTICULTURA

La Cámara Agrícola ha comunicado al presidente de la Diputación que está dispuesta a organizar la concurrencia provincial a dicho certamen de productores y productos y espera merecer de la Diputación el apoyo moral, una ayuda económica y facilitación del personal y elementos de jardinería de que dispone.

LA DIPUTACION DE BADAJOZ SOLICITA SER REPRESENTADA

El presidente de la Diputación de Badajoz ha solicitado del de esta Corporación lo represente en la Asamblea de la Liga Española de Higiene Mental que actualmente se celebra en esta ciudad.

CRONICAS DE VIAJE

Ferias en Borja



1. Amontonadas simétricamente junto al pilar de un porche las ajorcas de Riela, son vendidas al vocerío de su pregon: ¡De Riela y regaladas! 2. Aunque viejo, templan como un mocico; del huerto sale de arrancar unas maticas de acelgas como la manteca. 3. Al salir de la iglesia, el puesto de loza benabarrina ha hecho detenerse a la mujer que, quién sabe si pensando en algún futuro nieto, quiere comprar un botijo de cinco pitorros, una ollita de muñeca o un vaso de tierra de los que llevan escrito "Bebe y sé bueno". 4. Melones de la Ribera y pimientos coloraus; la mercancía admite regateos, y la moza, mientras lleva su viaje de agua, con el cántaro apoyado en la cintura, aprovecha una baja de precio para encargar los que precisa.

Para verlos hay que madrugar: son los típicos feriantes de Borja, los que dieron carácter a las ferias de la ciudad del Huecha. Su mercancía es humilde. Para el transporte de ella les bastó un pequeño carro, un modesto borrico o simplemente los hombros del feriante y el puesto que ocupa no mide más allá de dos metros; sin embargo, ¡qué lindo aspecto el de su abigarrado conjunto!

En el ferial rebosan de la pequeña garita, colocadas sobre "cañizos", las tortas de aceite, las rosquillas, los mantecados y las magdalenas, juntas con el barrilete de anís y la botella de vino blanco que rubrican los platos y animan la compra y venta de ganado...

Bajando del ferial por la calle de San Francisco—la calle aristocrática de la ciudad en la Edad media—los puestos de feriantes se suceden a uno y otro lado; como persianas de los patios, de sus amplios marcos de vivienda hidalga, cuelgan "zurriaguas", hoces, "zoquetas", abarcas, "calzaderas", varas de fresno, "gayatas" de pastor, alforjones de gayo colorido, aperos de labranza y cuanto el hombre haya de menester cuando regrese del ferial hecha la compra del "abrío" que necesitaba y quiera llevarlo en condiciones.

Pero la feria no termina aquí: adornando la plaza del Olmo con la policromía de sus puestos de frutas, las torreras muestran sobre las esportillas que semejan rústicas bandejas los mejores frutos de estas vegas: los ricos melocotones de Gallur, los melones y sandías de Ribaforda, las nueces de Talamantes, los pimientos morrones de Tarazona, los blancos melocotones de Borja, los albillos tempranos del monte de Ainzón, judías del piné, ciruelas, higos, almendras y en el centro del recuadro que forman los cuatro banquillos, sobre la manta de cada puesto, un buen golpe de "plumeros" para adornar el entredós, complementa el decorativo conjunto.

Detrás de estos puestos, vistiendo ceñido calzón de pana, hombres de Trasobares, de Añón, de Tabuenca, descargan de sus pequeños borricos unos breves fajos de leña "pa encender", que además de arder como las propias candelas, por las secas aliagas que contienen, perfuman de hierbas olorosas que se mezclaron al arrancarlas.

Y pasando por el Arco de las Carnicerías, o entrando por la calle de las Botigas, la plaza de soportales del Mercado es contenedora del mayor núcleo de estos pequeños puestos de las típicas ferias. Sentada en su sillitas baja—a su derecha la arquilla del dinero y el peso, a su izquierda el espantamoscas hecho

con tiras de viejos pergaminos—, cada mujer pregona su mercancía llamando sobre ella la atención del cliente. Unas venden pan, otras carne, muchas verduras, frutas y hortalizas; algunas rallo de Magallón o "vajilla" de Benabarre, y apoyando sus puestos en los pilares de los porches, no faltan hombres que voccean ajos de Riela, cueros de Cetina y carbón de Calceña. Pero aún faltan los puestos de dulce confitura en los que aprovechando las esquinas situaron sus mesas colmadas del blanco pan recubierto de azúcar, bollos de yemas y tarros de mistelas.

Esta es la parte más típica, el aspecto que más caracteriza a las ferias de Borja que, poco a poco, va desapareciendo, pero que todavía puede contemplar el curioso madrugador, como yo lo he contemplado tomando esos grupos gráficos que ilustran estas líneas.

Ante las extraordinarias fiestas, que tienen su foco en la parroquia baja, donde se venera la Patrona de la ciudad, nuestra Señora de la Peaña; los cofrades del Santo, de San Bartolomé, el de la parroquia alta, han vuelto a sus cuitas. No es que sientan envidia, no, señor, que ellos lo mismo en las fiestas de la Patrona, para mayo, que durante estas ferias de septiembre, acuden devotos a Santa María cuando hay función de iglesia y divertidos a todos los festejos profanos que se celebran, como buenos borjanos que son. Pero es que ellos quieren que sus fiestas tantas también lleven ruido, que el Santo pueda sentirse orgulloso de la cofradía, que sea su procesión tan concurrida como lo fuera antaño, que vuelva otra vez a celebrarse el dance... Y han venido a mí con sus cuitas. Yo, que soy de la parroquia, los he comprendido.

El dance volverá a celebrarse, ¡qué duda cabe! Sobran en la parroquia mozos de temple que digan con gracia "dichos" que escribiremos para la fiesta, y si mozos no hubiera dispuestos para ella, ahí están los viejos que aún tienen agallas para bailarse un trenzado o la almogávar danza de las espadas, frente al Santo.

Y la procesión saldrá por la tarde, que el ruego de los cofrades no puede ser desoído... Para ello surgió un pequeño inconveniente; el rector de la parroquia ve un tanto de irreverencia en algunos cofrades asistentes a esa procesión que tras la comilona frecuente en libaciones acompañan al Santo plétóricos de entusiasmo por él hasta el punto de exteriorizarlo en vivas más o menos oportunos, pero devotos. Sin embargo, ello no debe ser óbice para que la procesión se celebre por la tarde, si así

está en el ánimo de los cofrades, y de otro modo se resta lucimiento a la misma.

El digno rector de la parroquia puede tranquilizar sus temores de irreverencia con sólo pensar que muchos pueblos de España tienen procesiones como ésta, que lejos de hacer disminuir la fe la aumentan siguiendo una tradición devota en el pueblo que la tiene por suya. ¿Que al alumbrado místico de las velas acompaña a veces un tanto de alumbrado gentil de vino? También eso ocurre en la célebre Semana Santa de Sevilla, y la presiden obispos, cardenales y reyes, y si alguien intentase restar alguna de las características que hicieron a esas procesiones famosas en el mundo entero, a los sevillanos no les parecería bien sus procesiones, ni irían a ellas como van ahora, llenos de fe y en multitud que cada año aumenta...

Yo confío en que las cuitas de los bartolomeos tendrán remedio y sus fiestas, aquellas sencillas y lindas fiestas que culminaban con un día de campo en el Santuario de Misericordia, volverán a llevar tanto "ruido" como antaño llevaron en toda la comarca trayendo de sus pueblos multitud de devotos...

Cada noche que salen las rondas de los mozos nos quedamos sin dormir por escucharlos.

En el silencio de la noche estas rondas de los mozos de Borja tienen un hondo emotivismo. Sus canciones son, por lo general, serias, de estilo antiguo y la ronda no lleva un instrumento en la mayoría de los casos. Los mozos de la ronda cantan en dúo de coros: unos hacen de bajo y otros llevan la canción en tenores. ¡Pero cantan tan afinados, tan bien!, que el ánimo se queda suspenso de sus voces esperando que tornen a pasar por la calle, sin que el sueño pueda vencernos.

Casi nunca gritan o alborotan, ni aun en tiempo de fiestas. Cantan sólo, mereciendo ser oídos. Ya están de vuelta otra vez; sus voces rompen el silencio de esta tranquila noche de octubre. No quiero perder su copla. Perdona, lector, que deje la pluma.

EMILIO ALFARO

El restaurant más popular "La Maravilla" Independencia, 5-Tel. 2624 Cubierto 5 pesetas - Servicio esmerado

LA INGLESA Gomas higiénicas Valenzuela, 18

LANAJA Y SUS FIESTAS

ANIMACION Y BULLICIO. — Con animación extraordinaria se celebraron las fiestas que anualmente dedica esta importante villa en honor de San Mateo.

Sin temor a equivocarme aseguro que nunca resultaron tan buenas, sin duda por la excelente recolección de cereales y celebrarse por vez primera espectáculo taurino.

Reseñaremos, pues, de manera rápida, los principales números del programa, que fueron:

El día 20, víspera del Santo, entrada de la brillante banda de Aguarón, que a los acordes de valiente pasodoble animó al vecindario.

Por la noche, bailes hasta la madrugada, y al día siguiente, a las diez de la mañana, grandiosa festividad religiosa, a cuya salida hubo refresco en el Ayuntamiento, dando su primer concierto la banda.

Por la tarde, a las cuatro, tuvo lugar el anunciado festival taurino, en el que habían de despacharse dos novillos de don Nicasio Casas, de Alfaro, una para Tomás Beatobe y otra para los baturros que bajo la dirección del maestro Esteso darían festival de Jota.

Con un lleno imponente se dió suelta a la primera y si tenemos Sociedad protectora de animales no tolera su muerte, pues pedía el biberón a grandes gritos, por cuya causa Beatobe no pudo lucirse, despachándola, tras una faena breve, de una estocada caída.

A continuación la selección de la rondalla aragonesa interpretó la Jota, cantando bonitas coplas Juan Antonio Gracia, de Nuez de Ebro, y María Asensio, de Zaragoza, que fueron constantemente aplaudidos, así como las tres parejas de baile que tomaron parte, y, por último, se lidió la becerra que debían matar los baturros, por cierto mayor que la primera.

La despachó Paco Boned, a petición del respetable. Demostró valor y saber mucho de la arriesgada profesión, dándole en la faena de muleta pases de todas las marcas, para recetar un buen pinchazo que bastó, valiéndole la oreja del animal y saludar repetidas veces. El desfile resultó una cosa seria, por la belleza de las mujeres.

Los demás días de las fiestas se quemaron dos colecciones de fuegos artificiales, hubo carrera pedestre y bailes a todo tren.

Uno de los números que gustaron fueron los típicos danzantes, no vistos hacía años, estando incansables, así como las huestes de Joaquín Francés, cuya banda cuenta aquí con generales simpatías, aparte de que sus méritos son bien conocidos en nuestra región.

Lo mejor de las fiestas, las mujeres y el que no haya habido ningún incidente desagradable que lamentar hasta hoy, segundo día de las fiestas. — C. CAVERO.

NOTAS DE HACIENDA

REMISION DE DOCUMENTOS

Han remitido los alcaldes de Ariza, Asín, Belchite, Cadrete, Castilleja, Clarés de Ribota, Escó, Farasdués, Sos, Los Fayos, El Frago, Cabañas, Godojos, Jaraba, Magallón, Letux, Mesones Pozuelo, San Mateo, Tabuenca, Torrellas, Tosos, Brea de Aragón, Villalbab de Perejil y Villareal de Huerva certificaciones de propiedades.

CLASES PASIVAS

Los haberes de las Clases pasivas correspondientes al presente mes serán satisfechos por la Depositaria-Pagaduría de esta Delegación de Hacienda, de diez y media a doce, estando las nóminas a disposición de los señores habilitados, para su firma, de nueve a diez y media, en los días del mes de octubre que a continuación se expresan:

Día 1, Montepío militar; 2, Montepío civil, jubilados, remuneratorios y mesadas; 3, retirados, de la letra A a la L, y cruces; 4, retirados, de la letra M a la Z, y cruces; 6, todas las nóminas, y 7, retenciones.

REMISION DE DOCUMENTOS

Remite el alcalde de Villanueva de Gállego repartimientos de riqueza rústica.

—El de Mainar remite informes sobre contribuyentes.

—Los alcaldes de Epila, Jaraba y Cadrete remiten altas y bajas de contribución industrial.

J. FERRER ALLUE

Aparato respiratorio - Rayos X SAGASTA, 25

De 12 a 1 y de 4 a 6, menos viernes, sábados y domingos.

# CRONICAS REGIONALES

## Navarrete del Rio

**FIESTAS.**—Solemnemente ha celebrado este pueblo sus tradicionales fiestas en honor de la Purísima Concepción durante los días 15, 16 y 17 del corriente.

He aquí, a grandes rasgos, lo que ha ocurrido en ellas:

Día 14, la víspera.

Ha sonado el primer chupinazo; han dado, pues, comienzo nuestras fiestas tradicionales. Alegría por doquier. Música, caras desconocidas que con su presencia dan al pueblo un ambiente extraordinario.

Ya hemos olvidado todo: los trabajos y sinsabores de una recolección penosa y no tan productiva como afirmaban los augurios; las sangrías para el cumplimiento de esa cosecha, la baja de la peseta, la fecha de las elecciones y hasta la intranquilidad que domina todos los ánimos por lo que habrá de suceder, todo se ha olvidado y nos preparamos a divertirnos.

Al atardecer las campanas de la parroquia de la Asunción han anunciado con su volteo incesante el comienzo de las fiestas.

El típico y popular gaitero, seguido de la grey infantil, ha recorrido las principales calles, señalándonos que ya podemos ir preparándonos para el día grande.

Más tarde, en la iglesia parroquial, se celebraron solemnes vísperas.

El 15, día grande.

Al amanecer se celebró el rosario llamado de la Aurora, que recorrió las principales calles. Seguidamente gran diana a cargo de la típica orquesta: la dulzaina y el tamboril.

Después de la diana gran rondalla en honor de los quintos de este año.

Todo esto y el incesante volteo de campanas vino a despertarnos, no quedando en la cama ni siquiera aquellos que de costumbre somos perezosos.

A las nueve y media, solemne misa de terno, oficiando el culto parroco, don Antonio Salas, ayudado por el Padre José Láinez (terciario capuchino) y el párroco de Torre los Negros, don Victorino Hernando (estos dos últimos hijos del pueblo). El sermón estuvo a cargo del Padre José, quien ante numerosos fieles puso de manifiesto, al mismo tiempo que sus grandes dotes oratorias, los privilegios y bellezas de María Inmaculada.

El coro fué dirigido por don Esteban Láinez.

Terminada la misa salió la procesión, que hizo el recorrido de costumbre, siendo presidida por nuestro Ayuntamiento y admirada por el público que con especial recogimiento presenciaba el paso del religioso cortejo.

Seguidamente los mayordomos obsequiaron con un "lunch" a las autoridades civiles y eclesiásticas y a los Hermanos cofrades.

A las tres de la tarde se celebró una carrera pedestre, en la que tomaron parte cuatro corredores.

Después de numerosas alternativas, en las que los participantes se disputaron tenazmente el primer puesto, pisaron la meta en el orden siguiente:

Primero, Pascual León, de Calamocha; segundo, Francisco Lázaro, de Navarrete.

Los otros dos corredores no llegaron a la meta; uno de ellos abandonó la carrera al verse vencido, y el otro fué descalificado por hacer mal la corrida.

Resultó en extremo interesante, y si no se caracterizó por su dureza los corredores hubieron de luchar con el excesivo calor reinante.

Después hubo baile público y baile familiar en casa del popular "Pedro", en donde encontramos lo mejor de las fiestas: un ramillete de bellas señoritas, entre las cuales recordamos a Victoria Aríñez, Petra Gómez, Petra y Petronila Aríñez, Pura Hernández, Conchita Andrés, Alberta del Olmo, Presentación Gómez, Encarna López, Filiberta y Emerenciana Iñigo. Allí saludamos también a nuestros queridos amigos don José Bernad (farmacéutico de Barrachina), a don Angel González, a Gerardo Sancho y Demetrio Lázaro, que con motivo de las fiestas (y más que nada para admirar el ramillete antes citado) han venido a esta localidad.

Día 16.—A las seis, diana. A las nueve, solemne misa cantada, oficiando el Padre José Láinez.

A las once, gran concierto-rondalla, en la que tomaron parte afamados cantadores de Jota, siendo de

notar las grandes dotes del niño de 10 años Antonio Ramo (Antón).

Por la tarde y por la noche hubo baile público en la Plaza, no faltando por eso numerosos familiares y de sociedad.

Día 17, último de fiesta.

Por la mañana solemne misa en la ermita de Santa Margarita, oficiando don Antonio Salas.

Los festejos profanos se desarrollaron con el mismo programa que el día anterior.

A las doce de la noche una gran rondalla recorrió las principales calles, quedando con esto terminadas las fiestas.

Día 18.—Aunque oficialmente ya no era fiesta, no faltó quien guardó la llamada "Virgen de los Dolores", tales como los que en casa de Mateo organizaron un baile familiar.

**DE SOCIEDAD.**—Se encuentran entre nosotros pasando la temporada veraniega el exsenador don Justino Bernad y familia.

Juntamente con su familia se halla en esta localidad don Mariano de Cáceres, magistrado de la Audiencia de Las Palmas.

También se encuentra veraneando en ésta don Pablo Bernad.

Con igual motivo se encuentra entre nosotros doña Ignacia Bernad y su bella hija Victoria Aríñez.

Han regresado de su excursión veraniega los competentes maestros de esta localidad don Tirso Ventura y doña Magdalena Jarque.

Marchó para Valladolid don José Grange; para Madrid Justino Bernad y Méndez, para Bilbao Joaquín de Cáceres y para Zaragoza don Julio García y familia. — PASCUAL INIGO.

## Botorrita

**MEJORAS LOCALES.**—Debido a la actividad y diligencia de nuestro celoso alcalde, don Mariano Boidova, secundado por el Ayuntamiento y vecindario, se han llevado a cabo ciertas mejoras locales que eran muy necesarias y sumamente importantes.

Los locales-escuelas han sido los primeros a los que les ha tocado la reforma, con su nueva pavimentación, blanqueo y pintura de ventanas y puertas, quedando como nuevos, en condiciones higiénicas y pedagógicas.

Otra de las mejoras que se han verificado ha sido la pavimentación de cemento armado en el frontón, pues los vecinos, acogidos al ofrecimiento gratuito de la mano de obra por los albañiles que están construyendo la estación del ferrocarril del Camínreal, han aportado los materiales, y con su prestación personal ha quedado una obra digna

de verse, y como no habrá muchas en pueblos de mucha más importancia que éste. Sus dimensiones son 27 metros de largo por 11 de ancho. En estas obras los vecinos Santos Rodríguez y Evaristo Benedito son los que han llevado, como suele decirse, el peso de los trabajos.

La cofradía de la Virgen del Rosario está ultimando en estos días el programa que ha de regir durante las fiestas que han de celebrarse en los días 5, 6 y 7 del mes próximo. La acreditada banda de Encinacorba será la encargada de amenizar todos los actos, tanto religiosos como profanos. El orador sagrado todavía no ha sido designado.

Los labradores quedan esperando el beneficio de la lluvia, para emprender la siembra; pero al paso que vamos parece ser que las nubes no se encuentran muy propicias, por el momento. ¿Se verán castigados a sembrar como en años anteriores, en condiciones de secano? Dios no lo quiera.—CORRESPONSAL.

## Calatorao

Como estaba anunciado en el programa se celebraron en ésta las incomparables fiestas que en honor del Santísimo Cristo se verifican todos los años desde tiempo inmemorial.

Todo es animación, caras alegres, calles y casas limpias, preparándose a recibir como se merece a tantos y tan queridos huéspedes que vienen a compartir con nosotros en estos días las dulzuras del bien pasar.

A las doce, y por el repique general de campanas y disparo de moneros, se anuncia el principio de las fiestas, bajo los acordes de un magnífico pasacalle con que nos deleita la reputada banda de música de Aguarón, que bajo la diestra batuta del director, don Joaquín Francés, recorre la población, animando con sus acordes al vecindario.

Por la tarde se celebran las consabidas vísperas y completas, con una magnífica salve, muy bien cantada por un excelente coro.

Por la noche, primera colección de fuegos de artificio, del pirotécnico señor Vidal, y baile público, por la banda.

Más tarde bailes de sociedad en el Casino, donde ya se puede apreciar lo bien preparado que se presenta el elemento joven.

Y principia el día grande: grande primero por la fiesta profana, y más grande aún por la gran fiesta religiosa a celebrar, y en la que oremos por primera vez a nuestro nacimiento divo Manuel Cruces su primer Avemaría, que la ofrenda al Santísimo Cristo.

Salte la procesión, recorriendo el

itinerario de costumbre, y vuelta a la iglesia, dando principio la misa del maestro Perossi, que es cantada magistralmente por un portentoso coro de voces, y que bajo la sabia batuta del profesor Ochoa puede decirse que es digna de oírse en una catedral. Llegado el momento, el joven M. Cruces Belenguer, y bajo la dirección de su maestro, señor Ochoa, entona el Avemaría con gran soltura y bien timbrada voz, que hace esperar, como he dicho antes, que Calatorao pueda contar también en su día con un baturro divo.

No estará demás que Calatorao tenga presente las aptitudes de este muchacho, hoy casi un niño, y si cabe esperar en él algo de notable en el cantar, se desprenda de algo para poder ayudarle a llegar.

La oración sagrada estuvo a cargo del señor don Mariano Lorente, párroco de Ntra. Sra. del Portillo, el que con palabra fácil y elocuente reseñó hábilmente las virtudes y grandezas de Cristo.

Por la tarde, aunque un tanto desapacible, se celebró la corrida de pollos, siendo premiados los vencedores con metálico.

Por la noche, segunda colección de fuegos y de mayor vistosidad que la primera.

Día 15.—Por la mañana prosiguen los cultos religiosos con la solemnidad acostumbrada, pronunciando la oración sagrada el mismo señor Lorente.

Después de la misa se hizo la colecta de costumbre por el pueblo, destinando lo recaudado para el Santo Hospital.

Por la tarde, primera corrida de vaquillas, procedentes de la ganadería del señor Giménez, de Orihuela del Tremedal, saliendo el ganado algo manso y, al parecer, con poca salud. Las cuadrillas muy bien, pero un tanto disgustados los matadores porque el público no dejaba maniobrar. Puede decirse que las corridas bien por los toreros y medianamente por el ganado.

Día 16.—Por la mañana, carrera de bicicletas, ganando los primeros puestos los corredores de Zaragoza, de la Sociedad Deportiva, que tranquilamente se llevaron los premios, como era de esperar.

Después, la banda dió un gran concierto en Calatorao-chico, como en años anteriores, pagando con esto a los modestos vecinos de este barrio cuanto puedan contribuir para la brillantez de la fiesta.

Por la tarde, segunda corrida, y segundo aburrimento general, por el poco respeto hacia las cuadrillas, ya que no pudieron matar más que una vaca, y la otra, después de un pinchazo por el maestro, tuvo que encerrarse en el corral, ya que al matador no le dejaba el público descabellar.

Resumen: buenas fiestas, muy concurridas, chicas abundantes y selectas, bailes apretados como sardinas en cubo, que es lo que apetece la juventud.

Y como nota saliente de estos días, podemos decir, según se discute por todas partes, que con el aumento del 25 por ciento que nos han puesto de recargo en el consumo o repartimiento general para tal fin, bien pueden hacerse. — CORRESPONSAL.

## Puebla Valverde

**FIESTAS.**— Los días 14, 15 y 16 de septiembre tuvieron lugar en este pueblo las tradicionales fiestas celebradas en honor de su Patrona, la Virgen de Valverde. La víspera hubo gran algazara por recibir a la música de Vall de Uxó, la cual es la amenizadora de dichos festejos.

A las ocho, vísperas y la salve; por la noche, baile en la plaza Mayor.

Día 14.—Por la mañana, diana por la banda de música; a continuación, gran repique de campanas; a las diez, misa mayor a toda orquesta y con sermón a cargo de un gran orador; a continuación de la misa, desfile de autoridades y Ayuntamiento a la casa del lugar, con la música, donde se les obsequió con un banquete; por la tarde, a las cuatro, gran baile en la plaza hasta al anochecer, que, acto seguido, fué el gentío, aglomerándose en la iglesia y calles principales para presenciar el paso de la procesión; aunque empezó a llover un poco no se retiró, dando prueba de la devoción que tienen a dicha Virgen. Al entrar la Virgen en la iglesia se dieron vivas y aclamaciones, procediéndose a disparar un gran castillo de fuegos artificiales; este festejo hubo de anticiparse por causa del mal tiempo, pues

estaba anunciado para las diez; después se reanimó el tiempo y se celebró baile en la plaza hasta las doce, donde una vez terminado, los mozos, cargados con sus correspondientes paquetes de cohetes, fueron divirtiéndose hasta bien entrada la madrugada.

Día 15.—Por la mañana, gran diana-pasacalle por la música; a las diez, misa mayor; por la tarde, gran corrida de vaquillas en la plaza Mayor, donde los chicos y los grandes se divirtieron de lo lindo; después, hasta la hora del rosario, gran baile. Por la noche, a las nueve, disparo de otro monumental castillo de fuegos artificiales; a continuación, el toro embolado, toreándolo por toda la calle Mayor y derrochando la alegría consiguiendo al conseguir una petición que tantos años fué prohibida; acto seguido, la batalla de cohetes, donde unos contra otros y de una parte de calle a la otra se tiraban hasta bien entrada la madrugada.

Día 16.—Por la mañana se corrió el toro embolado por segunda vez, pero ésta se efectuó sin las bolas; después se procedió a subastarlo una vez que se cansaron de correr con él; por la tarde, carrera de bicicletas y cintas; por la noche, como aún les quedaba buen humor, volvieron a repetir la suerte de la noche anterior, para lo cual salió una comisión de vecinos a comprar una vaca y embolarla; todo esto se efectuó en pocas horas y con la mayor armonía.—GUILLERMO NEBOT.

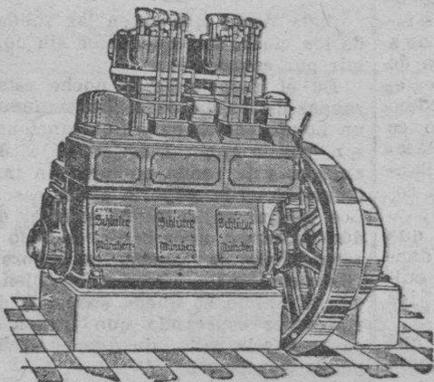
## Alcalá del Obispo

**LAS FIESTAS DE SAN MIGUEL.** Prometen resultar animadísimas las próximas fiestas que este laborioso pueblo dedica anualmente a su Patrón, San Miguel Arcángel, en su dedicación. Durante los días 28, 29 y 30 del actual y 1 y 2 de octubre próximo.

Debido a su proximidad se nota por doquier bastante ajeteo y llegada de familiares ausentes.

Las festividades religiosas consistirán en solemnes cultos, procesiones, y los panegíricos correrán a cargo de un elocuente orador sagrado de la residencia de Barbastro, y de las profanas habrá variadas diversiones populares, existiendo gran júbilo en el vecindario para recibir el día 28 la renombrada banda del regimiento Infantería de Valladolid, núm. 74, de guarnición en Huesca, que amenizará todos los festejos.—VALENTIN BARLES.

# MOTORES DIESEL "SCHLUTER"



- A cuatro tiempos.
- Simple efecto.
- Arranque en frío.
- Consumo mínimo.
- Manejo fácil.

Se construyen en potencias desde cuatro caballos. Absoluta seguridad en el servicio.

Garantías de todas clases!

**"El Material Industrial, C. A." - Bilbao**  
Fundada el año 1900.—Capital, 3.000.000 de ptas.

Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón, Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona

Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos

Sucursal de Zaragoza D. JAIME I, 47  
Teléfono 4186

**Señoras:**

El FLUJO BLANCO y las enfermedades de la matriz se curan siempre con las irrigaciones del DR. VALLEY



Para adelgazar



**"MADAME X"**

Pl. Constitución, n.º 4

(Hay ascensor)

Zaragoza

**LA VIDA JUDICIAL**

**SALPICADURAS...**

No queremos abandonar el título que escogimos para la primera incidencia que llegó a la Sala de lo Civil, relacionada con el tan debatido y discutido asunto de las "Termas Pallarés".

Apezas iniciado el asunto principal en el que ha de ventilarse, según creemos, la nulidad del testamento otorgado por la viuda del señor Pallarés, que instituyó herederos universales de sus bienes a los pobres de Madrid, surgió una porción de incidentes y se originaron varios pleitos que se tramitan en los Juzgados de Ateca y en algunos de Madrid y Barcelona.

La vista que ayer se celebró en la Sala de lo Civil fué una incidencia sin mayor trascendencia, de ese ya famoso asunto, por múltiples circunstancias, siendo la principal de ella la cuantía de la herencia, que puede calcularse en unos diez y seis millones de pesetas.

A tal extremo llegaron las cosas por el año último, y tal cúmulo de pleitos y de incidentes venían promoviéndose por los que se creen con mejor derecho a la cuantiosa herencia, que el Poder público, en forma de la dictadura que por aquel entonces mandaba, se creyó en la imperiosa necesidad de intervenir a requerimiento y por iniciativa del patrono primero, designado por la testadora; y la Presidencia del Consejo de Ministros dictó un real decreto con fecha 7 de junio de 1929, que fué objeto de los más apasionados comentarios entre los legistas, y hubiera sido comentado con más vuelos de no imperar aquel régimen, porque realmente, aunque pudo guiar un buen deseo, envolvía un ataque grave a los principios constitucionales.

En ese decreto, aparte de otros pronunciamientos francamente vulneradores de esos principios, no se hacía otra cosa que constituir el Patronato que había de regir la fundación "Orfelinato de San Ramón y San Antonio", destinado a proporcionar asilo y educación a 200 niñas huérfanas de la provincia de Madrid, adelantándose de esta forma a los propósitos de la testadora, que ya previó el caso de que el patrono nombrado tropezara con dificultades que pudieran ser insuperables para el logro de la voluntad de aquella.

Ese Patronato, constituido por personas de alto relieve en la administración y en la esfera eclesiástica, entró por virtud de ese decreto en la posesión de los establecimientos de las Termas Pallarés y demás bienes que constituían la herencia, dándole facultades omnímodas para su gestión, sin que ninguna autoridad de cualquier orden que fuera, pudiera oponerse a aquel acto, con la concurrencia o no del que por entonces ostentaba el título de arrendatario.

Se acudía, pues, en forma "tájan-te" —es léxico que emplea el decreto— para remediar el mal, según expresaba la aludida disposición.

Y ese arrendatario así expulsado del establecimiento promovió después el interdicto de recobrar contra el Patronato antes nombrado, que falló el Juzgado de Ateca de acuerdo con sus pretensiones, reponiendo a dicho arrendatario en la posesión reclamada, según parece.

Ya en apelación esa sentencia —y vamos a ir concretando— se produjo en esta Audiencia, durante la tramitación del recurso un incidente de previo y especial pronunciamiento para resolver sobre la personalidad de ese Patronato y los beneficios de pobreza que para litigar le concedía la comentada disposición del Poder ejecutivo, en abierta contradicción—hemos dicho—con leyes sustanciales.

Hizo sus primeras armas en el foro con tal incidente el abogado don Ramón Fecé, que usó a su ejercicio la calidad de registrador del partido de Ateca, quien condenó duramente el decreto, calificándolo de "monstruoso", expresándose en tonos enérgicos en todo su discurso.

No quería entenderse su representado con el Patronato así nombrado, al que negaba personalidad, sino con el primer patrono nombrado por la testadora; ese decreto debía entenderse derogado por el publicado a raíz de la caída de la dictadura por el Gobierno que hoy rige los destinos de la nación; y tampoco admitía, por tanto, que siguiera disfrutando en la forma que venía haciéndolo, de los beneficios de la pobreza, sin

previa declaración de los Tribunales, que eran los que habían de decidir sobre la concesión de tal privilegio.

Toda la oración del señor Fecé fué un gesto vibrante en defensa de los principios constitucionales vulnerados en el decreto.

El abogado señor Poza, a nombre de ese Patronato, tuvo adecuada réplica para su contrario y con gran mesura y fortuna fué refutando la argumentación del señor Fecé, haciendo resaltar la sinrazón del incidente, en el estado en que se encontraban los autos y lo inadecuado que resultaba, a tales alturas, negar ahora una personalidad que se había reconocido con anterioridad al demandarle en el interdicto.

Nadie puede ir contra sus propios actos,—decía el señor Poza,—y no es tiempo ahora de suscitar esa clase de incidentes. Pudo muy bien la parte contraria acudir a la vía contencioso-administrativa para discutir la disposición, pero no venir a solventar tal asunto a la Sala de lo Civil, y menos a destiempo.

En contra de las sentencias leídas por el señor Fecé para avalar su tesis respecto a la pobreza del Patronato, el señor Poza leyó otras de perfecta aplicación al caso de su cliente.

Y no nos despedimos de tratar de nuevo del discutido, manoseado y comentado asunto que ha traído consigo el testamento de la señora viuda de Pallarés, que instituyó herederos universales de sus bienes a los pobres de Madrid, por unos diez y seis millones de pesetas.

**A PUERTA CERRADA**

Se celebró un juicio oral por escándalo público, y por la índole del delito los debates no fueron públicos.

Acusó a la procesada el abogado fiscal, señor González Ocampo, que pidió para la procesada la pena de multa de mil pesetas, inhabilitación y pérdida de la patria potestad, y la defendió el letrado señor Muñoz.

**FALLAMOS...**

El acusado de incendiario en el pueblo de Luna ha sido absuelto;

y la Sala de lo Civil ha confirmado, con las costas, de acuerdo con las pretensiones del señor Pinillos, la sentencia del Juzgado de La Almuñia, de cuya vista dimos ayer nuestra referencia en esta sección.

ENE

**LA VIDA RELIGIOSA**

Santos de hoy. — San Eusebio, papa; San Orencio, obispo; Santos Crescencio, Cipriano y Justino, mártires; San Antonio, presbítero.

Cultos. — En las iglesias de Santa Cruz y el Santo Sepulcro, a las tres de la tarde, ejercicio del Via Crucis y rosario.

En los Padres Carmelitas, a las cinco, solemne novenario a Santa Teresita, con sermón.

En la iglesia del Santo Hospital, a las siete, novena de misión, predicando los Padres Capuchinos los sermones de doctrina y moral.

Cuarenta horas. — En la iglesia del Hospital de Nuestra Señora de Gracia.

**NOTAS MILITARES**

**CONCURSOS**

En la Guardia civil.—Uno se anuncia entre capitanes para cubrir una plaza de profesor en el Colegio de Guardias Jóvenes, sección de María Teresa.

En Ingenieros.—Uno se anuncia entre tenientes coroneles para cubrir la plaza de jefe de Estudios de la segunda agrupación de la Academia especial del Cuerpo.

**UNA FELICITACION DEL CAPITAN GENERAL**

"Concluidas las Escuelas prácticas que realizaban los regimientos de Infantería del Infante, Aragón y Valladolid, me complazo en felicitar calurosamente y hacer presente en esta orden mi satisfacción por el brillante desarrollo de los ejercicios, realizados en zonas abruptas y de penoso tránsito de nuestros Pirineos.

Tanto la oficialidad como la tropa han acreditado sus sobresalientes dotes de resistencia, celo e inteligencia, y como recompensa a su excelente actuación autorizo a los primeros jefes de los mencionados Cuerpos para solicitar permiso durante el próximo mes de octubre para los que más se hayan distinguido".

**EL REGRESO DEL GENERAL FERNANDEZ HEREDIA**

Presente en esta plaza desde el día de hoy el capitán general, se ha hecho nuevamente cargo del despacho de asuntos de la Capitanía general, cesando en dicho cometido el gobernador militar, que interinamente lo desempeñaba.

**Oposiciones y concursos**

**MEDICOS FORENSES**

Por la Dirección general de Marruecos y Colonias se anuncia un concurso para proveer la plaza de médico forense de Tetuán (Marruecos) con el sueldo anual de 2.000 pesetas.

La edad mínima para los médicos concursantes es de 23 años.

**FARMACEUTICOS**

Por la Dirección general de Sanidad se anuncian estas vacantes de farmacéuticos a cubrir por concurso: Ginestar (Tarragona), Navas de la Concepción (Sevilla) y Beasain (Guipúzcoa).

**MEDICOS FORENSES Y DE PRISION PREVENTIVA**

Para proveer mediante concurso de traslado se anuncia por la subsecretaría de Gracia y Justicia la vacante de médico forense de Tarragona, con categoría de término.

**Regimiento Infantería del Infante, núm. 5**

El día 9 de octubre próximo, a las 10 horas, tendrá lugar en el patio del cuartel la venta, en pública subasta, de un mulo de desecho. El importe de los anuncios será de cuenta del adjudicatario. — Zaragoza, 25 de septiembre de 1930. — El comandante mayor, Ricardo Marzo.

**El mejor y el más perfecto de los PORTATILES**



ESPERAMOS su visita para mostrarle los portátiles «La Voz de su Amo» que tenemos expuestos en nuestra agencia. Después de analizar detenidamente las perfecciones de este pequeño aparato, oiga en él unos discos y comprenderá por qué es insuperable. La sonoridad y las características patentadas del portátil «La Voz de su Amo»—incopiables por otros aparatos similares— son precisamente las que hacen de éste el modelo único, mejor y más perfecto. Oigalo hoy mismo.

Modelo 101. — En negro, azul, gris, rojo, verde, marrón y cuero encarnado. Precios: desde Ptas. 300 a Ptas. 450.



**E. LUNA**  
D. Alfonso I, 29  
ZARAGOZA

Agente para los productos

**«LA VOZ DE SU AMO»**



FOR. 11.

**ACADEMIA**

**LA IGLESIA - CONDE**

Para ingreso en la GENERAL MILITAR. Última convocatoria, ingresados el 80 POR CIENTO de los presentados, la mayoría EN UN CURSO, OBTENIENDO EL NUM. 4. Pidan detalles y reglamentos. EXCELENTE INTERMEDIO MAYOR, número 43 ZARAGOZA

# “La Voz de Aragón” en Albalate del Arzobispo



Un grupo de bellas señoritas y simpáticas vecinas.  
(Foto. Castañer)

chos años y que aún sigo presidiendo, a pesar de la Dictadura. De la Comisión somos nada más 97.

Las fiestas de mi pueblo; sí, lector, las de mi pueblo, son las más sugestivas, las más bullangueras y las más clásicas de todos los pueblos del Bajo Aragón y hasta de España. Aquí hay nobleza, hospitalidad, franqueza, buen humor, respeto al forastero y mucha alegría.

El programa es sugestivo y atractivo, y todos los actos los amenizamos con “gaita”.

De mujeres... ni una palabra más. Hay cada baturra, que visten ahora de señoritas, por las malditas modas, que hace perder la cabeza al acólito más místico. ¡Hay que verlas en la plaza de la Constitución en una noche de fuegos y de gaita, “empentando” (como ellas dicen) a los acordes de los bailables que ejecuta la banda militar del regimiento del Infante y de la “gaita”! Mis vecinas prefieren la “gaita” a los bailables que ejecuta la banda, y creo que en parte tienen razón, pues su ritmo recuerda los clásicos bailes de antaño, iluminados débilmente por una monumental hoguera. ¡Que Dios les conserve la afición a la “gaita”!

Quedamos, pues, en que en mi pueblo hay mujeres muy guapas, simpaticonas, alegres, bailadoras con muy buen humor y con deseos de que vengán forasteros, por “si pican”.

¿Y los hombres? Dios me libre el omitirlos y no decir algo de ellos, sobre todo de los que tengan más de 25 años, lleven dos años de residencia y estén inscriptos en el censo electoral, ante la perspectiva de tres elecciones sucesivas. Los baturros de mi pueblo, que tampoco visten de tales, como buenos aragoneses son un poquito brutos, pero un poquito nada más, y esto para justificar la procedencia, pero son nobles, disciplinados, de buen humor y excesivamente respetuosos para el forastero, y también les gustan las baturras y las que no lo son. Los forasteros que no hayan presenciado las fiestas no teman de ellos aunque se excedan en



El público espera la llegada de los toros que se han de lidiar luego.  
(Foto. Castañer)

## El desenvolvimiento de Albalate

Después de haber sido entrevistado extensamente por mi antiguo y excelente amigo don Manuel Serrano Serrate, redactor de LA VOZ DE ARAGON, poco o nada tengo que añadir a los requerimientos que me hace para que diga algo en el número que aquel periódico dedica a esta invicta villa.

La Providencia ha hecho que “per accidens” me encargue de nuevo de los destinos de este pueblo, después de haber sido “barrido” en el año 1923 por el dictador.

¿Y qué voy a decir a los lectores de LA VOZ si el desenvolvimiento

espiritual y material de Albalate ya unido íntimamente a mi persona por haberlo representado y dirigido durante muchos años? Por este motivo, y dejando a un lado los temas administrativos que pudiera desarrollar y que no encuadran en un número dedicado a fiestas, me ocuparé de ellas.

Albalate del Arzobispo, el pueblo de mis amores, donde he nacido y vivido y el que guardará mis huesos —si mis herederos me guardan obediencia—, se dispone a celebrar sus fiestas titulares en honor de la más castiza de todas las Vírgenes, la Virgen de los Arcos, durante los días 24, 25, 26, 27 y 28 del corriente mes. Su organización y sostenimiento están a cargo del Ayuntamiento con la eficaz colaboración de una Junta de festejos que creé hace mu-

sus manras de expansionarse. Tienen, como dejo dicho, un excesivo respeto al prójimo: al que “empentan” lo convidan y comparten con él la alegría que se refleja en sus caras y su buen humor. Los hay como decía el zapatero del cuento: “desde el rico charol hasta de becerra mate”.

Y no quiero ser más pelma. Como buen albalatino, como alcalde y como quieran, yo invito desde las columnas de este popular periódico a todos los albalatinos que residen fuera a que vengan a pasarlo con nosotros, y comerán pollos y buena magra, porque este año hemos cogido buena cosecha y estamos ricos. Hago extensiva esta invitación a todos en general, para los que, además de lo expuesto, los obsequiaremos con cho-

colate con picatostes o con farinetas con muchas chichorras, si lo prefieren.

Mi cordial saludo y mi más expresivo agradecimiento para el periódico LA VOZ DE ARAGON, que nos ha honrado dedicando un número al pueblo más castizo del Bajo Aragón.

Para los de mi pueblo... buen humor, salud, pesetas y... lo otro.

El alcalde,  
JOSE RIVERA

**!!! ARAGONESES!!!**  
Utilizad y recomended siempre el Caniranc. Si precisáis información “Fomento del Caniranc” os la administrará.

# Rivera, Bernad y C.<sup>a</sup>, S. en C.

## ALBALATE DEL ARZOBISPO

Con sus tres Centrales eléctricas suministra alumbrado y fuerza motriz a Albalate del Arzobispo, Ariño, Aloza, Andorra, Berge, Molinos, Ejulve, Los Olmos de la Mata, Alcorisa, Urrea de Gaén, Híjar, La Puebla de Híjar, Samper de Calanda, Azaila, Vinaceite, Muniesa, Blesa, Moneva, Moyuela, Plenas, Villar de los Navarros, Loscos, Mezquita de Loscos, Nogueras, Santa Cruz de Nogueras, Herrera de los Navarros, Lécera, Belchite, Coño, Puebla de Alabortón, Fuendetodos, Villanueva del Huerva, Almonacid de la Cuba, Letux, Lagata, Samper de Salz, Azuara, La Zaida, Alforque, Cinco Olivas, Alborge, Quinto, Pina de Ebro, Aguilar, Osera de Ebro, Fuentes de Ebro, El Burgo de Ebro, Cartuja Baja, Pastriz, Rodén y Mediana de Aragón

**FABRICA DE HARINAS**  
en QUINTO, AZAILA, ALMONACID DE LA CUBA y MUNIESA

Fábrica de hielo y talleres electro-mecánicos en Albalate del Arzobispo

## Religiosidad y fervores albalatinos a su excelsa Patrona la Santísima Virgen de Arcos

El diligente corresponsal de LA VOZ DE ARAGON en esta villa de Albalate del Arzobispo, don Jorge Llorente, mi distinguido y buen amigo, en carta cariñosa y atenta que me dirige me suplica unas cuartillas sobre el tema que encabeza estas líneas para el número extraordinario que con motivo de nuestras rumbosas fiestas a la Virgen de Arcos los días 25, 26, 27 y 28 de los corrientes dedica dicho popular periódico a esta Fidelísima e Ilustre Villa.

Aunque nada que sea interesante puedo consignar, ya que no son más que dos meses solamente los que llevo al frente de esta populosa parroquia, es tal mi deseo de servir a tan querido y buen amigo, tan estimable el honor que LA VOZ DE ARAGON me dispensa y tan de mi gusto el asunto a tratar, que ni por un momento siquiera vacilo en emborronar las presentes cuartillas.

La devoción de los albalatinos a la Virgen de Arcos no data más allá de la mitad del siglo XVII; y sin embargo, en el año 1668 (según dice en su "Historia de Albalate" el muy ilustre señor don Vicente Bardaviu Ponz, párroco que fué de esta villa) alcanza ya un gran esplendor. La peste, las sequías, la langosta y otros graves males que se cernieron sobre Albalate del Arzobispo en esos años, y en otros pueblos de su contorno, movieron a sus angustiados moradores a acudir fervorosos y suplicantes al trono de las gracias, al santuario de la Virgen Santísima de Arcos, a quien en rica peana llevada por sacerdotes trasladaron cinco veces a la iglesia parroquial de la villa, para colocarla en el altar mayor y dedicarle solemnes fiestas religiosas durante nueve días, sacándola luego en procesión devota y edificante por todas las calles de la población, con asistencia de las autoridades y de todo el pueblo, que caminaba descalzo, y con abundantes lágrimas en los ojos, alcanzando la curación varios enfermos que con fe y confianza se encomendaron a la Virgen a su paso por las calles y cesando por completo las grandes calamidades que sufrían. Esta visible protección de la Virgen de Arcos a sus hijos de Albalate bastó para que entre ellos se desbordara la devoción a tan poderosa y bondadosísima Madre, hasta el punto de votar solemnemente el Ayuntamiento y pueblo la celebración anual de cinco fiestas en los días 1 y 10 de mayo, lunes de Cuasimodo y el 25 y 26 de septiembre en recuerdo de las cinco traslaciones y de los innumerables favores obtenidos de María. Al presente siguen celebrándose estas cinco fiestas en honor de la Virgen de Arcos con regularidad inalterable, teniendo lugar las tres primeras con misa solemne y sermón en su santuario y las dos restantes en la iglesia parroquial de Albalate. A todas ellas asiste su Ilustre Ayuntamiento acompañado del pueblo. La del lunes de Cuasimodo en el santuario de Arcos ofrece esta particularidad: el Concejo sufraga una buena y abundante comida que después de la función religiosa distribuye por medio de sus empleados con ayuda de los concejales entre todos los asistentes, sin exceptuar a los forasteros. Las de los días 25 y 26 de septiembre en la iglesia parroquial de la villa revisten tal suntuosidad

y esplendor, especialmente el Claustro y Salve de la víspera, que sólo son comparables con los de una catedral; las preside el ilustre Ayuntamiento de la villa, y la parte musical corre por cuenta de la capilla de la Seo de Zaragoza, contratada al efecto.

Además de la espaciosa y bien ornamentada iglesia que los albalatinos tienen levantada en honor de la Virgen de Arcos, en lo que fué castillo del pueblo de este nombre, en la antigüedad, y en donde la veneran con gran devoción en áurea y bellísima hornacina del altar mayor, regalo espléndido entre otros muchos riquísimos del actual alcalde, opulento señor y fervoroso y entusiasta devoto como el que más de la Virgen de Arcos, don José Rivera Nollivos, le tienen dedicada en la iglesia parroquial de la villa una capilla verdaderamente magnífica, donde está también la reserva del Santísimo Sacramento, con sacristía independiente y una instalación eléctrica de bombillas de colores, tan vistosa, tan elegante y artística como las mejores que cuentan las parroquias de esa Inmortal Ciudad de Zaragoza. Esta instalación admirable y los grandes focos distribuidos a lo largo de la nave central, que convierten el templo parroquial en ascuas de luz, son rico y perenne presente de la Sociedad eléctrica Ribera, Bernad y Compañía a la Virgen de Arcos, su Patrona, y a la iglesia parroquial de su pueblo natal en testimonio de su entusiasta devoción y de su acendrado patriotismo. En aquella sobriedad capilla y bajo dorado y muy airoso templete se ve la imagen bellísima y sonriente de la Virgen de Arcos vestida con rico manto de diferente color según el tiempo, llevando en uno de sus brazos al Niño Jesús, su Divino Hijo, y es de admirar cómo la visitan a diario y con suma devoción los hijos de Albalate para caer postrados a sus plantas e implorar fervorosos y humildes sus bendiciones, poniéndose confiados bajo su poderoso y maternal patrocinio y ofrendándole con sus bienes sus amantes y cristianos corazones. El aseo, limpieza y buena disposición que se observan en la capilla revelan bien claramente la gran devoción a la Virgen y el buen gusto que distinguen a la señorita doña Teresita Bernad Clavería, perteneciente a rica y piadosa familia de Albalate, que desde antiguo viene cuidando de ella con la mayor solicitud y esmero.

No hay joven alguno albalatino que al marchar a filas, para cumplir en los cuarteles sus deberes militares con la Patria, no suba antes con devoción y fervor al santuario de Arcos para confesar, comulgar y oír misa allí, y despedirse, entre emociones y lágrimas, de su Virgen querida, sintiendo su corazón muy consolado y lleno de gran confianza al salir de su presencia. Dícneme con toda seguridad que no obstante ser muchos los albalatinos que pasaron por Marruecos durante los años del derrumbamiento de nuestro Protectorado y tomaron parte en duros y sangrientos combates, no solamente no sucumbió uno tan siquiera, sino que ni la más ligera lesión recibió en tan gloriosas como legendarias jornadas, prueba más que evidente de la protección visible de la Virgen



ALBALATE DEL ARZOBISPO. — La calle de Rivera, que tiene como fondo la magnífica torre de la iglesia parroquial.

de Arcos, cuya medalla colgaba de su pecho, y cuyo nombre dulcísimo y bendito invocaban con el corazón y los labios en los trances más dificultosos.

Frecuentes son también aquí las visitas de familias albalatinas que viviendo fuera de su pueblo vienen a él para celebrar una festividad religiosa a la Virgen en su santuario de Arcos, bien en acción de gracias por algún favor recibido, bien en demanda de socorro y protección en una necesidad urgente, lo cual si representa un gran dispendio económico y dificultades, sacrificios y molestias sin cuento, en cambio demuestra bien palpablemente, por cierto, cuán viva y profunda es la devoción de la Virgen de Arcos que sienten en sus entrañas los albalatinos ausentes.

Y para concluir añadiré que hasta la fiesta anual que de largo tiempo celebran a la Virgen de Arcos los vecinos de la calle de "las losas" y que en el año presente promete ser muy rumbosa por cierto, es para mí una prueba fehaciente y rotunda del gran entusiasmo religioso que en esta población despierta cuanto con nuestra Patrona excelsa se relaciona. El día 3 del próximo octubre es el señalado para celebrarla; y hay que ver cómo trabajan los vecinos del barrio de la Virgen de Arcos en preparar cintas y flores para el adorno de su calle y de sus balcones, en publicar programas de los festejos religiosos y profanos que luego distribuirán profusamente por todo el pueblo, y en sacar del fondo de baúles y cómodas los mantones elegantes de Manila; porque han de saber los lectores de LA VOZ que en dicho programa de festejos figurará un concurso de dichas prendas tan españolas y clásicas, adjudicándose un buen premio en metálico a aquella hija de Eva que con más elegancia lo vista. Pues bien; todos los gastos que estos festejos suponen, así religiosos como profanos, los sufragán exclusivamente todos y cada uno de los vecinos de la mencionada calle de "las losas", aportando todos ellos su óbolo, mayor o menor, según su posibilidad y facultades. —¿Y qué? Pregunto yo ahora. ¿Todo esto no está reflejándonos bien a las claras el amor, la devoción y religioso entusiasmo que sienten los albalatinos todos por su Santísima Madre la Virgen de Arcos?

Dios haga que siendo siempre fieles, como hasta ahora, a sus tradiciones religiosas, que son, a no dudarlo, vida, prosperidad, paz y bienestar para los pueblos, sientan siempre los albalatinos, cada día más creciente, si cabe, el amor, la devoción y vivo entusiasmo que merece, y se traduzcan para ellos y sus dignas autoridades en desbordantes raudales de gracias y bendiciones celestiales.

PEDRO VELEZ JUSTE  
Párroco

Albalate del Arzobispo, 19 de septiembre de 1930.

## CHOCOLATES

CLASES ESPECIALES

Éidanse muestras y condiciones  
Gimenez y Cía., S. en C.-D. Jaime, 52-54  
Sucursales: Manifestación, 14, Pignatelli 1, y Azoque, 24, 26, 28 y 30

## Una labor municipalista ejemplarísima del alcalde de Albalate, D. José Rivera

A nuestro antiguo y respetado amigo abordamos sobre la labor municipalista y ejemplarísima que viene desarrollando desde la Alcaldía de Albalate del Arzobispo, villa del Bajo Aragón, cuya manifiesto progreso se debe completamente a tan gran patrio y valedor de su patria chica.

Con su deferencia habitual don José satisface cumplidamente nuestros deseos y nos expone su destacada actuación y sus propósitos, con estas terminantes respuestas:

—¿...?

—Vengo desempeñando la Alcaldía desde el año 1912 hasta el 2 de octubre de 1923, en que fuimos desposeídos todos los alcaldes por el Gobierno dictatorial. Pude continuar en ella cuando por el delegado gubernativo, don Antonio Molina, se me ofreció la dirección de la Unión Patriótica del partido, cuyo "honor" no quise aceptar. Este alejamiento de la política me proporcionó disgustos y persecuciones, de las que no quiero ni aun acordarme.

En febrero último volví a ocupar el mismo cargo, por el procedimiento automático que señalaba el real decreto de constitución de los nuevos Ayuntamientos.

—¿...?

—Mi labor durante la década de mi mando fué bastante fructífera, pudiendo señalar entre otras mejoras que llevé a cabo, las siguientes:

Dotar a la población de aguas potables del manantial denominado de Valdeoria por medio de una conducción forzada de hierro de fundición de diez kilómetros de longitud, con la que se eliminó el uso de las del río Martín, que la ciencia y la salud pública consideraron como peligrosas a la misma, por tener 135 grados hidrotimétricos y llevar muchas sales nocivas.

Construcción de lavaderos, dos fuentes públicas y cuatro depósitos reguladores.

Establecimiento del alcantarillado en las principales calles, como complemento de aquella dotación.

Colocación de aceras y arreglo del pavimento de las calles.

Completa reparación del ruinoso castillo, que data del siglo X, ins-



El alcalde, don José Rivera  
(Foto. Castañer)

talando en él la nueva cárcel, el depósito de cadáveres, almacenes y vivienda para un dependiente municipal.

Construcción de una plaza de toros de cemento, con capacidad para 4.000 personas.

Ampliación y reforma de dos escuelas y cuartel de la Guardia Civil.

Ensanche del acceso de la población en el sitio denominado Puente, y desaparición del terraplén y verjado que había a la entrada del cuartel.

Instalación del telégrafo público.

Proporcionar un acceso más a la población, mediante la apertura de una calle que aún continúa inominada y que constituye una gran mejora para los vecinos de la calle del Barranco y plaza del Voluntario, en las que no podían entrar con vehículos.

—¿...?

—Durante la época dictatorial y a pesar de estar en franca oposición contra el régimen, aparte de otras obras que no afectan a Albalate, pa-

## Café Puerto Rico

El más concurrido y el que más fresca vende la cerveza "DRMM" : : : :

Propietario: Valentín Ayuda

## Nicolás Royo

Fabricación de aceites finos de oliva : : : :

Albalate del Arzobispo

Despacho en Madrid: Corredora Baja, núm. 39

# BANCO ARAGONES

## DE CREDITO

Casa Central: ZARAGOZA

Sucursales y Agencias: Albalate del Arzobispo, La Almunia de D.ª Godina, Ayerbe, Biescas, Binéfar, Boltaña, Graus, Huesca, Maella, Sabiñánigo, Sáuaba

Abona intereses según la escala siguiente:

Cuentas corrientes a la vista	2 y 1/2 % anual
» » con 8 días preaviso	3 » »
Imposiciones a plazo fijo de 3 meses	3 y 1/2 » »
» » » 6 »	4 » »
» » » 1 año	4 y 1/2 » »

## CAJA DE AHORROS

Interés anual 4 %

ESTE BANCO REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA, BOLSA Y CAMBIO

Agencia en Albalate del Arzobispo:  
SAN CRISTOBAL, núm. 6

# LA VIDA EN SOCIEDAD

ra él pude conseguir, con mis escasas influencias, las que siguen:

— Instalación de un vivero de árboles en las Salmorreras.

— Construcción de un amplísimo cochón para albergue de máquinas apisonadoras y vivienda de empleados.

— Reconstrucción completa del puente denominado de los Tollos.

— Arreglo de los muros en el puente Llano y elevación de los mismos para suavizar las dos pendientes.

— Aumentar el radio en la curva a la salida del puente sobre el río.

— Cubrimiento de la acequia en la carretera de la Ronda.

— ¿...?

— Después de la toma de posesión en febrero último he conseguido, con cargo al Estado:

— Modificar el enlace de la carretera de Albalate a Val de Zafán con la de Albalate a Cortes, contribuyendo con esta mejora al embellecimiento de las escuelas en construcción.

— Cesión a favor de las citadas escuelas de terrenos que permitirán la ampliación del patio de recreo de las mismas y hacer un cerramiento más regular.

— He conseguido un crédito de 145.000 pesetas para el alquitranado de seis kilómetros de carretera en los alrededores de Albalate.

— Estoy gestionando la modificación, ensanche y supresión de badenes en los 32 kilómetros de carretera de Albalate a Alcorisa, habiéndose dado las órdenes conducentes por la Dirección General de Obras Públicas a la Jefatura de Teruel, para que se haga el estudio correspondiente. Abrigo la confianza de conseguir tan importante mejora.

— ¿...?

— Persevero en continuar la obra emprendida en el año 1912, hasta conseguir que Albalate esté dotado de todos los elementos de progreso y cultura que demanda su censo de 5.000 habitantes y a ese efecto aspiraré a representarlo en las elecciones municipales próximas, si como espero, consigo el apoyo de los más y aun de mis adversarios políticos, previa consulta que haré en su día.

— ¿...?

— No podré acometer grandes empresas porque el presupuesto municipal me lo he encontrado recargado con un 25 por 100 y por el pasivo que el nuevo grupo escolar grava al erario municipal, cuya obra costará al Ayuntamiento cerca de pesetas 65.000, cantidad que algunos consideraron fabulosa, porque creían que toda ella corría a cargo del Estado.

— Sin embargo, dentro de las posibilidades económicas del erario municipal, y aun forzando un poco la potencialidad contributiva de mis vecinos, me propongo realizar los siguientes proyectos:

— Construcción inmediata de un depósito de agua de 5.000 metros cúbicos de capacidad, lo cual permitirá retener las aguas sobrantes de invierno, para las épocas del estiaje, para regular el gasto de las mismas.

— Dotar el abastecimiento de aguas de una estación esterilizadora.

— Ampliar el número de fuentes públicas.

— Llevar el agua a las casas particulares, mediante el establecimiento de un canon por contador, dedicando este ingreso a todas las mejoras relacionadas con el agua.

— Extender progresivamente el alcantarillado.

— Sustituir las aceras desde la plaza de don Juan Rivera hasta la que lleva mi nombre, por piso uniforme de adoquín sobre lecho de cemento, al objeto de que se pueda efectuar mejor el cruce de los vehículos, que hoy lo impiden aquéllas.

— ¿...?

— Instalación del teléfono público interurbano y aun el urbano, si como espero hay número bastante de abonados.

— Acomodar la antigua iglesia del castillo para hospitalizar a los enfermos epidemiados.

— Tengo en estudio el señalamiento del fin a que se han de dedicar las construcciones de las escuelas que van a quedar vacantes.

— En la cuestión social que empieza a inquietar a este pacífico vecindario, también me propongo intervenir con eficaz energía hasta conseguir la paz espiritual que todo buen albalatino debe anhelar. Con el apoyo de todos mis vecinos de buena voluntad espero y confío en armonizar las distintas tendencias y el restablecimiento de la paz y el bienestar que de inmemorial ha existido, aunque pese a sus elementos directores, que poco les puede importar de las dife-

## VIAJES

— Ha regresado de Galicia el prestigioso y culto oculista zaragozano don Alejandro Palomar de la Torre.

— De su excursión veraniega por el valle de Tena ha regresado el coronel don Gregorio Erlés con su distinguida familia.

— Regresó de París la señorita Mercedes Rubio.

— Ha regresado de Jaca, donde ha pasado el verano, la señora del cónsul de Alemania en Zaragoza, doña Rosario Portas de Freudenthal, acompañada de su bella hija Margarita.

— Han regresado de San Sebastián, donde pasaron el verano, la bella esposa de nuestro buen amigo don Alfredo Uriarte, (née) Margarita Ester, y sus monísimos hijos.

— El exalcalde de Zaragoza don Gumersindo Claramunt regresó de Calatayud.

— Ha regresado de San Rafael (Segovia), acompañado de su distinguida familia, el ingeniero don Francisco Pascual de Quinto.

— De Zarauz regresó el notario de

## LA DOTACION DE AGUA

— ¿Mi cuartilla?... Sí, hombre, sí, me repite mi amigo Llorente entre grave y satisfecho. LA VOZ DE ARAGON solicita hoy, por mi conducto, tu cuartilla como la de otros amigos de la prosperidad de nuestro pueblo.

— Accedo, pues, para decir cuatro palabras sobre el estado de salubridad en que viven los animales domésticos en esta localidad.

— Por la situación especialísima en que está situado este pueblo se construyen las casas sobre un área reducidísima, no dejando, por tanto, margen suficiente—como ocurre en los pueblos llanos—para construir en la parte posterior y contigua a la cara un espacioso corral con cuadras amplias y ventiladas, chozas, gallineros, etc., como sería de desear, y como ordena la higiene y todo estos animales han de vivir necesariamente dentro de casa, con perjuicio de su salud y de la de sus dueños.

— Mucho ha trabajado la Junta local de Sanidad para conseguir los abusos contra la higiene, y es de esperar que unidos autoridades y técnicos de la Sanidad, consigamos mucho más, pues hay un proyecto en estudio de ampliación de alcantarillado y dotación de agua a las casas que el día que sea un hecho se suplirá con ello las deficiencias de espacio y desaparecerán los efectos nocivos de la convivencia o amontonamiento.

— Y ya que hablo de aguas no he de omitir mi larga experiencia sobre los efectos higiénicos producidos en el aparato digestivo de los animales domésticos, desde que el actual alcalde, don José Rivera, hizo el milagro el año 1913 de la traída de las famosas aguas de Val de Oría, que nunca le agradeceremos lo bastante.

— Desde 1898 que ejerzo mi profesión, y desde niño lo he visto, que eran la pesadilla de todos los labradores los frecuentes y reptidos cólicos o torozones en los solípedos, produciendo muchísimas bajas, así como en el aparato urinario, los cólicos y cálculos vesicales, producidos en su mayoría por las aguas encharcadas o de balsas cenagosas, que en aquellos tiempos no había otras.

— Ahora ya se consume en el monte toda el agua potable y evita no sólo las afecciones—tan frecuentes antes—de los aparatos digestivos y urinario, si que también las fiebres carbuncosas, más graves todavía.

— Si los labradores se diesen cuenta exacta del valor que supone dicho elemento en beneficio de los animales, y de las pérdidas económicas a que antes estaban sujetos y hoy están libres, seguramente se lo agradecerían a su bienhechor, como yo lo hago, ya que es incalculable la diferencia en menos del quehacer que observo en mi clínica entre aquellos años y ahora.

— **RAMON ROYO**  
Veterinario titular

— rencias entre vecinos y de la tranquilidad pública.

— Nos despedimos de don José Rivera que regresa de nuevo a su villa de Albalate, donde su obra fecunda, constante y benéfica merece la unánime gratitud de todos sus vecinos.

— esta ciudad don José Díez del Corral con su distinguida familia.

— Han llegado: de San Sebastián, don Emerenciano García; de Escarilla (Huesca), don Santiago Medrano; de San Sebastián, don Isidro Lafita; de Calanda, doña Consuelo Sauras; de San Sebastián, don Tomás Yús Serón, y de Deva, don Mariano Bayo.

— Ha regresado de París la señorita Inocencia Rubio.

— Acompañado de su bella esposa y monísimas niñas regresó de San Sebastián nuestro estimado colaborador don Ignacio Claver.

— Ha regresado de Soria nuestro buen amigo don Luis Ortega.

— Acompañado de su distinguida señora regresó de La Rúa (Coruña) don José Peralta.

— Pasó el día de ayer en Zaragoza nuestro distinguido amigo el culto veterinario don Ignacio García Diego en compañía de su hermano político don Carlos Gargallo.

— Encuétrase enfermo de algún cuidado don Vicente Peralta Ballester, de la razón social Duclós y Peralta.

— Deseamos vivamente la pronta curación del paciente.

## ENFERMO

— Encuétrase enfermo de algún cuidado don Vicente Peralta Ballester, de la razón social Duclós y Peralta.

— Deseamos vivamente la pronta curación del paciente.

## NATALICIO

— Con toda felicidad ha dado a luz una robusta niña la distinguida esposa de nuestro particular amigo el digno funcionario del Cuerpo de Vigilancia, con destino en esta plantilla, don Francisco Muñoz Zuara, nacida Conchita Sevilla.

— Madre e hija se encuentran en perfecto estado de salud.

— Reciban sus venturosos padres nuestra felicitación más cordial.

## DEL GOBIERNO CIVIL

### SECRETARIOS MUNICIPALES

— Al alcalde de Bisimbre se le indica remita la documentación reglamentaria para proveer en propiedad la vacante de secretario del Ayuntamiento.

— Al alcalde de Lecina se le participa que remita a informe los documentos relacionados con la permuta de los secretarios de Farasdués y Lecina.

### AYUNTAMIENTOS Y CONCEJALES

— Al alcalde de Aguilón se le contesta resolviendo acerca de la instancia de varios concejales sobre legalidad de la constitución del Ayuntamiento.

## JARABE TONICO ROJAS

— eficazísimo para la anemia, raquitismo, inapetencia, convalecencias, neurastenia y estados de debilidad corporal o nerviosa en todas las edades

— De venta en farmacias y droguerías

## ROYO ESPIN OCULISTA

— COSO 26 - 28

## CRONOMETROS Y TAQUIMETROS SUIZOS

## FLEURUS

— LOS MEJORES QUE SE FABRICAN Y LOS MAS GARANTIZADOS



## PROXIMA BODA

— Mañana, día 27, celebran sus nupcias en Estiche (Huesca) la encantadora señorita Petrita Abizanda, hija del rico hacendado don Emilio, y el joven y prestigioso odontólogo de Barbastro señor Jordán.

— Tanto los novios como sus familias están recibiendo muchas enhorabuenas de sus numerosas amistades de la provincia de Huesca.

## BODA

— En la iglesia parroquial de Sádaba y en el altar del Cristo, profusamente adornado y luciendo espléndida iluminación, contrajeron matrimonio la bellísima y gentil señorita Candelaria Cavero Les y el joven agente de Vigilancia don Juan Francisco Gonzalvo Mainar.

— Ofició en la ceremonia el virtuoso párroco, don Lucas Iñiguez, apadrinando a los contrayentes don Alejandro Cavero, hermano de la novia, y doña Felisa Mainar, madre del novio, por parte del mismo, y don José Gonzalvo Fortea, padre del novio, y la señorita Feliciano Cavero, hermana de la novia.

— En casa de la familia de la desposada se sirvió a los numerosos invitados un espléndido almuerzo.

— La feliz pareja, que hoy se encuentra en Zaragoza, proseguirá su viaje de luna de miel por Valencia y otras capitales para terminar en Canfranc, donde fijará su residencia.

## DIVERSAS

— Terminó brillantemente el bachillerato universitario de Letras la bella señorita María Pilar Corti Vilas, hija de nuestro buen amigo don Eduardo y doña Josefa. Nuestra enhorabuena.

## NOTAS LERIDANAS

### SOLUCION DE LA HUELGA DE ALBAÑILES

— Después de largas deliberaciones, llevadas a cabo por una personalidad, residente en esta ciudad, las comisiones delegadas de obreros y patronos llegaron a un acuerdo en lo relativo a la base que se discutía sobre las demás, esto es, a la relativa al jornal mínimo.

— Ses aceptó en principio el jornal mínimo de cinco pesetas para los peones menores de 19 años, siete pesetas para los de primera categoría y seis y media para los restantes mayores de edad.

— A partir de primero de mayo estas bases quedarán modificadas, entrando en vigor las siguientes: cinco pesetas para los peones menores de 19 años, siete pesetas y media para los de primera categoría y siete para los de segunda, esto es, los mayores de edad, peones llamados de pieo y pala.

— Puede desde luego considerarse solucionada la huelga de los referidos peones, porque las bases han sido aprobadas por la Junta general, dando por bueno lo hecho por la comisión de huelga. Se cree que inmediatamente se reanudará el trabajo.

### LA EXPOSICION AGRICOLA

— Se están llevando a cabo con gran actividad los trabajos de organización de la Exposición Agrícola que ha de celebrarse en esta ciudad durante los días 6 al 12 de noviembre próximo.

— Ha sido designado el comité de dirección, que integran los señores siguientes: don Francisco de P. Morera Gatell, presidente; y vocales, don Juan Filis, don Pedro Castro Vicén, y actuará de secretario de la comisión organizadora don José Morrell.

### LOS FERROVIARIOS

— El presidente de la "Unión de Ferroviarios de Lérida" ha elevado una instancia al ministro de Fomento solicitando se dé a conocer el estado actual en que se encuentran las cantidades recaudadas y retenidas para la creación de la llamada Caja Ferroviaria con destino a socorros y pensiones para los agentes ferroviarios.

— Solicita asimismo haga las gestiones convenientes para que les sean abonadas las cantidades que les corresponden por horas extraordinarias devengadas a partir de la implantación de la jornada legal de trabajo de ocho horas.

## PRESENTACION DE PROCESADOS

— Ante el juez instructor de la causa seguida por supuestas manifestaciones separatistas hechas en Borjas Blancas al promulgarse el decreto de amnistía, en el que se creía comprendido al exdiputado señor Maciá, se han presentado cuatro de los sometidos a proceso, que habían sido reclamados.

— La presentación la han efectuado dentro del plazo legal.

## INFORMACION MUNICIPAL

### VIAJE DEL ALCALDE

— Ayer tarde marchó a Madrid don Jorge Jordana, con objeto de asistir a la sesión mensual del Banco de Crédito Local.

— En calidad de alcalde ejerciente, presidirá la sesión de esta tarde el primer teniente de alcalde, don Manuel Marraco.

— El señor Jordana regresará de su viaje a principios de la semana próxima.

### LAS CLASES COMPLEMENTARIAS DEL BUEN PASTOR

— Hasta el día 6 del próximo mes de octubre estará abierta la matrícula para las clases complementarias de las escuelas del Buen Pastor.

— Se comprenden en esta matrícula que puede hacerse en la misma escuela municipal las asignaturas de corte y confección, flores, encaje y bordado.

### COTIZACION DEL DIA

## Banco Zaragozano

— Casa, 47 y 49 y D. Jaime I, n.º 1

— DIA 25 DE SEPTIEMBRE DE 1930

VALORES	Cambios
Interior 4 %	71'75
Exterior 4 %	82'25
Amortizable 4 % 1908	
Idem 3 % 1928 (libre de impuestos)	71'00
Idem 4 % 1928 (id.)	87'90
Idem 4 ½ % 1928 (id.)	90'75
Idem 5 % 1917	87'00
Idem 5 % 1920	91'75
Idem 5 % 1926 (sin impuesto)	101'25
Idem 5 % E. 1927	84'00
Idem 5 % E. 1927 (sin impuesto)	101'10
Empréstito Argentino 6 %	162'90
Deuda ferroviaria del Estado 5 %	
Banco de España	598'00
Sociedad General Azucarera (ordinarias)	72'00
Ferrocarriles N. España	551'00
Ferrocarriles M. E. A.	513'00
Cédulas Hipotecarias 4 %	93'50
Idem 5 %	87'85
Idem 6 %	109'75
Telefonos Nacional de España 7 %	107'50
Monopolio de Petróleos, E. A.	128'00

VALORES LOCALES	ACCIONES
Eléctricas Reunidas	182'00
Salto del Huerva y Jalón	98'00
Minas y F. C. Utrillas	83'00
Azucarera del Ebro	1450'00
Agrícola Industrial Navarra (preferentes)	100'50
Idem (ordinarias)	131'00
Tranvías de Zaragoza	200'00
Cementos "Zaragoza"	97'00
C.º Industrias Agrícolas	307'00
Banco Zaragozano, liberadas	161'00
Id. 75 % desembolsado	
F. C. Sádaba-Gallur	80'00
Material móvil (preferentes)	100'00
Idem (ordinarias)	100'00
Agrícola del Pilar	180'00
La Montañanesa	170'00
Unión Española de Explosivos	1045'00

OBLIGACIONES	MONEDA EXTRANJERA
Eléctricas Reunidas 5 %	Cheque sobre París
Tranvías de Zaragoza 5 %	Id. Londres
Confederación del Ebro 6 %	Id. Berlín (oro)
Industrial Química 6 %	Id. New York
F. C. Sádaba-Gallur 4 ½ %	Id. Suiza
Ayuntamientos de Zaragoza 6 % 1924	Id. Bélgica
Centre Mercantil, Industrial y Agrícola 5 %	
Material móvil 6 %	

**COMPRA DE CREDITOS**

Representación de Corporaciones y particulares. — Habilitación de Clases Pasivas. — Gestión de asuntos en las oficinas del Estado, Provinciales y Municipales. — Presentación de documentos a liquidación de derechos reales e inscripción en el Registro de la Propiedad. — Obtención de certificados de penales y últimas voluntades. — Administración de fincas.

**PASCUAL GARCIA y C.A, S. de C.**  
Conde de Aranda, 3 ZARAGOZA Teléfono 40-08

**MINIMAX**  
EXTINTOR DE INCENDIOS

J. A. Carrión, S. Miguel, 23

**CLINICA MURO**

filis — Venéreo — Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza  
Arco de Cinegio

**RAYOS X PHILIPS**

Especial para dentistas  
El más perfecto  
Demostraciones gratis  
GARCIA ALONSO  
RZOQUE, 10 y 12 - TELEFONO 3603  
Interese sistema venta a plazos, PHILIPS

**COTIZACIONES DE PRODUCTOS AGRICOLAS A PLAZO**

Servicio especial para LA VOZ DE ARAGON  
De A. Sauras, representante de R. Noblom, de Barcelona  
En Zaragoza: La Gasca, 6 -- Teléfono 3763

Día 25 de septiembre de 1930

		TRIGOS	
		Anterior	Cierre
CHICAGO	Marzo	86 1/8	86 1/2
	Mayo	»	»
	Julio	»	»
	Septiembre	79 1/8	78 5/8
(Centavos por bushel)		83 1/8	82 7/8
WINNIPEG	Mayo	83 1/8	83 3/4
	Julio	»	»
	Octubre	74	74 5/8
	Diciembre	76 3/4	77 1/4
(Centavos por bushel)			
LIVERPOOL	Marzo	»	»
	Mayo	»	»
	Julio	»	»
	Octubre	6-1 3/4	6-1 1/8
(Centavos por cental)		6-1 3/4	6-2 5/8
		MAIZ	
CHICAGO	Diciembre	82 3/8	82 3/8
	Marzo	83 1/4	83 7/8
	Mayo	»	»
	Julio	»	»
(Centavos por bushel)		85 7/8	86
		CAFE	
NUEVA YORK	Diciembre	6.55	6.67
	Marzo	6.66	6.12
	Mayo	5.94	6.07
	Julio	»	»
(Centavos por libra)		6.50	6.15
		CAUCHO	
LONDRES	Enero-Marzo	4	4
	Julio-Septiembre	»	»
	Octubre-Diciembre	3-7/8	3 7/8
(Peniques por libra)			
		ALGODON	
LIVERPOOL	Enero	5.88	5.86
	Marzo	5.98	5.96
	Mayo	6.07	6.05
	Julio	6.14	6.13
(Peniques por libra)		5.76	5.73
NUEVA YORK	Enero	10.86	10.75
	Marzo	11.04	10.96
	Mayo	11.23	11.12
	Julio	»	»
(Centavos por libra)		10.57	10.44
		11.75	10.66

NOTA.—Bushel = 27,5 kg Cental = 10 lb

**PENSION MAYORAL DE PRIMER ORDEN TODO CONFORT**  
Excelente cocina.—Agua corriente, fría y caliente.  
Teléfono en todas las habitaciones  
En el centro de la ciudad.—Recien retormada.  
PRECIOS REDUCIDOS — TELEFONO N.º 14.680  
Rambla del Centro, Plaza Real - Entrada calle Colón, 3  
BARCELONA

**BALNEARIO "VICHY CATALAN"**

CALDAS DE MALVELLA (CONTIGUO ESTACION FERROCARRIL)

Temporada de 15 de mayo a 31 octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, liticas, sódicas. — Enfermedades del aparato digestivo, Hígado, Artritis, en sus múltiples manifestaciones, Diabetes, Glucosuria, Consolidación de fracturas.  
Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos, salones para fiestas. Capilla. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18 -- BARCELONA

**LA ZARAGOZANA, S. A.**  
Gran fábrica de cervezas, malta y hielo en Zaragoza  
**CERVEZA PRIMERA CALIDAD**  
De competencia con las marcas de más renombre. Inmejorables primeras materias. Perfecta elaboración  
Pídase en todos los establecimientos importantes del ramo. También se sirve a domicilio a los particulares  
Oficinas: COSO, 88, PRINCIPAL.—Teléfonos 29-62 y 33-27.—Apartado de Correos número 61

Aquella triste situación se agravó aún más por la relación que hicieron los periódicos del arresto de Tomás Bilain, y principalmente de las causas que lo habían motivado.

"El crimen de Vineuil; prisión de un cazador furtivo", decía un periódico de Blois, que dramatizando todo lo posible los hechos, pintaba a Tomás Bilain como un asesino vulgar, indigno de interés, que a consecuencia de procedimientos y denuncias por delitos de caza en las posesiones del conde de Ambleuse, había intentado asesinar al guarda que había declarado contra él, como su deber le ordenaba.

La infeliz Juana no leía los periódicos, y, por consiguiente, no podía darse cuenta de su influencia en el ánimo de sus convecinos; pero notaba que se huía de su trato, y habiendo encontrado por casualidad en la calle, primero a la mujer de Mateo y después a Clara, su compañera de escuela y que había sido su señorita de honor el día de la boda, ambas la recibieron con tal frialdad, que resolvió vivir completamente sola con su hija, en lo sucesivo, sin otra distracción que la llegada de alguno que otro cliente de paso, que entraba en la Estrella a tomar algo, por mera casualidad.

Un juez de instrucción había tomado a su cargo la causa de Tomás Bilain, e instintivamente, ázheloso de hallar en el marido de Juana un verdadero delincuente, desplegaba un celo tan caluroso como censurable en hacer patente su culpabilidad.

Dos meses después de su prisión comparecía Bilain nuevamente ante el juez y después de unas breves amonestaciones que Bilain no escuchó, turbado el ánimo por un afán desgordante de abrazar a Juana, era puesto en libertad.

\*\*\*

En tanto, ¿qué había pasado en la taberna de la Estrella? Fácil es suponerlo.

La iniquidad de los hombres cuando en su pecho llevan ocultos el rencor y la venganza, no tiene límites. Un canalla, que tiene a su merced, como a una indefensa a su víctima, siente un perverso placer en prolongar su martirio en zandear y desgarrar su corazón.

Bertrand, el pérfido guardabosque, repuesto al poco tiempo de sus heridas, pero incorregible en su moralidad, considerándose seguro ante la prisión del bondadoso Bilain, intentó nuevamente frecuentar la taberna de la Estrella, animando sus sentimientos el bajo intento que tan contundente resultó.

Juana, fortalecida en su desgracia, acostumbrada a la adversidad,

Y dirigiéndose a uno de los dos gendarmes que, impasibles, contemplaban aquella escena con el estoicismo que sólo el respeto a la disciplina puede inculcar, dijo con autoridad el magistrado:

—Haced que suba aquí al instante la viuda de Durand.

Pocos minutos después era introducida la tendera, y como no había sospechado la verdad de lo ocurrido, su declaración estuvo en completo acuerdo con las falsedades de Santiago, como éste esperaba.

—¿Qué decís a esto?—exclamó el magistrado encarándose con Bilain?

—Haced venir a Juana, señor, y veréis cómo no he mentado—contestó éste.

—La señora Bilain está abajo, en la calle—dijo la tendera.

En efecto, después de haber estado en la alcaldía, donde supo que Tomás acababa de ser conducido a casa de Bertrand por los gendarmes, Juana había ido a esperar la salida de su marido, delante de la casa del guardabosque.

—Que vayan a buscarla—dijo el sustituto.

—Interrogadla, señor—dijo Bilain—; por mi parte no diré una palabra ni haré un gesto, y ya veréis.

Cuando Juana fué invitada a declarar, confirmó en todas sus partes lo dicho por su marido, y en su relato había tal acento de verdad y al mismo tiempo de indignado desprecio, que hizo germinar la duda en el ánimo de todos los concurrentes.

—¿Qué tenéis que responder, Santiago Bertrand?—preguntó el magistrado al herido.

Y éste, aparentando hacer un supremo esfuerzo para alzar la mano, contestó:

—Por mi honor y por la salvación de mi alma, juro que he dicho la verdad.

—¡Cobarde impostor!—exclamó Juana indignada—. ¿Has olvidado que por librarme de ti te marqué el rostro con mis uñas?

—¡Falso! Caf sobre la vajilla rota y me lastimé la cara. ¿No es verdad señora Durand?

—En efecto, recuerdo que así me lo dijo Mad. Bilain cuando os vi con la cara ensangrentada al entrar en vuestra habitación.

—¡Pero este hombre es un aborto del Infierno!—exclamó Juana furiosa de cólera.

Y dirigiéndose al sustituto:

—No le creáis, señor; por la salud de mi hija os juro que miente; os he dicho la pura verdad, caf en un lazo abominable.

# Sección de anuncios económicos

## OFERTAS Y DEMANDAS

Hasta 25 palabras, 3 días, IRÉ\$ Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

### ARRIENDOS

**SE ARRIENDAN** dos principales modernos. En la calle Dato, núm. 6, entresuelo derecha darán razón.

**ARRIENDO** en sitio céntrico espaciosos locales y sótanos. Dirigirse, García Burriel, números 14 y 16.

**SE ARRIENDAN** en buenas condiciones amplios locales, calle Avenida Central, 12. Razón en la portería.

**SE NECESITA** piso pequeño para poca familia, con inmejorables informes. Dirigirse por carta a iniciales A. A., a esta Administración.

**ARRIENDO** habitación con agua, instalación eléctrica, sol todo el día, calle Escuelas, número 2 (Torrero). Informarán, plaza de Santángel, 25, portería.

**SE ALQUILA** garage próximo Paseo Sagasta. Razón, Cervantes, 4, portería.

**ARRIENDO** grandes locales para industria o vaquería, 30 cabezas, agua dentro del local, abundante habitación, punto sano, en carretera de primera. Manifestación, 41.

**ALQUILO** piso magnífica orientación, galerías cubiertas y descubiertas, sol todo el día, baño y ascensor. Colón, 4, frente pretil vía férrea.

**SITIO** céntrico, casa moderna, viuda desearía dos o tres estudiantes, únicos huéspedes. Miguel de Ara, 2 y 4, primero derecha.

**SE ARRIENDA** piso próximo a paseo Sagasta. Razón, Cervantes, 4, portería.

**ARRIENDO** piso grande 80 pesetas, suelos mosaicos, instalación cocinilla, tranvía a la puerta. Informarán, paseo del Ebro, 59, segundo.

### COLOCACIONES

**AGENTES** de publicidad hacen falta en importante empresa, grandes rendimientos. Dirigirse por escrito al gerente M. P. de Nos, Ramón y Cajal, 73, segundo izquierda.

**OFRECESE** viuda joven para mandados, suplente de sirvienta para todo o cosa análoga. Calle Miguel Portolés (antes Viejos), 11, bajo.

**SE NECESITA** muchacha para cuartos, que sepa coser. Independencia, 8, principal derecha.

**SE NECESITA** medio oficial práctico en automóviles. Garage Lombart, plaza de San Miguel, 14.

**FALTAN** aprendices con principios. Prudencia, 24, noja-atería.

**SE NECESITA** oficial o medio oficial adelantado en la cartería de Jenaro Perun. Nuez de Ebro.

**SE OFRECE** señorita mayor, con buenos informes, para señora de compañía o cosa análoga. Razón, Palomar, 8, primero derecha.

**HACE FALTA** dependiente de herrero, sabiendo herrar. Razón, en Lalueza, Francisco Ollés.

**SE OFRECE** un muchacho de 19 años para chófer, con toda documentación necesaria, práctico en el oficio. Para informar, a la Alcaldía de Godójos.

**DESEASE** dependiente comercio tejidos, buenos antecedentes. Dirigirse, viuda I. Polo. Tejidos, Carriñena.

**SE OFRECE** chófer mecánico para dentro o fuera de la capital, con buenos informes. Razón, Democracia, 47, tienda.

### Pasatiempo.

### VALE

¿Qué casa es la que vende l x t x x x d l x y . x x x x, b x x, g . x x x . x x x, t x x x x x, p x x x, p x x x, c x x x k x x x, b x x, g x x x, V x x y V x x x m x b x x x e x x x x ? e . x x x . x

Sustituir los puntos y las x por letras, y a los primeros 80 que presenten el Vale con la solución exacta, se les regalará: a los 30 primeros, un par de medias de seda, a base de propaganda, y a los 50 restantes, un bonito pañuelo de bolsillo, en un establecimiento popular cuyo título va incluido en el pasatiempo.

NOTA. — Una vez canjeados por el regalo los primeros 80 vales, quedarán anulados los restantes.

**SE NECESITA** un chico para recados. Avenida de Valencia, 226. Farmacia.

**CENTRO** de suscripciones. Precisamos agentes buenos vendedores para la plaza y agentes corresponsales en todos los pueblos de la región. Sueldo inicial, 150 pesetas y comisión. Contamina, 23. Zaragoza.

**HACEN** falta en los talleres de Manuel Gómez, Avenida de Madrid, núm. 7, aprendices de ebanista y de máquinas.

**SE NECESITA** un aprendiz para carnicería. Preferible sabiendo montar en bicicleta. Hernán Cortés, 5. Carnicería.

**CHICO** de 14 a 16 años se necesita farmacia Robredo, paseo de Sagasta, 13. Preferible con principios.

**DESEO** mandadera joven. Para tratar, por la tarde, de dos a siete. Mayor, 20, principal izquierda.

**PELUQUERA** de señoras. Necesito buenas dependientas para ondulación Marcel y corte pelo. Calle Goya, núm. 7, primero izquierda.

**HACE FALTA** muchacha con buenos informes 4 de Agosto, 5, segundo izquierda.

**APRENDICES** se necesitan en los talleres Cortés, de forja. Calle de Carbó, núm. 5 (barrio San José).

**SE NECESITAN** oficiales y medio oficiales de modista. La Gasca, núm. 6, bajo.

**MATRIMONIO** joven, sin hijos, se ofrece para portería o habitación. Razón, Echeandía, 3, primero, junto a Escuelas Pías.

**HACE FALTA** una costurera de sastrer, en Boggiero, 134, piso cuarto.

**OBRRERAS** tejedoras impuestas para géneros de punto. Ganarán buen jornal. Escuelas Pías, 37.

**MODISTAS.** Hacen falta mediooficiales, en Cerdán, 63, escalera izquierda, tercero derecha.

**SE NECESITA** muchacha para la cocina, otra para las habitaciones o doncella que sepa coser. Independencia, 8, principal derecha.

**NECESITO** medio dependiente de ultramarinos, bien impuestado. Casa Embid. Pilar, 17.

**NECESITO** dependiente de cartería que sepa su obligación. Dirigirse a José Salvador. Taller mecánico. Gelsa (Zaragoza).

**RADIO PHILIPS:** Aparatos, enchufables a la corriente y altavoces desde 95 pesetas, en "Foto Palacio", Coso, 87, teléfono 2.324, junto al estanco. Combinación de fono y radio en altavoz.

**MATRIMONIO** con tres hijos desea portería, parcela o huerta para trabajarlas. Buenas referencias. Para informes, dirigirse a Miguel Ruiz. Faradúes (Cinco Villas).

**SE DESEA** mujer formal para niño. Costa, 3, primero izquierda.

**MODISTAS** se necesitan oficiales y aprendizas. Espoz y Mina, 18, segundo, tercera puerta.

**SEÑORITA**, 38 años, contable, desea colocación comercio, fábrica, para las cuentas dirigirlas personal. Inmejorables referencias. Dirigirse, Colón número 15.

**FALTA** chica para el mostrador. Independencia, 8, confitería.

**APRENDIZ** con buenas referencias necesita "Casa Dometrio". Alfonso I, número 19. Entrada Candalija.

**SE NECESITAN** oficiales y medio oficiales de modista. Cerdán, 53 y 55, segundo.

**DEPENDIENTA** con buenas referencias hace falta. En la calle Candalija, 2 duplicado, darán razón.

**SE OFRECE** cochero, vigilante, 1, cuarto.

**FOTOGRAFIA**, cine, radio y te garage o lavacoches. Flonógrafos. Reparación de toda clase de aparatos, en FOTO PALACIO. Coso, 87, teléfono 23-24 (junto al estanco).

**SE OFRECE** como cajera, mecanógrafa o cargo análogo, señorita educada, con práctica comercial e inmejorables referencias. Razón, Manifestación, 75, principal izquierda.

**CHICO** de 14 a 16 años se necesita farmacia Robredo, paseo de Sagasta, 13.

**OFICIALES** sastres faltan, y costureras en los talleres Gimeno, Zurita, 13.

**CORTADOR** ayudante, para confecciones, se precisa en los talleres Gimeno, Zurita, 13.

**AGENTES** seguros incendios, con buen sueldo y comisiones, se necesitan. Proposiciones por escrito. Lista Correos, V. Merino.

**HOJALATERIA** de Bartolomé Cervelló. Necesito oficial hojalatero, impuesto bien en el oficio. Prudencia, 1, Zaragoza.

**SE NECESITA** muchacha para todo. Razón, plaza Aragón, 7, portería.

### ENSEÑANZAS

**CENTRAL** de Corte y Confección Sierra. Enseña dicho arte en un mes, profesorado tres meses. Clases económicas. Venta Método Sierra para aprender sola. Manifestación, número 82.

**ACADEMIA RODRIGO**. Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía Reformada. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Jema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

**INSTITUTO FRANCÉS**. Temple, 20. Subvencionado por el Gobierno francés. Primera Enseñanza. Cursos de Francés, Inglés. Profesores nativos. Apertura curso 1.º octubre.

Siguió un rato de silencio; el magistrado, a quien el acento de Juana había conmovido, parecía reflexionar.

—Bertrand —dijo por fin—, si por espíritu de venganza desfiguráis la verdad, hacéis muy mal; meditado y tenedlo presente.

—Lo sé, señor,—contestó Bertrand con acento hipócrita.

Dirigiéndose entonces a Tomás Bilain, el sustituto, que preparaba un golpe de efecto, preguntó:

—¿Con qué causasteis las heridas a Santiago Bertrand? Es necesario que lo digáis.

—¿Con qué?; pues bien claro está, con esto—contestó Tomás enseñando los puños.

—Estáis mintiendo de una manera ostensible, porque esta mañana se ha encontrado en vuestra casa, dentro de un cajón, el arma con que le habéis herido.

Bilain estaba mudo de asombro.

—Ya veréis cómo niega haber cogido mi navaja de encima de esa mesa para herirme con ella—dijo el lesionado.

Esta frase, tan pérfidamente deslizada arrancó a Tomás de la especie de entorpecimiento en que estaba sumido desde hacía unos instantes.

—¿Qué es lo que dice?—preguntó irguiéndose con altivez.

—¿Conocéis esta arma?—le interrogó el magistrado, presentándole la navaja da Santiago Bertrand.

—Sí, señor, la conozco.

—Vuestra mujer ha declarado que no os pertenece.

—Y es cierto; la mañana siguiente al día de nuestra boda encontré esa navaja clavada en la puerta sujetando un pedazo de la liga de Juana.

—¿Por qué no me dijisteis eso, señora Bilain, durante el registro que practiqué en vuestro domicilio esta mañana?

—No me era posible, señor, porque Tomás no me había hablado nunca de esa navaja, que hoy he visto por primera vez.

—Es cierto —dijo Tomás—; yo consideraba esa navaja como un hallazgo de mal agüero, y no quise jamás hablar de ella a Juana por temor a darle un mal rato.

—Esa navaja pertenece a Santiago Bertrand—dijo el sustituto.

—Mad. Durand puede decirlo —añadió el herido— porque lo sabe perfectamente.

—En efecto, esta navaja es de Santiago Bertrand —afirmó la vi-

da, después de examinar el arma que acababa de entregarle el juez. —Luego él fué quien la clavó en el sitio donde yo la encontré—, dedujo lógicamente Bilain.

—Nadie creará esa fábula—repuso el sustituto.

—Si, hubiera sido una idea bien descabellada la mía, si hubiera hecho tal cosa—, dijo Bertrand, viendo marchar las cosas a medida de su deseo.

—Fué, en efecto, una idea más que singular; pero no podéis negarlo.

—Mi navaja no ha desaparecido hasta ayer mismo, señor sustituto, y estaba encima de esa mesa, cuando Tomás estuvo aquí para herirme, lo afirmo.

—¿Hase visto impostor más descarado!—protestó Bilain—. Más de dos años hace que estaba esa navaja en mi casa.

El magistrado se había puesto a escribir hacia un momento.

—¡Silencio!—dijo imperiosamente.

Por espacio de un rato no se oyó más que el rasguear de la pluma sobre el papel.

Cuando hubo terminado, introdujo el escrito en un sobre.

Luego, dirigiéndose a uno de los gendarmes, dijo:

—Para el director de la cárcel de Blois, a donde vais a trasladar al acusado Tomás Bilain.

—¡Gran Dios!—exclamó Juana arrojándose en los brazos de su marido.

—Te ruego, querida esposa—le dijo en voz baja y abrazándola— que no des rienda a tu dolor en presencia de ese malvado, que se gozaría en tu desgracia.

Estas palabras fueron derechas al corazón de Juana, quien alzó la cabeza y dijo en voz alta a su marido:

—Ten confianza, Tomás, que pronto serás devuelto a tu mujer y a tu hija; lo contrario sería un crimen.

Pocos instantes después, mientras ella, sola y traspasada de pena se dirigía a su casa, Bilain entre los dos gendarmes y sujetas las manos con esposas, emprendía el camino de Blois.

Desde aquel día, la taberna de la pobre Juana sólo se abrió por fórmula, porque al saberse que Tomás Bilain había sido encarcelado, los habitantes de Vineuil hacían recaer sobre la infortunada esposa la especie de baldón de que su marido estaba, por el momento, cubierto, y el castigo que había aplicado a Bertrand se consideró unánimemente como una tentativa de homicidio, originada por la negativa del guardabosque a dejar a Langlois para volver a la casa de un hombre que había incurrido en el desagrado del señor conde de Ambleuse.

MAESTRO de primera enseñanza da lecciones particulares, para ambos sexos. Dirigirse a esta Administración, M. D.

METODOS modernos de enseñanza individual. Aulas independientes para señoritas. Clases selectas para personas respetables. Mecanografía, Ortografía, Aritmética 1.º y reforma letra, 6 pesetas. Contabilidad, 15. Taquigrafía, 10. Correspondencia, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel. Mártires, 1.

MAESTRA primera enseñanza y profesora de francés da lecciones en casa y a domicilio. Informes, Canfranc, 3, cuarto izquierda.

ACADEMIA Politécnica (Mr.) Dirección: Gimeno-Domingo. Preparación: Ingenieros de Caminos e Industriales, Ayudantes de Obras Públicas, Delineantes, Aparejadores, Cuerpo Jurídico Militar y de la Armada, Secretarios de Ayuntamientos primera y segunda categoría, Policía, Hacienda, Aduanas, Correos, Telégrafos, Pilotos mercantes, Idiomas, Mecanografía y Taquigrafía, Gimnasia, Dibujo, Bachilleratos y preparación de las asignaturas de la Facultad de Medicina, Ciencias, Derecho, preparación de alumnos libres para las facultades de farmacia. Clases especiales para señoritas por profesoras. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléf. 3136. Informes, de once a una y de cinco a ocho tarde.

10 ANTIGUA DIEZ ACADEMIA DE ESTUDIOS COMERCIALES

D. EDUARDO DIEZ Contabilidad - Comercio Mecanografía - Bancos CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS HORAS: OCHO mañana y DIEZ noche CLASE DIARIA ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL COSO, 21 P. ZARAGOZA

CLASES, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, núm. 57

PREPARACION seria y eficaz de matemáticas, ingreso en Bancos, Escritorios, Contabilidad, Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y Normales de ambos sexos. Lecciones especiales. Democracia, núm 80 principal derecha

CANTO, Solfeo, Piano. Profesora Betoré, procedente Conservatorio Milán, impostación de voz, escena, lecciones colectivas e individuales, enseñanza especial a profesionales, preparación exámenes piano. Cadena, 10.

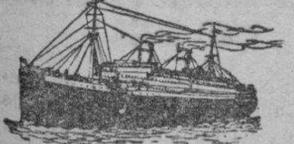
MARIA de la Concepción Estrada, profesora de piano. Lecciones a domicilio particular y en el suyo. Alba, 3, entresuelo (Villa San José).

MAESTRO de primera enseñanza, competente profesor de francés, da lecciones particulares a domicilio. Dirigirse por escrito a G. Alegre, Boggiro, núm. 66, segundo.

LECCIONES para ambos sexos da maestro de primera enseñanza. Eficaces resultados. Dirigirse a esta Administración G. D.

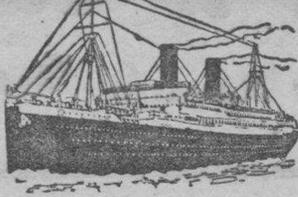
NAVEGACION

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



SERVICIO rápido de vapores correos para Norte, Centro Sud-América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados y timbreros. Despacho de pasajes de cámara. Agencia Italia América, N. C. I. Plaza de Sas, número 4.

S. GENERALI TRANSPORTS MARITIMES



SERVICIO rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de octubre para Las Palmas, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico

"FLORIDA"

Siguiente salida el 21 de Noviembre el vapor

"CAMPANA"

Sale de Valencia el 6 de octubre el vapor

"MENDOZA"

Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech.

Solicite folletos y pasajes al Agente don José María García Sánchez, Paseo de Sagasta, 17, Zaragoza.

NODRIZAS

AMA SECA se necesita. Paseo Sagasta, 13, primero izquierda. Inútil sin informes.

HUESPEDES

VIAJEROS. Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión, pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Medias individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997

SE NECESITAN huéspedes para estar como en familia. Trato esmerado. Informarán, Armas, 10, segundo izquierda.

TRASPASOS

TRASPASO pescadería en sitio céntrico, con mostrador de mármol. Se dará buenas condiciones. Informes, Refugio, 10, tercero izquierda.

POR NO PODERLA atender atender traspaso carnecería parroquiada, buenas condiciones. Razón, Azoque, 16, primero, de una a tres.

SE TRASPASA una tienda por no poderla atender. Poco presupuesto. Darán razón, de una a cuatro de la tarde, San Blas, 12, principal.

COMADRONAS

RAFAELA MUSTIENES, profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

PERDIDAS

PERDIDA de libreta con pasajes, cédula y dinero, por tranvía Delicias a calle Unceta. Ruégase devolución, calle Carrillo, 7, interior, A. Valero, y se gratificará.

EXTRAVIOSE una cantidad en billetes de Banco, desde la calle Porcell al Banco Aragón. Se suplica la devolución a Porcell, 1. Imprenta.

FINCAS

LA PENINSULAR: ¿Queréis vender pronto vuestras fincas? Dadlas a esta agencia. Tengo un buen número de compradores y se os colocarán en seguida, San Blas, 7 y 9, teléfono 2.341.

EL QUE DESEE triplicar sus créditos con relación a Bancos, vendo huerto con toda clase de frutales, 800 metros, casita. Calvo, 9. Delicias y en Pensión Patria, Hermanos Ibarra, 8 (antes Agua).

VENDO dos casas próximas al paseo de Pamplona, en pesetas 130.000 y 55.000. Otra, próxima a la plaza de la Seo, ocho inquilinos, tienda, renta 360 pesetas mensuales, seminueva; se dará en 43.000 pesetas. Informes en "La Bolsa de la Propiedad". Méndez Núñez, 35-37, entresuelo. Teléfono 15-05.

LA BOLSA de la Propiedad dispone de crecido número de fincas rústicas y urbanas para su venta, con buenas rentas e inmejorables puntos. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 1505.

VENTAS

LOS "MUEBLES CASTILLA", dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Co.reos.

COMPRA-VENTA de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

VENDO prensa uvas gran capacidad y potencia y bomba trasiego. Tratar, don Mariano Rosel, Pignatelli, 19, Zaragoza.

VENDO aparejada de varas, zafra de 30 arrobas, enfriador café, molino para café nuevo y bomba para trasegar vino con manga de goma. Plaza San Antón, 5.

CHENARD Walcker, conducción interior, diez caballos, como nuevo, se vende con facilidad de pago, y también se tomaría coche inferior, pequeño, cerrado. Garage Aventin.

PROCEDENTES del derribo de una casita en el Camino de la Cadena se venden todos los materiales y carpintería, junto o separado. Razón en la misma.

MUEBLES. Únicamente Almacenes Martín, Coso, 133, los encontraréis lujo y económicos con grandes descuentos por venta directa de su fábrica. Puente Pilar, 8.

OCASION. Se vende barato edificio industrial próximo estación, 1.300 metros cuadrados. Puede adquirirse por 65.000 pesetas. La Inmobiliaria (registrado). Alfonso, 16. De once a doce y media.

APARATO de radio se compraría, de ocasión. Deséase eléctrico. Informarán en esta Administración. Sección Publicidad.

SE VENDE un despacho de 1,62 ancho por 2 de alto, dos medias puertas vidrieras de 2,12 largas por 60 anchas. Otras dos medias puertas de 2,67 largas por 65 anchas. Darán razón, calle San Valero, 8, primero. Establecimiento de vinos.

MUEBLES y enseres de casa, se venden por traslado. Du-long, 9, entresuelo.

HIERROS de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarras. Cervero y Failde. Agustina de Aragón, 57.

FONOGRAFOS y discos. El mayor surtido en "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco, teléfono 2.324. Oiga usted en nuestros gabinetes independientes los discos de moda. Como propaganda, un fonógrafo y seis discos, a elección, por 90 pesetas.

PATHE-BABY. Reparación de toda clase de cines en "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. El mayor surtido en películas y aparatos.

SALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

GRAN LIQUIDACION de muebles. Armarios comedor y de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredoses, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas. Goya, 13.

MUEBLES Sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez, 17 y 19. Zaragoza.

FABRICA de harinas con salto hidráulico propio, se vende al contado o a plazos. Razón en esta Administración.

VENDO puertas de entrada de casas de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería Miguel Ferrando.

SE VENDE

pape para envolver en

la administración de este

diario a 3'00 ptas. arroba

SIN DUDA...

Las informaciones más completas, las páginas más amenas, los anuncios más destacados, son los de SU PERIODICO

LA VOZ DE ARAGON

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

ACTUALIDADES GRAFICAS INTERNACIONALES

SE DESEA comprar un monte de mil a dos mil hectáreas, fino de hierbas y vestido de romero y esparto. Razón, E. Artigas, paseo del Ebro, 62, segundo, centro.

SE VENDE una máquina picadora y dos focos. Todo en muy buen uso. Razón, Fita, 7, carnicería (Hernán Cortés).

PRENSAS para vino de varios sistemas. Prensas para aceites. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Fundación Avery, sociedad anónima. Paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

SE VENDE galera cerrada paseo del Ebro, 40, cartería.

MATERIALES USADOS, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelus. Pascual Nogueras Ramón y Cajal, 51.

CARBONES: Fuerte canutillo, saco de 20 kilos, 4'70; fojo superior, saco de 20 kilos, 3'70. Plaza del Pueblo, número 4.

RENARD y echarpe piel, sin estrenar, véndense por luto. Informarán, Goya, 12, principal derecha.

VENDO varios géneros como saldo y mostradores, estanterías, pupitres, prensa copiar despacho, cajas viajante, tableros nogal y juguetería. Todo muy barato. Razón, Don Jaime, 46, tienda.

VARIOS

VENDO plataformas de cuatro ruedas, grandes y pequeñas, con muelles. Se darán baratas. También hay aparejada de varas. Plaza San Antón, núm. 5.

ELEVACIONES agua todos caudales y alturas, grupos notobombas, bombas centrífugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios sin competencia. Talleres A. Salamás Lapuñade, 68 (Torrero)

ANAS ESPECIALES para colchones, miragano, crin vegetal y borra. Se confeccionan colchones a la inglesa. Democracia, 19. Teléfono 26-18. Joaquín Rasal.

MODERNO salón de peluquería Bella Easo, Loscos, 2 (travesía de Roda y Manifestación). Servicio esmerado, lociones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrada por el portal de la casa).

CAPITAL

25 a 30.000 pesetas necesario para continuación industria establecida hace 2 años garantizadas con la misma línea Informes: Giménez Haraismo, 60 1.º, derecha. Horas de 14 a 16.

PATHE-BABY: El cine que ha dejado de ser un juguete. Proporciona la mejor enseñanza a los niños y es recreo de mayores. Las mejores películas de los grandes salones las tendrá en su "Pathé-Baby". Visite "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. Teléfono 2.324.

MOTORES aceites pesados "Robson". Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuesto. The Spanish Trading. Rambla Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín, 5. Fundación Guitart.

MASADORAS, mornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

CAVARA. Fábrica de muebles económicos y de estilo. Pamar, 38. Casa fundada en el año 1870.

PARA CAMBIAR sellos, postales, correspondencia, música, curiosidades, etcétera, etcétera, suscribese a "El Defensor Filatélico". Suscripción anual, cuatro pesetas. Dirijase al editor, Adelino Gómez, Caminreal (Teruel).

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 20 páginas

## Los cuatro obreros pensionados por el Ayuntamiento aspiran a perfeccionar sus conocimientos

El pasado miércoles se reunió el tribunal calificador de los ejercicios realizados entre aspirantes a las becas concedidas por el Ayuntamiento, para ampliación de conocimientos profesionales en el extranjero.

Nos ha parecido oportuno, luego del resultado, obtener una pequeña información de los cuatro becarios que han demostrado una competencia profesional digna de todo encomio y un amor al trabajo que les eleva más y más a los ojos de todos.

El Ayuntamiento realiza en este sentido una obra altamente encomiable que debe intensificar todo lo posible y a la que la clase obrera corresponde contribuir en gran número, dando la sensación de su laboriosidad. El mutuo aliento entre el Municipio y el obrero sería el éxito—rotundo ahora, es innegable—, pero superiorísimo al obtenido que debe tratar de lograrse, para bien de los humildes que sienten el afán de llegar y a quienes la fortuna se complació en obstaculizar el camino.

MARIA MILLÁN

Ha sido nuestra primera visita pa-



ra María Millán Sebastián, una muchacha de 27 años de edad que ayuda con su trabajo al sostenimiento de la casa; una casa con un vacío muy hondo desde que murió el cabeza de familia, hace año y medio.

—Estoy muy satisfecha—nos ha dicho—y deseosa de emprender mi viaje a París, para perfeccionarme en el corte y confección.

—¿Es usted modista?

—Sí, señores; y trabajo por mi cuenta en mi casa y en las de las parroquianas.

—¿Ha pensado usted en la fecha de su viaje?

—Todavía no—responde.—Voy a escribir a una pariente que tengo en París y ella me orientará. Posiblemente me hospedaré en el Convento del Servicio Doméstico, donde creo que reside la pensionada del pasado año. Allí estaré mientras duren las dos mil pesetas de la beca...

—Que usted procurará estirar—terminamos.

María Millán es guapa y no hemos podido sustraernos al deseo de preguntarle, antes de marchar, si tenía novio, recibiendo una negativa respuesta.

—Entonces, ahora... en París...

—¡De ningún modo! ¡No puede una entenderse con los de aquí, con que para entender a los franceses!

JOSE BELBIURE

José Belbiure Serrano no se encuentra en casa cuando intentamos abordarle. Su madre, una ancianita menuda, arrugada, nos recibe amablemente al exponerle nuestra pretensión.

Ella nos muestra un retrato de su hijo, llena de orgullo por el triunfo. —Mi hijo es posible que esté aho-



ra en el taller de fundición de su hermano Ramón, donde trabaja.

—¿Cuál es su oficio?

—Soldador; pero hace también trabajos de forja.

Y nos muestra un aguilucho abatido bajo el peso de la muerte, que yace con las alas extendidas; un difícil trabajo, como otros muchos que adornan la modesta habitación.

José Belbiure se propone perfeccionarse en París en la soldadura autógena y tampoco sabe cuándo emprenderá el viaje.

Aún nos acompaña la madre hasta la puerta extendiéndose en elogios que brotan del corazón.

FRANCISCO CHAVARRIA

En la fábrica de curtidos de Agreda trabaja otro de los becarios, Francisco Chavarría Val, y allí hemos tenido que dirigirnos desde su domicilio.

Este aprovechado curtidor es un joven de 27 años que ha preferido ir a su casa a buscar un retrato, antes que dejarse fotografiar en traje de trabajo.

—¿Es presunción acaso?

—Nada de eso—nos replica.—No tengo ya que agrandar a nadie... más que a mi mujer. Porque han de saber ustedes que me casé al presentar la instancia aspirando a la beca que me han concedido: en el mes de abril.

—¿Se presentaron muchos aspirantes?

—Conmigo ocho más.

La Ciudad Luz atrae. También Francisco Chavarría tiene la intención de perfeccionarse en su oficio



en París. Pero mientras llega ese día, sigue en el taller con el pensamiento puesto en su esposa, obrera también, para la que trabaja afanosamente.

ENRIQUE FERNANDEZ

Una jovencita enlutada, hermana

de Enrique Fernández Pérez, nos previene que éste se halla en los talleres de Guitart, en la calle de San Agustín.

Ya frente a él advertimos en su rostro una tristeza que no trata de ocultar.

—Comprenderán ustedes—nos explica—que difícilmente podía recibir con alegría la noticia de mi triunfo, habiendo perdido a mi madre y a una hermana en el término de mes y medio.

Sin embargo, Enrique Fernández se sobrepone al dolor y nos habla de sus proyectos; su propósito de ir a Berlín, del que seguramente desistirá por la desventaja que pueda resultar del cambio de la moneda.

—Mi deseo es—añade—perfeccionarme en las máquinas-herramientas de trabajar metales y estudiar los últimos adelantos en la materia.

Como decimos al principio de esta información, tiene razón nuestro interlocutor cuando nos dice que el obrero debe dar la sensación de interesarse por estas concesiones de becas municipales que constituyen una gran obra emprendida en favor de la clase obrera.

Son suyos los razonamientos que antes expusimos y que por nuestra parte encontramos muy acertados y dignos de tenerse en cuenta.



## TIC-TAC

CANTAS INFAMES

Dicen que canto, que canto y hago muy bien en cantar que luego en las elecciones esto se va a "rematar".

\*\*\*  
Echemos una canción que mi cuerpo lo requiere. Jordana ya no se va. ¿Es que el pueblo lo prefiere?

\*\*\*  
Estrellita relumbrante, lucero de mar a mar, tan bella como el programa de las fiestas del Pilar.

\*\*\*  
La luna para salir te pide permiso al cielo, y eso que allí no hay censor, ni Códigos, ni "canguelo".

\*\*\*  
Los pájaros con su canto saludan la luz del día, una cosa es la mujer y otra cosa es una "tía".

\*\*\*  
Si me ayudara la gracia como me ayuda el deseo no habría impuesto "cedulas" ni pelmas en el Paseo.

\*\*\*  
Si supiera, prenda mía, que me estabas escuchando, te diría que te quiero, pero que me voy cansando.

\*\*\*  
Te quisiera, te quisiera, te quisiera preguntar si el discurso de Indalecio nos lo van a denunciar.

PATYNAZO

## El ministro de la Gobernación, general Marzo, pasó ayer unas horas en nuestra ciudad



El general Marzo al salir del templo del Pilar.

(Foto. A. de la Barrera)

EN EL GOBIERNO CIVIL

Ayer tarde salió el ministro de la Gobernación, don Enrique Marzo Baguer, con su distinguida esposa, de Alhama de Aragón, a la una y cuarenta de la tarde, para permanecer unas horas en Zaragoza y visitar la Academia General Militar.

El viaje lo realizaron en el automóvil oficial, llegando a la ciudad poco antes de las cuatro de la tarde.

Se detuvieron unos momentos para descansar en el Gobierno civil, donde fueron cumplimentados por el gobernador civil interino, don Pablo de Castro; su distinguida esposa, y el secretario accidental del Gobierno, don Luis Serrate.

EN EL PILAR

Del Gobierno, y en automóvil, el general Marzo y su esposa, acompañados por los señores de Castro (don Pablo), fueron al templo del Pilar.

En la basílica fueron recibidos por los canónigos prebendados don Rosendo Benedí y don Ignacio Bersabé.

Oraron ante la imagen de la Virgen del Pilar, visitando después el joyero, donde contemplaron las alhajas, joyas y diversos objetos que contiene.

Pasaron después a la sacristía, adorando antes el sagrado pilar de la Virgen, y los canónigos señores Bersabé y Benedí las mostraron las reliquias y vallosos objetos del culto que allí se custodian.

Por falta de tiempo, según indicó el general Marzo, no pudo visitar las obras de consolidación.

EN LA SEO

Terminada la visita al templo del Pilar pasaron a visitar la catedral de la Seo, donde fueron recibidos y acompañados por los canónigos dignidades don Félix Giménez y don Agustín Gerlicó.

En la sacristía les exhibieron las célebres custodias, diversos objetos del culto y los preciosos ornamentos allí conservados.

Vieron el altar mayor, restaurado, y terminaron su visita a la Seo permaneciendo unos momentos en la parroquieta contemplando las obras de arte que encierra.

UNA SALUTACION DEL ALCALDE ACCIDENTAL

Cuando se disponían a marchar a la Academia General Militar llegó el alcalde accidental, don Gonzalo Sancho Muñoz, que cumplimentó al general Marzo y a su esposa.

El ministro explicó al señor Sancho Muñoz el objeto de su brevísima visita y que por este motivo había

querido pasar desapercibido, sin dar carácter alguno oficial a su estancia.

EN LA ACADEMIA GENERAL MILITAR

Seguidamente marchó el general Marzo con su esposa y señores de Castro a la Academia General Militar.

Le recibieron en el mencionado Centro militar docente su director, general don Francisco Franco Bahamonde; jefe de estudios, coronel señor Campos; jefe del batallón de alumnos, teniente coronel señor Sueiro; ayudante del general Franco, comandante don Francisco Franco, y varios profesores.

Visitó el general Marzo detenidamente la Academia, haciendo cumplidos elogios de las diversas dependencias recorridas.

Presenció luego el desfile del batallón de alumnos, que lo realizó con la marcialidad propia de los soldados veteranos españoles, a pesar de no llevar los cadetes del primer año más que nueve días de instrucción militar.

Felicitó de nuevo el ministro al general Franco, haciendo extensivos sus encomios a todos los profesores, que tanto colaboran para el mantenimiento de la Academia al nivel de los mejores establecimientos militares docentes de las naciones más adelantadas.

Fueron obsequiados con un refresco, dando luego el general Marzo por terminada su visita, reiterando su complacencia y satisfacción por la destacada y fructuosa labor de su director, general Franco, y profesores.

EL REGRESO A ALHAMA

Por la hora avanzada no se detuvo el general Marzo a su paso por Zaragoza, regresando directamente al balneario de Alhama de Aragón, donde permanecerá hasta el próximo domingo.

## Se cae de una caballería y se mata

TERUEL. — Comunican de Mora de Rubielos que al regresar de las faenas del campo con su esposo, montada en una caballería, la vecina de dicha localidad Antonia Gómez Agustín, tuvo la desgracia de que la caballería se espantara y al caer la pobre mujer a tierra se dió un golpe en la cabeza, quedando muerta. Tenía 60 años de edad. Actúa el Juzgado.